WERELDCRISIS
EN
DE WEG NAAR VREDE

WERELDCRISIS
EN
DE WEG NAAR VREDE

Een Compilatie van Toespraken en Brieven

van

Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad

Imam en het Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Djamaat
Vijfde Opvolger van de Beloofde Messias[as], moge Allah de Almachtige hem helpen

ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.

Wereldcrisis en de Weg naar Vrede
Een Compilatie van Toespraken en Brieven
van
Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad
Imam en het Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Djamaat,
Vijfde Opvolger van de Beloofde Messias[as]

Voor het eerst gepubliceerd in 2015

Gepubliceerd door
Mobarak Moskee
Oostduinlaan 79
2596 JJ Den Haag

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch of mechanisch, met inbegrip van fotokopieën, opnamen of enig gegevensbestand, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Uitgever.

[Dutch translation of *World Crisis and the Pathway to Peace*]

Voor meer informatie kunt u terecht op: www.alislam.org

ISBN: 978-90-819278-3-3

INHOUD

Over de Auteur ix

Voorwoord xiii

Toespraken

Islamitisch Perspectief op de Wereldcrisis 3

De Leer van de Islam inzake Loyaliteit en Liefde voor de Eigen Natie 25

De Verwoestende Gevolgen van een Nucleaire Oorlog en de Kritieke Behoefte aan Absolute Rechtvaardigheid. 41

Het Pad naar Vrede—Rechtvaardige Betrekkingen Tussen Naties 65

De Sleutel tot Vrede—Mondiale Eenheid 97

Kunnen Moslims integreren in westerse samenlevingen? 119

Islam – Een Religie van Vrede en Mededogen..... 139

Wereldvrede—De Dringende Behoefte van deze Tijd.....159

Brieven aan de Wereldleiders

Brief aan Zijne Heiligheid Paus Benedictus de XVI 177

Brief aan de Minister-President van Israël 185

Brief aan de President van de Islamitische Republiek van Iran 193

Brief aan de President van de Verenigde Staten van Amerika..199

Brief aan de Minister-President van Canada.....205

Brief aan de Bewaarder van de Twee Heilige Plaatsen de Koning van het Koninkrijk Saoedi Arabië 211

Brief aan de Premier van de Staatsraad van de Volksrepubliek van China.....217

Brief aan de Minister-President van het Verenigd Koninkrijk 225

Brief aan de Kanselier van Duitsland.....233

Brief aan de President van de Franse Republiek 241

Brief aan Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk en Rijken van het Gemenebest 249

Brief aan de Opperste Leider van de Islamitische Republiek van Iran 259

Brief aan de President van de Russische Federatie 265

Opmerking van de Uitgever 271

Woordenlijst 275



Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad
Khalīfatul-Masīḥ V[aba]

OVER DE AUTEUR

Zijne Heiligheid, Mirza Masroor Ahmad, Khalīfatul-Masīh V[aba], is het hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Hij is de Vijfde opvolger van de Beloofde Messias, Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] van Qadian.

Zijne Heiligheid werd geboren op 15 september 1950 in Rabwah, Pakistan bij wijlen Mirza Mansoor Ahmad en wijlen Nasirah Begum Ahmad. Na het behalen van zijn masterdiploma in landbouweconomie in 1977 aan de Agriculture University in Faisalabad, Pakistan heeft hij zijn leven formeel toegewijd aan het dienen van islam. Hij werd in 1977 naar Ghana gestuurd waar hij gedurende enkele jaren als directeur van verschillende Aḥmadiyya moslimscholen heeft gewerkt. Hij heeft geholpen bij het inwijden van de Aḥmadiyya Secondary School Salaga waar hij dienst deed als directeur gedurende de eerste twee jaren van de school.

Later, toen Zijne Heiligheid terugkeerde naar Pakistan, heeft hij verschillende posities bekleed aan het Hoofdkwartier van de Aḥmadiyya Gemeenschap in Rabwah. In 1999 werd Zijne Heiligheid voor een korte periode gevangen gezet op basis van de volledig valse beschuldiging van het verwijderen van woorden van de Heilige Koran van een plaat.

Op 22 april 2003 werd hij verkozen tot de levenslange betrekking van Khalīfah van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Zijne Heiligheid bekleedt de functie van het wereldwijde, religieuze en administratieve hoofd van een internationale, religieuze organisatie met tientallen miljoenen leden verspreid over meer dan 200 landen.

Sinds zijn benoeming tot Khalīfah heeft Zijne Heiligheid wereldwijde campagnes gevoerd om de vredevolle boodschap van de Islam over te brengen door middel van alle vormen van uitgaves en digitale media. Onder zijn leiding hebben nationale afdelingen van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap campagnes gelanceerd die de ware en vredelievende leer van de Islam weerspiegelen. Aḥmadī moslims over de hele wereld zijn bezig met inspanningen om miljoenen 'Vrede'-folders te verspreiden onder zowel moslims als niet-moslims, het houden van interculturele en vrede symposiums en het houden van tentoonstellingen over de Heilige Koran om de ware en nobele boodschap van de Heilige Koran de presenteren. Deze campagnes hebben wereldwijd de aandacht van de media gekregen en ze tonen aan dat de Islam pleit voor vrede, loyaliteit aan het land van verblijf en het dienen van de mensheid.

In 2004 heeft Zijne Heiligheid het jaarlijks National Peace Symposium (Nationale Symposium voor Vrede) gelanceerd waar gasten van elke rang en stand samenkomen om ideeën uit te wisselen over het bevorderen van vrede en harmonie. Elk jaar trekt dit symposium vele zittende ministers, parlementariërs, politici, religieuze leiders en andere hoogwaardigheidsbeklederes aan.

Zijne Heiligheid heeft wereldwijd gereisd om het dienen van de mensheid te propageren en te vergemakkelijken. Onder leiding van Zijne Heiligheid heeft de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

een aantal scholen en ziekenhuizen gebouwd die voorzien in voortreffelijke onderwijs- en gezondheidszorgfaciliteiten in afgelegen delen van de wereld.

Zijne Heiligheid streeft ernaar om vrede te stichten op elk niveau van de samenleving. Hij raadt leden van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap voortdurend aan om 'Jihād' (of strijd) te voeren met zichzelf, om te streven naar individuele hervorming, die de ware en grootste vorm van 'Jihād' is, zodat elke Aḥmadī Moslim om te beginnen vrede kan stichten op individuele basis en vervolgens in staat wordt gesteld om anderen te helpen vrede te vinden.

Zijne Heiligheid geeft dezelfde boodschap aan alle anderen. Als antwoord op een vraag over vredesopbouw van een niet-Islamitische gast op een speciale receptie in Melbourne, zei Zijne Heiligheid: "Als je vrede in jezelf hebt, wil dit zeggen dat je vrede overbrengt. En indien iedereen van ons vrede zou hebben, wil dat zeggen dat wij vrede zouden overbrengen aan anderen."

Zijne Heiligheid spant zich in op individueel en gemeenschappelijk niveau, op plaatselijk, nationaal en internationaal terrein, om alle anderen te adviseren over de praktische middelen van vredesopbouw , gebaseerd op de ware leer van islam.

Zijne Heiligheid, Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba] verblijft momenteel in Londen, Engeland. Als geestelijke leider van de Aḥmadī Moslims over heel de wereld komt hij krachtdadig op voor de zaak van de Islam door de verfrissende boodschap van vrede en mededogen.

VOORWOORD

De wereld maakt momenteel zeer turbulente tijden mee. De wereldwijde, economische crisis blijft bijna elke week, nieuwere en ernstigere gevaren vertonen. De overeenkomsten met de periode vlak voor de Tweede Wereldoorlog worden voortdurend aangehaald en het lijkt duidelijk dat de gebeurtenissen de wereld in een ongekend tempo voeren in de richting van een gruwelijke derde wereldoorlog. Er is een overweldigend gevoel dat de zaken snel uit de hand lopen en de mensen zijn op zoek naar iemand die het podium opkomt en concrete, gedege leiding geeft waarin ze kunnen vertrouwen, en die zowel hun harten als hun gedachten aanspreekt, en hen hoop geeft dat er een pad is die naar vrede kan leiden. De gevolgen van een nucleaire oorlog zijn zo catastrofaal dat niemand er zelfs aan durft te denken.

Hier, in dit boek hebben we richtlijnen samengebracht die aangehaald zijn door Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, Hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. In de

afgelopen jaren, zoals de gebeurtenissen hebben duidelijk gemaakt, heeft hij onverschrokken aan de wereld verkondigd waar deze zaken toe leiden – niet om alarm te slaan maar om hen voor te bereiden om na te denken over hoe de wereld tot zo'n toestand is gekomen en hoe het onheil kan ontwijken en een koers kan uitzetten naar vrede en veiligheid voor alle volkeren die wonen in deze global village. Hij heeft openhartig verkondigd dat de enige weg om vrede voor de wereld te verzekeren, het toepassen van nederigheid en rechtvaardigheid is en door zich ootmoedig, onderdanig te wenden naar God; dat de mens weer humaan wordt; dat de sterke de zwakke met waardigheid en respect en rechtvaardigheid behandelt en dat de zwakken en armen ook dankbaarheid tonen en de waarheid betrachten en rechtschapen worden en dat iedereen zich in uiterste nederigheid en totale oprechtheid tot de Schepper wendt.

Steeds weer heeft iedereen eraan herinnerd dat de weg terug van de rand van onheil is dat de naties rechtvaardigheid een absolute vereiste maken in hun zakelijke relaties met elkaar. Zelfs als er vijandschap is tussen hen dienen ze rechtvaardigheid na te leven omdat de geschiedenis ons heeft geleerd dat dit de enige weg is om elk spoor van toekomstige haat weg te wissen en bijgevolg duurzame vrede te bouwen.

Zijne Heiligheid heeft over een groot gebied gereisd om persoonlijk de mensen aan te spreken die verantwoordelijk zijn voor het besturen van de grote naties in de wereld, waaronder historische toespraken in het Capitol Hill in Washington D.C., Houses of Parliament in Londen, militair hoofdkwartier, Duitsland, het Europees Parlement in Brussel en het Nationale Parlement van New Zeeland. Deze evenementen werden bijgewoond door

vooraanstaande congresleden, parlementsleden, ambassadeurs, ngo-leiders, religieuze leiders, professoren, beleidsadviseurs en journalisten. Zijne Heiligheid heeft duidelijk tegen hen gezegd dat de eisen van rechtvaardigheid enkel vervuld worden wanneer alle partijen en alle volkeren gelijk behandeld worden en waarschuwde over een wereldcrisisspiraal die het natuurlijke gevolg is van onjuist en onmenselijk, financieel en politiek beleid dat onophoudelijk spanningen doet ontstaan tussen volkeren van de wereld.

Dit is de leer van de Heilige Koran die hij benadrukt heeft in zijn brieven aan de leiders van de wereld:

> **En laat de vijandschap van een volk, omdat zij u de toegang tot de heilige Moskee verhinderen, u niet tot geweld aansporen. En helpt elkander in deugdzaamheid en vroomheid maar helpt elkander niet in zonde en overtreding. En vreest Allah. Waarlijk, Allah is streng in het straffen. (hoofdstuk 5: vers 3)**

Aan president Obama deelde hij mee:

> Zoals we allemaal weten, de ware oorzaak die leidde tot de Tweede Wereldoorlog was de mislukking van de Volkerenbond en de economische crisis die begon in 1932. Nu stellen toonaangevende economen dat er talrijke gelijkenissen zijn tussen de huidige economische crisis en die van 1932. We constateren dat politieke en economische problemen weer hebben geleid tot oorlogen tussen kleinere volkeren, en dat interne meningsverschillen en

> ontevredenheid vaak voorkomen in deze landen. Dit zal uiteindelijk tot gevolg hebben dat enkele machten opkomen tot aan het roer van de regering die ons zullen leiden naar een wereldoorlog. Als in de kleinere landen de conflicten niet opgelost kunnen worden door politiek en diplomatie, zal dit lijden tot het vormen van nieuwe verbonden en groeperingen in de wereld. Dit zal de voorloper zijn van het uitbreken van een Derde Wereldoorlog. Bijgevolg, veronderstel ik nu dat het belangrijker en zelfs onontbeerlijk is, dat we dringend onze inspanningen vergroten om de wereld te redden van deze vernietiging in plaats van ons te richten op de vooruitgang van de wereld. Er is een dringende noodzaak dat de mensheid zijn Ene God herkent, Die onze Schepper is, omdat dit de enige garantie is voor het overleven van de mensheid; anders zal de wereld blijven versnellen in de richting van zelfvernietiging.

Aan president Poetin schreef hij:

> De huidige, escalerende situatie van Syrië heeft me ertoe gezet om naar u te schrijven en uw inspanning toe te juichen in het samenbrengen van de wereld aan de tafel van dialoog in plaats van op het slagveld. Een aanval zou een oorlog riskeren, niet alleen in de regio maar het zou geleid kunnen hebben tot een wereldoorlog. Bijgevolg was ik zeer vergenoegd om uw artikel te lezen in een belangrijke, westerse krant waarin u naar voren haalde dat zo'n handelswijze zeer gevaarlijk was en zou leiden tot het verspreiden van oorlog. Als gevolg van uw uitspraak hebben de

> grote machten zich onthouden en hebben ze een meer verzoeningsgezinde houding aangenomen, en stemmen ze in om de zaak op te lossen langs diplomatieke wegen. Ik geloof zeker dat dit de wereld heeft gered van een enorme en grote ondergang. Ik ben het vooral eens met uw punt dat als landen besloten hadden om zelfstandig op te treden en unilaterale beslissingen genomen hadden, de Verenigde Naties hetzelfde lot gehad zouden hebben als de Volkerenbond en zouden falen.

De crisis in Syrië en Iran is aanzienlijk afgekoeld in de tweede helft van 2013. Het Britse Parlement heeft tegen de militaire tussenkomst in Syrië gestemd; Rusland en de Verenigde Staten hebben een plan aanvaard om de chemische wapens van Syrië aan te pakken; de VN hebben zich onthouden om Syrië aan te vallen en een wederzijds nucleair akkoord met Iran werd geregeld door de voornaamste wereldmachten. Dit zijn allemaal ontwikkelingen die welkom zijn en in de richting waarin Zijne Heiligheid de wereld aanspoort, maar we zijn nog lang niet veilig en een duurzame oplossing voor wereldvrede zal veel meer werk vragen.

Het is ons oprechte gebed dat de richtlijnen die hierin verzameld zijn, moge bewijzen een bron van leiding voor de mensheid te zijn in deze tijd van groot gevaar, zodat door te handelen naar deze principes van rechtvaardigheid en nederigheid en door het keren naar God, de mens gezegend moge zijn met duurzame vrede! (Āmīn).

De uitgevers

TOESPRAKEN

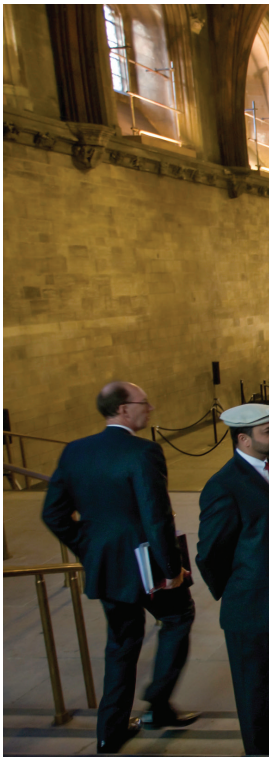


ISLAMITISCH PERSPECTIEF OP DE WERELDCRISIS

HET BRITSE PARLEMENT, THE HOUSE OF COMMONS
LONDEN, VERENIGD KONINKRIJK, 2008







Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalīfatul-Masīḥ V[aba] tijdens
de thematoespraak in het Brits parlement





Officiële rondleiding van het Brits parlement, met dank aan parlementslid Justine Greening



Zittend: Lord Avebury (woordvoerder Liberaal-democraten van Buitenlandse Zaken), parlementslid Hazel Blears (The Secretary of State for Communities & Local Government); Hadrat Mirza Masroor Ahmad Khalifatul-Masih Vaba; parlementslid Justine Greening (schaduwminister van Financiën); parlementslid Gillian Merron (minister van Buitenlandse Zaken); raadslid Louise Hyams (de burgemeester van Westminster). Staand: parlementslid Jeremy Hunt (schaduwminister van Cultuur); Rafiq Hayat (National Amir AMA VERENIGD KONINGRIJK); parlementslid Virendra Sharma parlementslid Malcolm Wicks (oud-minister van het Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform); parlementslid Rob Marris, parlementslid SimonHughes (voorzitter van de Liberale Democratische Partij); parlementslid Martin Linton; parlementslid Alan Keen.

Inleiding

Historische Toespraak van Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba], Khalīfatul-Masīḥ V, hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap in het House of Commons (Britse Parlement) op 22 oktober 2008.

De receptie werd georganiseerd door Justine Greening, parlementslid voor Putney, de thuisbasis van de Fazl Moskee, het Hoofdkwartier van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, ter ere van de viering van het 100 jarige bestaan van het Khilāfat-e-Aḥmadiyyah.

Bij de receptie waren aanwezig parlementslid Gillian Merron, parlementslid Hon Hazel Blears, parlementslid Alan Keen, parlementslid Dominic Grieve, parlementslid Simon Hughes, Lord Eric Avebury en ook onderscheiden leden van de pers, politici en prominenten.

Islamitisch Perspectief op de Wereldcrisis

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm—In de Naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Allereerst wil ik alle zeer gerespecteerde gasten, Kamerleden en 'Right Honourables' bedanken die hebben toegestaan dat een leider van een religieuze organisatie hier een paar woorden mag zeggen. Ik ben onze gerespecteerde parlementslid, Justine Greening, lid van het Parlement van ons kiesdistrict zeer dankbaar. Zij heeft zo veel gedaan voor het organiseren van deze bijeenkomst omwille van een kleine gemeenschap ter gelegenheid van de viering van haar Honderdjarige Khilāfat. Dit toont haar grootheid, hartelijkheid en belangstelling voor de gevoelens van ieder volk en iedere gemeenschap woonachtig in haar kiesdistrict.

Hoewel de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap een kleine gemeenschap is, is deze een vaandeldrager en vertegenwoordiger van de ware leer van de Islam. Toch moet ik zeggen dat elke Aḥmadī die in Groot-Brittannië woont een zeer trouwe burger van het

land is, en dit is het gevolg van de leer van onze Profeet[s] die ons opdroeg dat liefde voor het vaderland een integraal onderdeel van het geloof is.* De leer van de Islam is verder uitgewerkt en benadrukt door de Stichter van de Aḥmadiyya Gemeenschap, die naar onze mening de Beloofde Messias[as] is en de Hervormer van deze Eeuw.

Hij heeft bij de aankondiging van zijn zending gezegd dat de Almachtige God twee lasten op zijn schouders heeft geplaatst. Eén daarvan is het recht van God en de andere is het recht van Gods schepping. Hij zei verder dat de uitvoering van de opdracht inzake de rechten verschuldigd aan Gods schepping de moeilijkste en meest gevoelige uitdaging is.**

Met betrekking tot het Khilāfat zult u wellicht bang zijn dat een tijd zou kunnen komen dat de geschiedenis zich herhaalt en oorlogen kunnen beginnen als gevolg van deze vorm van leiderschap. Ik verzeker u echter dat, hoewel deze beschuldigingen tegen de Islam regelmatig worden gehoord, het Aḥmadiyya Khilāfat, als God het wil, altijd bekend zal staan als vaandeldrager van vrede en harmonie in de wereld, maar ook loyaal zal zijn aan het land waarin haar leden wonen. Het Aḥmadiyya Khilāfat is ook hier om de missie van de Messias en Mahdi voort te zetten en te continueren. Er is dus absoluut geen reden om het Khilāfat te vrezen. Dit Khilāfat wijst de leden van de Gemeenschap op het nakomen van deze twee verplichtingen waarvoor de Beloofde

---

* *Tafsīr-e-Ḥaqqī, Sūrah al-Qaṣaṣ*, no. 86, en *Fatḥul-Bārī fī Sharḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, Bābo Qaulillāhe Ta'ālā Wa'tul-boyūta... en *Toḥfatul-Aḥwadhī Sharḥo Jāmi' it-Tirmadhī*, Bābo Mā Yaqūl

** *Malfūẓāt*, vol.1, p.326

Messias[as] is gekomen en als gevolg daarvan probeert het vrede en harmonie te creëren in de wereld. Vanwege de tijdsdruk, kom ik nu tot het onderwerp van mijn toespraak. Als we onpartijdig een overzicht van de geschiedenis van de laatste paar eeuwen beschouwen, zullen we merken dat de oorlogen in die periode geen echte godsdienstoorlogen waren. Zij waren geopolitiek van aard. Zelfs bij de hedendaagse conflicten en vijandelijkheden tussen landen, merken we dat ze eigenlijk politieke, territoriale en economische belangen betreffen.

Ik vrees dat gezien de richting waarop de zaken vandaag de dag gaan, de politieke en economische dynamiek van landen in de wereld kunnen leiden tot een wereldoorlog. Niet alleen de armere landen van de wereld maar ook de rijkere landen worden hiermee aangetast. Daarom is het de plicht van supermachten om samen te komen en een oplossing te zoeken die de mensheid moet redden van de rand van de afgrond.

Het Verenigd Koninkrijk is ook één van de landen die zowel in de ontwikkelde wereld als in de ontwikkelingslanden invloed kan en zal uitoefenen. U kunt, indien u dit wenst, de wereld begeleiden door te voldoen aan de eis van billijkheid en rechtvaardigheid.

Als we kijken naar het recente verleden, regeerde het Verenigd Koninkrijk over een groot aantal landen en liet een hoog niveau van rechtvaardigheid en godsdienstvrijheid achter en dit vooral in het subcontinent van India en Pakistan. De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap is hiervan getuige geweest en de Oprichter van de Aḥmadiyya Gemeenschap heeft de Britse regering in hoge mate geprezen voor haar beleid inzake rechtvaardigheid en het verlenen van godsdienstvrijheid. Toen de Oprichter van de Aḥmadiyya Gemeenschap Hare Majesteit Koningin Victoria feliciteerde met

haar Diamanten Jubileum en haar de boodschap van de Islam bracht, heeft hij speciaal gebeden dat, gezien de wijze waarop de Britse Regering aan de eisen van rechtvaardigheid op basis van gelijkheid voldoet, God de Almachtige haar rijkelijk moge belonen.

Onze geschiedenis getuigt dus dat we altijd de rechtvaardigheid zoals deze door het Verenigd Koninkrijk werd beoefend, hebben geëerd en we hopen dat in de toekomst gerechtigheid een blijvend kenmerk van de Britse Regering zal zijn, niet alleen in religieuze zaken maar in alle opzichten en dat u nooit uw goede kwaliteiten uit het verleden moge vergeten.

Vandaag de dag is er grote beroering en rusteloosheid in de wereld. We zien kleinschalige oorlogen uitbreken, terwijl op sommige plaatsen supermachten beweren vrede te stichten. Indien niet aan de eisen van rechtvaardigheid is voldaan, kunnen de brandhaarden van deze lokale oorlogen escaleren en de hele wereld in brand zetten. Daarom is het mijn bescheiden verzoek aan u om de wereld te redden van ondergang!

Nu zal ik kort ingaan op de leerstellingen van de Islam met betrekking tot het stichten van vrede in de wereld. Het is mijn gebed dat om vrede in de wereld te bewerkstelligen, zij die in eerste instantie werden aangesproken, dat wil zeggen de Moslims, in staat moge zijn ernaar te handelen, maar het is de plicht van alle landen in de wereld, alle supermachten en overheden, om ernaar te handelen. Vandaag de dag, nu de wereld letterlijk is gekrompen en een 'global village' is geworden op een wijze die eerdere generaties zich niet hadden kunnen indenken, moeten wij onze verantwoordelijkheden als mens inzien en moeten we proberen aandacht te besteden aan het oplossen van die mensenrechtenkwesties die kunnen bijdragen aan het stichten van vrede in de

wereld. Het is duidelijk dat deze poging gebaseerd dient te zijn op het beginsel van 'fair play' en op het vervullen van alle eisen van rechtvaardigheid.

Onder de huidige problemen is een nieuw probleem ontstaan welke zo niet direct dan wel indirect terug te voeren is op godsdienst. Sommige Moslimgroepen gebruiken onwettige middelen en zelfmoordaanslagen en plegen aanslagen in de naam van religie om niet-Moslims te doden en schade toe te brengen met inbegrip van soldaten en onschuldige burgers, en tegelijkertijd om onschuldige Moslims en kinderen op brute wijze te doden. Deze wrede daad is volledig onacceptabel in de Islam.

Als gevolg van dit afschuwelijke gedrag van sommige Moslims, heeft zich een totaal verkeerde indruk gevormd in niet-Moslimlanden, en als gevolg daarvan spreken sommige delen van de samenleving zich openlijk uit tegen de Islam, terwijl anderen die hierover niet openlijk spreken toch geen goede mening over de Islam in hun hart dragen. Dit heeft wantrouwen in de harten van de mensen van Westerse en niet-Moslimlanden over Moslims doen ontstaan, en vanwege deze houding van een aantal Moslims verbetert de situatie niet, de reactie van de niet-Moslims wordt juist met de dag slechter.

Een primair voorbeeld van een verkeerde reactie is de aanval op het karakter van de Heilige Profeet[sa] van de Islam en op de Heilige Koran, het heilige boek van de Moslims. In dit verband is de houding van Britse politici, ongeacht hun partij en van de intellectuelen in Groot-Brittannië, anders dan wordt getoond door de politici van een aantal andere landen en ik dank u daarvoor. Wat kan het voordeel zijn van het kwetsen van dergelijke gevoeligheden afgezien van het creëren van toenemende haat en

afkeer. Deze haat spoort bepaalde extremistische Moslims aan in het plegen van 'on-Islamitische' daden, met als gevolg dat dit weer gelegenheid geeft aan een aantal niet-Moslims om op hun beurt lucht te geven aan hun verzet.

Echter, degenen die geen extremisten zijn en die de Heilige Profeet[sa] van de Islam intens liefhebben, zijn diep gekwetst door deze aanvallen en hierbij staat de Aḥmadiyya Djamaat (Gemeenschap) op de voorgrond. Onze belangrijkste taak is om de wereld het perfecte karakter van de Heilige Profeet[sa] en de prachtige leerstellingen van de Islam te tonen. Wij hebben respect en eerbied hebben voor alle Profeten (vrede zij met hen allen) en geloven dat zij allen Boodschappers zijn die door God zijn gezonden. Wij kunnen over geen van hen een respectloze opmerking maken en wij zijn zeer bedroefd wanneer we ongegronde en onjuiste beschuldigingen over onze Profeet[s] horen.

Nu de wereld weer verdeeld raakt, is extremisme aan het escaleren, en de financiële en economische situatie aan het verslechteren, en is er een dringende noodzaak om allerlei soorten van haat te beëindigen en de fundamenten voor vrede te leggen. Dit kan alleen bewerkstelligd worden door het respecteren van elkaars gevoelens. Als dit niet goed, eerlijk en deugdzaam gebeurt, zal dit escaleren en leiden tot oncontroleerbare omstandigheden. Ik waardeer het dat economisch gezonde Westerse landen royaal hebben toegestaan dat volkeren van arme of onderontwikkelde naties zich hebben gevestigd in hun landen, waaronder ook Moslims.

Ware gerechtigheid vereist dat ook de gevoelens en de religieuze praktijken van deze mensen worden gehonoreerd. Op deze wijze kan de gemoedsrust van mensen worden behouden. We moeten niet vergeten dat wanneer de gemoedsrust van een

persoon wordt verstoord, de gemoedrust van de samenleving ook wordt beïnvloed. Zoals ik al zei, ik ben de Britse wetgevers en politici dankbaar dat zij aan de eisen van gerechtigheid hebben voldaan en deze niet hebben verstoord. Dit is in feite de leer van de Islam die ons door de Heilige Koran is gegeven. De Heilige Koran verklaart:

Er is geen dwang in de godsdienst. (h. 2: v. 257)

Dit gebod gaat niet alleen in tegen de beschuldiging dat de Islam door het zwaard werd verspreid, maar vertelt ook aan Moslims dat de acceptatie van het geloof een zaak is tussen de mens en God, en dat dit proces op geen enkele wijze verstoord mag worden. Het is iedereen toegestaan om te leven volgens zijn geloof en om zijn religieuze rituelen uit te voeren. Als echter in naam van religie bepaalde praktijken plaatsvinden die schade aan anderen toebrengen en tegen de wet van het land indruisen, dan dienen de wetshandhavers van deze staat in actie te komen, want als er een wreed ritueel wordt beoefend, in welke religie dan ook, dan kan dat niet de leer van een Profeet van God zijn.

Dit is het fundamentele beginsel voor het stichten van vrede zowel op nationaal als op internationaal niveau.

Bovendien leert de Islam ons dat, wanneer als gevolg van verandering van uw geloof een samenleving, een groep of een regering probeert in te grijpen in de naleving van uw religieuze praktijken en vervolgens de omstandigheden veranderen in uw voordeel, u zich dan altijd dient te onthouden van boosaardigheid of kwade wil. U moet niet denken aan het nemen van wraak maar u dient

rechtvaardigheid en billijkheid te grondvesten. De Heilige Koran zegt:

> **O gij die gelooft, weest oprecht voor Allah en getuigt met rechtvaardigheid. En laat de vijandschap van een volk u niet aansporen, om onrechtvaardig te handelen. Weest altijd rechtvaardig, dat is dichter bij de vroomheid, en vreest Allah, voorzeker, Allah is op de hoogte van hetgeen gij doet. (h.5:v.9)**

Dit is de leer voor het stichten van vrede in de samenleving. Wijk nooit af van rechtvaardigheid zelfs niet ten aanzien van uw vijand. De vroege geschiedenis van de Islam toont ons dat deze leer werd gevolgd en dat aan alle eisen van gerechtigheid werd voldaan. Ik kan door gebrek aan tijd niet te veel voorbeelden geven, maar de geschiedenis getuigt van het feit dat na de Overwinning op Mekka, de Heilige Profeet[sa] geen wraak nam op hen die hem hadden gekweld, maar hen vergaf. Zij konden zich houden aan hun eigen geloof. Vandaag de dag kan vrede alleen worden gesticht als aan alle eisen van rechtvaardigheid tegenover de vijand wordt voldaan, niet alleen in oorlogen tegen religieuze extremisten, maar ook in alle andere oorlogen. En alleen een dergelijke vrede is duurzaam.

In de vorige eeuw werden twee wereldoorlogen gestreden. Als we dieper kijken valt ongeacht de oorzaken, één oorzaak regelmatig op; van begin af aan werd rechtvaardigheid niet in acht genomen. Wat werd beschouwd als een uitgedoofd vuur bleek later een hoop sintels te zijn die langzaam bleven branden en uiteindelijk in vlammen uitbrak en de hele wereld een tweedekeer omhulde.

Vandaag de dag neemt rusteloosheid toe en oorlogen en handelingen om vrede te stichten, worden in steeds grotere mate voorlopers van nog een wereldoorlog. Bovendien zullen de huidige economische en sociale problemen de situatie verergeren.

De Heilige Koran heeft een aantal gouden beginsels gegeven voor het stichten van vrede in de wereld. Het is een vaststaand feit dat hebzucht vijandschap doet groeien. Soms manifesteert zich dit in territoriale uitbreiding of de toeëigening van natuurlijke hulpbronnen of het opleggen van superioriteit van sommigen aan anderen. Dit leidt tot wreedheid, of het nu is door meedogenloze despoten die zich de rechten van hun onderdanen toeëigenen en hun alleenheerschappij bewijzen bij het nastreven van hun gevestigde belangen, of door een invasiemacht. Soms roepen de angstkreten van de wreed behandelde mensen uit naar de buitenwereld.

Maar wat de omstandigheden ook mogen zijn; we hebben het volgende gouden beginsel van de Heilige Profeet[sa] van de Islam, geleerd en dat is: help zowel de getroffenen als de wrede persoon.

De metgezellen van de Profeet[s] zeiden dat ze het helpen van de getroffenen konden begrijpen, maar hoe konden ze een wreed persoon helpen? De Profeet[s] antwoordde: 'Door zijn hand te stoppen bij het begaan van wreedheden omdat hij door zijn overmatige wreedheid de straf van God zal verdienen.'* Dus uit genade moet u proberen hem te redden. Dit principe reikt vanaf de kleinste vezels van de maatschappij tot het internationale niveau. In dit verband zegt de Heilige Koran:

---

* *Ṣaḥīḥ al-Bukhārī, Kitābul-Ikrāh*, Bābo Yamīnir-Rajule Le Ṣāḥibihī... Hadith nr. 6952...

> **Indien twee partijen van gelovigen beginnen te vechten treft dan een schikking onder hen, maar indien één hunner tegen de andere in overtreding is, bestrijdt dan de overtredende partij totdat zij tot de verordening van Allah terugkeert. En indien zij terugkomen, sluit dan een rechtvaardige vrede en behandelt hen billijk. Voorwaar, Allah heeft de rechtvaardigen lief. (h.49: v.10)**

Hoewel deze leerstelling over Moslims gaat, kan door het vasthouden aan dit beginsel de basis voor wereldwijde vrede worden gelegd.

Aan het begin is reeds uiteengezet dat rechtvaardigheid de belangrijkste vereiste is voor het stichten van vrede. En indien ondanks het toepassen van het principe van rechtvaardigheid pogingen om vrede te bewerkstelligen niet slagen, dan dient men zich te verenigen en samen te strijden tegen de partij die heeft overtreden. Dit dient men vol te houden totdat de overtredende partij bereid is vrede te sluiten. Zodra de overtredende partij bereid is om vrede te sluiten, vereist de rechtvaardigheid dat er geen sprake is van wraak, beperkingen of embargo's. Met alle middelen dient men de overtreder in de gaten te houden, maar men dient tegelijkertijd een verbetering van zijn situatie te bewerkstelligen.

Om een einde te kunnen maken aan de onrust in sommige landen in de wereld van vandaag – en helaas zijn sommige Islamitische landen hierin prominent aanwezig – moeten met name de landen met vetorecht bepalen of aan rechtvaardigheid is voldaan. Wanneer hulp nodig is, worden de handen altijd uitgestrekt naar de machtige naties. Zoals ik al eerder heb gezegd, zijn wij er getuige van dat de Britse regering in het verleden

rechtvaardigheid altijd hoog heeft gehouden. Dit heeft mij ertoe aangezet om uw aandacht op enkele van deze zaken te richten.

Een ander principe dat we hebben geleerd om vrede in de wereld te herstellen is dat men niet met jaloerse blikken naar de rijkdom van anderen dient te kijken. De Heilige Koran zegt:

> **En wend uw ogen niet naar hetgeen Wij hebben toebedeeld van de heerlijkheid dezer wereld aan verschillende hunner, om hen daardoor te beproeven. De voorziening van uw Heer is beter en van langere duur...** (h.20:v.132)

Hebzucht en afgunst ten aanzien van de rijkdom van anderen is een oorzaak van de toenemende onrust in de wereld. Op het persoonlijke vlak heeft het in competitie zijn met buren geleid tot eindeloze hebzucht en de sociale vrede vernietigd. Een hebzuchtige concurrentiestrijd is op nationaal vlak begonnen en heeft tot vernietiging van de wereldvrede geleid. Dit is door de geschiedenis heen bewezen en elk weldenkend mens kan stellen dat het verlangen naar de rijkdom van anderen, afgunst en hebzucht doet groeien en leidt tot verlies.

Daarom zegt God de Almachtige dat men zijn eigen middelen in het oog moet houden en daarvan dient te profiteren. Territoriale uitbreiding heeft meestal tot doel om de natuurlijke hulpbronnen van dat gebied te bezitten. De samenwerkingsverbanden van naties en het maken van machtsallianties hebben meestal tot doel het zich meester maken van de natuurlijke hulpbronnen van een aantal andere landen. In dit verband hebben een aantal auteurs die voorheen als regeringsadviseurs werkten, boeken geschreven die gedetailleerd weergeven hoe sommige landen proberen controle

te krijgen over de natuurlijke hulpbronnen van andere naties. In hoeverre de werken van deze schrijvers waarheidsgetrouw zijn, is alleen hen bekend en God weet dit het best, maar de situatie die blijkt uit het lezen van deze verslagen creëert angst in de harten van degenen die trouw willen blijven aan hun arme landen. Het is een belangrijke oorzaak voor de toename van terrorisme en de wapenwedloop inzake massavernietigingswapens.

Tegenwoordig beschouwt de wereld zichzelf nuchterder, bewuster en beter opgeleid dan in het verleden. Zelfs in de arme landen zijn er zulke intelligente zielen die sterk uitmunten in het onderwijs van hun wetenschapsgebieden. Hoogst intellectuele wetenschappers werken samen in grote onderzoekscentra van de wereld. Onder dergelijke omstandigheden zou men denken dat men juist zou samenwerken en samen zou proberen de verkeerde manier van denken en de fouten uit het verleden die tot vijandschappen en verschrikkelijke oorlogen hebben geleid, te beëindigen. Het door God gegeven verstand en de wetenschappelijke vooruitgang moeten gebruikt worden voor de verbetering van de mensheid en voor het uitwerken van toegestane methoden om voordeel te behalen uit elkaars middelen.

God heeft elk land natuurlijke hulpbronnen geschonken die volledig benut moeten worden om de wereld te veranderen in een oase van rust. God heeft veel landen met een uitstekend klimaat en milieu voor de teelt van verschillende soorten gewassen geschonken. Als een goede planning zou zijn gemaakt om gezamenlijk moderne landbouwtechnologie te ontwikkelen, dan zou dit de economie hebben versterkt en de hongersnood op aarde hebben geëlimineerd.

Landen die zijn begiftigd met mineraalbronnen zouden

moeten worden toegestaan zich te ontwikkelen en openlijk te handelen tegen eerlijke prijzen en het ene land zou moeten profiteren van de bronnen van het andere land. Dit is de juiste manier, de manier waaraan God de Almachtige de voorkeur heeft gegeven.

De Almachtige God stuurt zijn boodschappers aan de mensen zodat ze aan hen de wegen kunnen laten zien die de mens dichter bij God brengen. Tegelijkertijd zegt God dat er volledige vrijheid op het gebied van de godsdienst is. Volgens onze overtuiging zal er ook na de dood beloning en straf zijn. Maar volgens het systeem dat God heeft ingesteld, zullen wanneer wreedheid wordt toegebracht aan Zijn Schepping en de beginselen van rechtvaardigheid en eerlijk spel worden genegeerd, door middel van de natuurwetten de gevolgen ook in deze wereld worden geconstateerd. Ernstige reacties op dergelijk onrecht zijn waargenomen en er kan geen enkele garantie worden gegeven of de reactie goed of fout zal zijn.

De ware manier om de wereld te veroveren is om alles in het werk te stellen om de armere landen de status te geven waar ze recht op hebben.

Een groot probleem vandaag de dag is de economische crisis die ook wel als de kredietcrisis wordt genoemd. Hoe vreemd het ook mag klinken, maar het bewijs toont één feit aan. De Heilige Koran leidt ons door te zeggen: vermijd rente omdat rente een zodanige vloek is die een bedreiging is voor de huiselijke, nationale en internationale vrede. We zijn gewaarschuwd dat hij die rente aanvaardt, op een dag door Satan met krankzinnigheid zal worden geslagen. Wij als Moslims zijn dus gewaarschuwd dat men moet stoppen met het aannemen van rente, om te voorkomen dat een dergelijke situatie zich voordoet. Het aannemen van

rente vergroot uw rijkdom niet, hoewel dit op het eerste gezicht wel zo lijkt. Onvermijdelijk komt er een tijd wanneer de ware gevolgen zullen blijken. Bovendien zijn we gewaarschuwd dat we geen handel mogen drijven in rente met de waarschuwing dat we een oorlog tegen God voeren als we dit toch doen.

Deze factor is duidelijk in de huidige kredietcrisis te zien. In het begin waren er mensen die met geleend geld onroerend goed kochten, maar voordat ze het werkelijke eigendom van het onroerend goed hadden verkregen, stierven zij met een schuld. Maar nu zijn er regeringen die zo belast zijn met schuld alsof zij met krankzinnigheid zijn geslagen. Grote ondernemingen zijn failliet gegaan. Sommige banken en financiële instellingen zijn verdwenen of er heeft een borgstelling plaatsgevonden. En deze situatie heerst in elk land, ongeacht rijk of arm. U weet meer over deze crisis dan ik. Het geld van de beleggers is weggesmolten. Het hangt nu van de regeringen af hoe en in welke mate zij worden beschermd. Maar op dit moment is de gemoedsrust van gezinnen, zakenlieden en regeringsleiders in de meeste landen van de wereld vernietigd.

Dwingt deze situatie ons niet om te denken dat de wereld op weg is naar de logische conclusie waarvan een waarschuwing ons ruim van tevoren werd gegeven? God weet beter welke verdere gevolgen deze situatie met zich mee zal brengen.

De Almachtige God heeft gezegd, dat de weg naar vrede alleen gegarandeerd kan worden wanneer er zuivere en gezonde handel wordt gedreven en wanneer de bestaande middelen op een juiste en eerlijke wijze worden gebruikt.

Nu wil ik deze korte opmerkingen omtrent onze leerstellingen beëindigen met een herinnering dat de ware vrede van de wereld

alleen ligt in het zich wenden naar God. Moge God de wereld dit punt doen begrijpen; alleen dan zullen zij in staat zijn aan de rechten van anderen te voldoen.

Tot slot, dank ik u allen opnieuw voor uw komst hier naartoe en dat u naar mij heeft geluisterd.

Hartelijk dank.



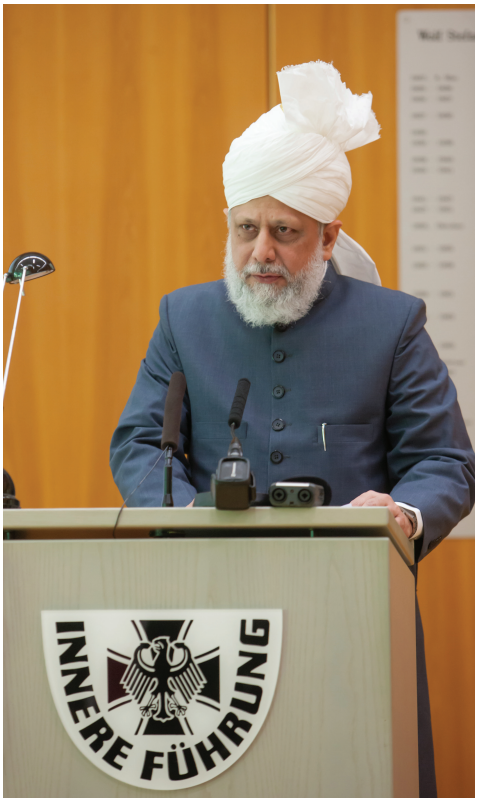
DE LEER VAN DE ISLAM INZAKE LOYALITEIT EN LIEFDE VOOR DE EIGEN NATIE

MILITAIR HOOFDKWARTIER
KOBLENZ, DUITSLAND, 2012





Brigadegeneraal Alois Bach van het Duitse federale leger met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ [aba]



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] tijdens het toespreken van het Duitse federale leger





1.



2.



3.



4.

1. Kolonel Ulrich, 2. Brigadegeneraal Bach, 3. Kolonel Trautvetter, en 4. Kolonel I.G. Janke, ontmoeten Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalīfatul-Masīḥ V^{aba}



De Leer van de Islam Inzake Loyaliteit en Liefde voor de Eigen Natie

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm—In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Assalāmu ʿalaikum wa raḥmatullāhi wa barakātuhu—vrede en de zegeningen van Allah zij met u allen.

Ik wil allereerst van deze gelegenheid gebruik maken om u allen te bedanken dat u mij heeft uitgenodigd op uw hoofdkwartier en mij de gelegenheid heeft gegeven een paar woorden te zeggen. Als hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap wil ik tot u spreken over de leer van de Islam. Dit is echter een dusdanig uitgebreid onderwerp, dat het onmogelijk is om alles in één bijeenkomst of in een korte tijd te behandelen. Het is dus nodig dat ik mij beperk en mij op één aspect van de Islam concentreer.

Terwijl ik nadacht welk facet van de Islam ik zou bespreken, ontving ik een verzoek van de nationale voorzitter van onze Gemeenschap hier in Duitsland, Abdullah Wagishauser, waarin

hij mij vroeg om te spreken over de leer van de Islam ten opzichte van liefde voor en loyaliteit aan de natie. Dit hielp me bij het nemen van mijn beslissing. Dus zal ik nu kort tot u spreken over bepaalde aspecten van de leer van de Islam in dit verband.

Het is erg eenvoudig om te spreken over de woorden 'loyaliteit en liefde voor de eigen natie', of ernaar te luisteren. Maar in werkelijkheid omvatten deze woorden een brede, mooie en enorm diepgaande betekenis. Het is Inderdaad heel moeilijk om volledig te begrijpen wat deze woorden werkelijk betekenen en wat ze vereisen. In ieder geval zal ik in de korte tijd die voor mij beschikbaar is, proberen uit te leggen wat de Islam leert inzake loyaliteit en liefde voor de natie.

Allereerst is het een fundamenteel beginsel van de Islam dat iemands woorden en daden nooit enige vorm van dubbele moraal of hypocrisie mogen bevatten. Ware loyaliteit moet op een relatie van oprechtheid en integriteit zijn gebaseerd. Dit vereist dat een persoon aan de oppervlakte hetzelfde weergeeft als wat van binnen bij hem leeft. In termen van nationaliteit zijn deze beginselen van het grootste belang. Daarom is het essentieel dat een burger van een land een relatie van ware loyaliteit en trouw aan zijn natie tot stand brengt. Het maakt niet uit of hij een geboren burger is, of dat hij het burgerschap later in het leven door middel van immigratie of op andere wijze heeft verkregen.

Loyaliteit is een zeer goede eigenschap, en mensen die dit kenmerk in de hoogste graad en volgens de hoogste normen hebben getoond, zijn de Profeten van God. Hun liefde en band met God was zo sterk dat zij in alle aangelegenheden Zijn geboden in het oog hielden en ernaar streefden om deze volledig uit te voeren, wat er ook gebeurde. Dit illustreerde hun toewijding aan Hem

en hun perfecte niveau van loyaliteit. Vandaar dat wij hun niveau van loyaliteit als voorbeeld en als rolmodel moeten gebruiken. Voordat we verder gaan, is het echter noodzakelijk om te begrijpen wat eigenlijk met 'loyaliteit' wordt bedoeld.

Volgens de leer van de Islam, is de definitie en ware betekenis van 'loyaliteit' het ondubbelzinnig nakomen van toezeggingen en overeenkomsten op elk niveau en onder alle omstandigheden, ongeacht de moeilijkheidsgraad. Dit is het ware niveau van trouw dat door de Islam wordt vereist. Op verschillende plaatsen in de Heilige Koran heeft Allah de Moslims opgedragen om hun beloften en verbintenissen te vervullen omdat zij door Hem ter verantwoording zullen worden geroepen ten aanzien van alle handelingen die zij hebben verricht. Moslims hebben de opdracht gekregen te voldoen aan alle verbintenissen met inbegrip van die met de Almachtige God en ook aan alle andere beloftes die zij hebben gedaan, in overeenstemming met hun niveau van gewichtigheid.

In dit verband zou de volgende gedachte bij mensen op kunnen komen; omdat Moslims beweren dat God en Zijn religie van het grootste belang voor hen zijn, volgt hieruit dat hun belofte van trouw aan God hun eerste prioriteit zal zijn en dat hun verbond met God boven al het andere zal prevaleren. Men kan dus denken dat de loyaliteit van een Moslim ten aanzien van zijn land op de tweede plaats komt, en dat zijn gelofte om de wetten van het land na te leven slechts van ondergeschikt belang voor hem zijn. Hij zou dus bereid kunnen zijn de belofte aan zijn land in bepaalde omstandigheden op te offeren.

Om deze kwestie op te helderen, wil ik u allereerst informeren dat de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem) zelf heeft geleerd dat 'liefde voor de natie een onderdeel van het geloof is.'

Oprecht patriottisme is dus een vereiste van de Islam. Ware liefde voor God en de Islam houdt in dat een persoon van zijn land dient te houden. Het moge duidelijk zijn dat er daarom geen belangenconflict tussen liefde voor God en liefde voor het land kan zijn. Aangezien liefde voor het land tot een deel van de Islam is gemaakt, is het heel duidelijk dat een Moslim ernaar moet streven om het hoogste niveau van loyaliteit ten aanzien van zijn gekozen land te bereiken, want dat is een middel om God te bereiken en dichtbij Hem te komen. Daarom is het onmogelijk dat de liefde die een ware Moslim bezit voor God ooit een belemmering of obstakel kan zijn bij het tonen van ware liefde en trouw aan zijn land. Helaas zien we dat in bepaalde landen, religieuze rechten worden beperkt of zelfs volledig worden geweigerd. Een andere vraag die dus kan opkomen is of die mensen die door hun staat worden vervolgd, een relatie van liefde en trouw aan hun natie en land kunnen handhaven. Met grote droefheid moet ik u meedelen dat deze omstandigheden zich voordoen in Pakistan, waar de regering wetgeving tegen onze Gemeenschap heeft ingevoerd. Deze anti-Aḥmadiyya-wetten worden in de praktijk ten uitvoer gebracht. Zo zijn in Pakistan alle Aḥmadī Moslims officieel door de wet tot niet-Moslims verklaard. Het is hen daarom verboden zichzelf 'Moslim' te noemen. Het is voor de Aḥmadī's in Pakistan ook verboden te aanbidden als Moslims, of te handelen in overeenstemming met Islamitische praktijken of gebruiken waardoor zij als Moslim gekenmerkt zouden kunnen worden. De Pakistaanse staat zelf heeft dus leden van onze Gemeenschap het fundamentele mensenrecht om te aanbidden ontnomen.

Rekening houdend met deze stand van zaken is het heel normaal dat men zich afvraagt hoe in dergelijke omstandigheden

Aḥmadī-Moslims volgens de wetten van het land kunnen leven. Hoe kunnen ze trouw blijven aan de natie? Hier moet ik duidelijk maken dat wanneer dergelijke extreme omstandigheden zich voordoen, de wet en trouw aan de natie twee afzonderlijke kwesties worden. Wij Ahmadi-Moslims geloven dat religie een persoonlijke aangelegenheid is, voor ieder individu om voor zichzelf te bepalen, en dat er geen dwang moet zijn in geloofszaken. Indien de wet zich met dit recht bemoeit, is dit dus zonder twijfel een daad van grote wreedheid en vervolging. Deze vorm van door de staat gesanctioneerde vervolging, die door de eeuwen heen heeft plaatsgevonden, wordt inderdaad door de ruime meerderheid veroordeeld.

Als we een blik op de geschiedenis van Europa werpen, zien wij dat de mensen op dit Continent ook slachtoffer van religieuze vervolging zijn geweest en dientengevolge moesten vele duizenden mensen van het ene land naar een ander land emigreren. Alle eerlijke historici, regeringen en mensen hebben dit als vervolging beschouwd en hebben dit zeer wreed gevonden. De Islam pleit ervoor dat wanneer dergelijke omstandigheden zich voordoen en waar vervolging alle grenzen overschrijdt en ondraaglijk wordt, een persoon tijdig een dergelijke plaats of land moet verlaten en dient te migreren naar een plaats waar hij vrij is om zijn godsdienst in vrede te beoefenen. Naast deze instructies leert de Islam echter ook dat onder geen beding iemand het recht in eigen handen mag nemen noch mag men deelnemen aan eventuele intriges of samenzweringen tegen zijn land. Dit is een absoluut duidelijk en ondubbelzinnig gebod, gegeven door de Islam.

Ondanks de ernstige vervolging waarmee zij worden geconfronteerd, blijven miljoenen Aḥmadī's in Pakistan wonen.

Ondanks het feit dat zij slachtoffer zijn van dergelijke langdurige discriminatie en wreedheid in alle aspecten van hun leven, blijven zij een relatie van totale loyaliteit en trouw aan hun land behouden. In welk beroepsgebied zij ook werken of waar ze ook wonen, zij proberen voortdurend de natie te helpen in haar vooruitgang en succes. Decennia lang hebben tegenstanders van Aḥmadiyyat geprobeerd om te beweren dat Aḥmadī's niet loyaal zijn aan Pakistan, maar ze hebben dit nooit kunnen bewijzen of enig bewijs kunnen tonen om hun beweringen te ondersteunen; maar de waarheid is juist dat wanneer er een noodzaak is geweest om een offer te brengen omwille van Pakistan, Aḥmadī Moslims altijd op de voorgrond hebben gestaan omwille van hun land en voortdurend klaar hebben gestaan om elke offer in het belang van het land te brengen.

Ondanks dat zij zelf slachtoffer en doelwit van de wet zijn, zijn het de Aḥmadī Moslims die de wetten van het land volgen en zich er beter aan houden dan wie dan ook. Dit is omdat zij ware Moslims zijn, die de ware Islam volgen. Een andere leerstelling gegeven door de Heilige Koran in verband met loyaliteit is dat mensen uit de buurt moeten blijven van alle zaken die onbetamelijk en ongewenst zijn, en die enige vorm van rebellie inhouden. Een mooi en onderscheiden kenmerk van de Islam is dat deze niet enkel onze aandacht vestigt op het laatste culminatiepunt, waar de gevolgen uiterst gevaarlijk zijn; in plaats daarvan waarschuwt de Islam ons ook over de kleinere kwesties, die als opstapjes dienen en de mensheid leiden naar een gevaarlijk pad. Als de leiding van de Islam dus correct wordt gevolgd dan kan elk probleem vanaf het allereerste begin worden opgelost, voordat de situatie uit de hand loopt.

Bijvoorbeeld financiële hebzucht van individuen, kan een land ernstige schade toebrengen. Vaak worden mensen verteerd door materiële verlangens die hun controle te boven gaan en zulke verlangens leiden ertoe dat deze mensen op een oneerlijke manier gaan handelen. Dit kan uiteindelijk leiden tot verraad aan het eigen land. Laat mij dit uitleggen. In het Arabisch is het woord *baghā* gebruikt om die mensen of die handelingen van mensen te beschrijven die schade aan hun land toebrengen. Het verwijst naar degenen die aan verkeerde praktijken deelnemen of die schade toebrengen aan anderen. Het omvat ook mensen die fraude plegen en dus op illegale of onrechtvaardige wijze zaken proberen te verkrijgen. Het verwijst naar mensen die alle grenzen overschrijden en pijn en schade veroorzaken. De Islam leert ons dat van mensen die op deze manier handelen, niet kan worden verwacht dat zij loyaal zijn, omdat loyaliteit is verweven met hoge morele waarden. Loyaliteit kan niet bestaan zonder hoge morele waarden en hoge morele waarden kunnen niet bestaan zonder loyaliteit. Het is waar dat verschillende mensen verschillende opvattingen hebben over hoge morele normen, maar de godsdienst van de Islam draait uitsluitend om het streven naar Gods welbehagen. Aan Moslims is dus geïnstrueerd om altijd te handelen op een wijze die Hem behaagt. In het kort heeft de Almachtige God volgens de Islamitische leer alle vormen van verraad of rebellie verboden, zowel tegen het land als de regering. Dit is omdat opstand of handelen tegen de staat een bedreiging is voor de vrede en de veiligheid van een land. Waar interne opstand of oppositie plaatsvindt, worden inderdaad de vlammen van externe oppositie aangewakkerd en dit moedigt buitenstaanders aan om deel te nemen, zodat zij kunnen profiteren van de interne crisis. Vandaar dat

ontrouw aan het eigen land verstrekkende en extreme gevolgen kan hebben. Dus alles wat schade aan een land kan toebrengen is opgenomen in de term *baghā* die ik heb beschreven. Dit alles in gedachten houdend, vereist trouw aan het land dat men geduld en een hoge moraal toont en dat men de wetten van het land volgt.

Over het algemeen worden in de moderne tijd, de meeste regeringen democratisch bestuurd. Dus als een persoon of een groep de regering wil wijzigen, dan moet men dat doen door het volgen van een goed democratische proces. Men moet zich verstaanbaar maken door het stemmen via de stembus. Stemmen moeten niet worden uitgebracht op basis van persoonlijke voorkeur of persoonlijke belangen, maar in feite leert de Islam dat een stem moet worden uitgebracht met een gevoel van loyaliteit en liefde voor het land. Een stem moet worden uitgebracht met de verbetering van de natie in het oog houdend. Een persoon dient dus niet aan zijn eigen prioriteiten te denken en van welke kandidaat of partij hij persoonlijk kan profiteren; in plaats daarvan, moet men zijn besluit op een evenwichtige manier nemen waarbij men beoordeelt welke kandidaat of partij de vooruitgang van de hele natie zal helpen. De sleutel tot regeren is gebaseerd op een enorm vertrouwen en dus moet deze alleen worden overgedragen aan de partij waarover de kiezer oprecht van mening is dat deze het meest geschikt is en het meest waardig. Dit is de ware Islam en dit is ware loyaliteit.

Zo heeft Allah in hoofdstuk 4, vers 59 van de Heilige Koran geboden dat een persoon alleen vertrouwensposities moet overdragen aan diegenen die daartoe gerechtigd zijn, en dat hij bij het oordelen tussen mensen een besluit moet maken op basis van rechtvaardigheid en eerlijkheid. Loyaliteit aan de natie schrijft dus

voor dat de macht van de overheid moet worden gegeven aan degenen die daar werkelijk recht op hebben, zodat het land vooruit kan gaan en onder de naties van de wereld op de voorgrond kan komen te staan.

In vele delen van de wereld zien we dat burgers deelnemen aan stakingen en protesten tegen het regeringsbeleid. Bovendien verwoesten en beschadigen demonstranten in sommige Derde Wereldlanden, opzettelijk bezittingen die hetzij aan de staat of aan burgers behoren. Hoewel zij beweren uit liefde te handelen, is de waarheid dat dergelijke handelingen niets te maken hebben met loyaliteit of liefde voor het land. We mogen niet vergeten dat zelfs waar protesten of stakingen op vreedzame wijze plaatsvinden, zonder strafrechtelijke schade of geweld, deze nog steeds een zeer negatief effect kunnen hebben. Dit is omdat zelfs vreedzame protesten vaak tot gevolg hebben dat de economie van het land miljoenen verliest. In geen geval kan dergelijk gedrag worden beschouwd als een voorbeeld van loyaliteit aan het land. Een gouden beginsel, bijgebracht door de Oprichter van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat, was dat wij onder alle omstandigheden gehoorzaam moeten blijven aan Allah, aan de Profeten en aan de heersers van onze natie. Dit is dezelfde leer die door de Heilige Koran wordt gegeven. Vandaar dat zelfs indien een land stakingen of protesten toestaat, zij alleen dienen plaats te vinden voor zover zij geen schade aan het land of de economie toebrengen.

Een andere vraag die zich vaak voordoet is of Moslims lid kunnen worden van het militaire apparaat van Westerse landen, en zo ja, mogen zij dan deelnemen aan militaire aanvallen op Islamitische landen? Een onderliggend principe van de Islam is dat niemand mag helpen bij daden van wreedheid. Dit belangrijke

gebod moet altijd bij iedere Moslim vooraan staan. Wanneer een Islamitisch land wordt aangevallen omdat het zelf wreed en onrechtvaardig gehandeld heeft en daarbij de eerste stap van agressie neemt; onder dergelijke omstandigheden heeft de Heilige Koran Moslimregeringen opgedragen dat ze de hand van de onderdrukker moeten stoppen. Dit betekent dat ze de wreedheid moeten stoppen en moeten proberen vrede te stichten. In dergelijke omstandigheden is optreden als een middel om de wreedheid te beeindigen dus toegestaan. Echter, wanneer het land dat overtreedt zich hervormt en vrede hanteert, dan mag men niet profiteren van dat land en haar bevolking of ze onderwerpen op grond van valse voorwendselen of excuses. In plaats daarvan moet aan hen vrijheid en onafhankelijkheid worden toegekend. De militaire ambitie zou dus moeten zijn om vrede te stichten, in plaats van aan gevestigde belangen te denken.

Op dezelfde manier geeft de Islam alle landen, Moslim of niet-Moslim, het recht om wreedheid en onderdrukking te stoppen. Dus indien nodig kunnen niet-Islamitische landen Islamitische landen aanvallen om deze oprechte doelstellingen te bereiken. Het is Moslims in niet-Islamitische landen toegestaan om toe te treden tot het leger van niet-Islamitische landen om in het andere land wreedheid te voorkomen. Waar dergelijke omstandigheden bestaan kunnen Moslimsoldaten, van welk Westerse leger zij ook deel uitmaken, bevelen opvolgen en vechten als dit vereist is voor de vrede. Als echter een land besluit om een ander land ten onrechte aan te vallen en dus zelf de onderdrukker wordt, heeft een Moslim de optie om het leger te verlaten want anders zou hij het land helpen met het begaan van wreedheid. Het nemen van dit besluit betekent niet dat hij ontrouw aan zijn land

is. In feite wordt onder dergelijke omstandigheden van de loyaliteit aan zijn land vereist dat hij zijn eigen regering erop wijst dat zij niet even laag moeten zinken als die onrechtvaardige regeringen en naties die op een wrede manier handelen. Indien echter toetreding tot het leger verplicht is en er geen uitweg is en zijn geweten niet zuiver is, dan is de Moslim verplicht het land te verlaten. Hij moet echter niet zijn stem verheffen tegen de wet van het land. Hij moet vertrekken omdat het een Moslim niet is toegestaan als burger in een land te leven, terwijl hij op hetzelfde moment tegen het land handelt of deelneemt aan de oppositie.

Dit zijn dus slechts een paar aspecten van de Islamitische leer die alle ware Moslims naar de werkelijke vereisten van loyaliteit en liefde voor het land leiden. In de korte tijd die mij is gegeven heb ik slechts oppervlakkig op dit onderwerp in kunnen gaan.

Ter afsluiting wil ik dus zeggen dat we vandaag waarnemen dat de wereld een 'global village' is geworden. De mensheid is heel hecht met elkaar verweven. Tegenwoordig zijn in alle landen mensen van alle naties, religies en culturen te vinden. Dit vereist dat de leiders van elk land de gevoelens en sentimenten van alle mensen in acht moeten nemen en respecteren. De leiders en hun regeringen moeten streven naar het creëren van wetten die de geest van waarheid en rechtvaardigheid bevorderen in plaats van het maken van wetten die leiden naar wanhoop en frustratie van de bevolking. Het onrecht en de wreedheden moeten worden weggenomen en in plaats daarvan moeten we streven naar ware gerechtigheid. De beste manier om dit te doen is dat de wereld haar Schepper weer herkent. Elke vorm van loyaliteit moet worden gekoppeld aan loyaliteit aan God. Als dit gebeurt, zullen wij er met onze eigen ogen getuige van zijn dat het hoogste niveau

van loyaliteit zal worden bereikt door mensen van alle landen en dat nieuwe wegen gebaand zullen worden die ons zullen leiden naar wereldwijde vrede en veiligheid.

Voordat ik eindig wil ik u allen nogmaals bij deze gelegenheid bedanken dat u mij vandaag heeft uitgenodigd en heeft geluisterd naar wat ik te vertellen had. God zegene u allen; en God zegene Duitsland.

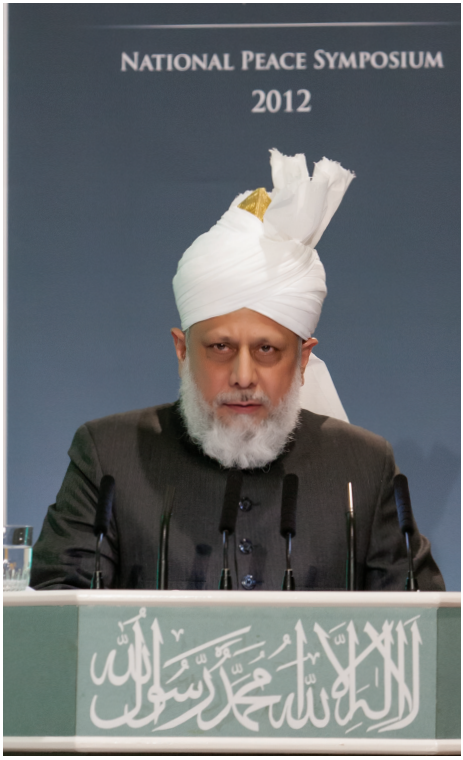
Hartelijk dank



DE VERWOESTENDE GEVOLGEN VAN EEN NUCLEAIRE OORLOG EN DE KRITIEKE BEHOEFTE AAN ABSOLUTE RECHTVAARDIGHEID

9DE JAARLIJKSE VREDESSYMPOSIUM
LONDEN, VERENIGD KONINKRIJK, 2012





Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalīfatul-Masīḥ V[abz] tijdens de toespraak van de 9[dc] jaarlijkse vredesymposium



De burgemeester van Londen, Boris Johnson schenkt Zijne Heiligheid een Londens bus als souvenir.



Dame Mary Richardson DBE, voorzitter in het Verenigd Koninkrijk van SOS Children's Villages aanvaardt de 'Aḥmadiyya Muslim Prize for the Advancement of Peace' van Zijne Heiligheid





Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalīfatul-Masīḥ V^{aba} spreekt
de buitenlandse Pakistaanse pers aan over de wereldpolitiek



Inleiding

Op 24 maart 2012, werd het 9de Jaarlijkse Vredessymposium gehouden in de Baitul Fuṭūḥ Moskee in Morden—de grootste Moskee in West-Europa—georganiseerd door de Aḥmadiyya Moslim Djamaat (Gemeenschap) in het Verenigd Koninkrijk. Het evenement trok een publiek van meer dan 1000 mensen aan, waaronder regeringsministers, ambassadeurs, leden van de House of Commons en de House of Lords, de Burgemeester van Londen, verschillende andere hoogwaardigheidsbeklederS, professionals, buren en gasten uit alle lagen van de bevolking. Het thema van het Symposium was dit jaar 'Internationale vrede'. De 3de jaarlijkse 'Aḥmadiyya Moslim Prijs voor de Bevordering van Vrede' werd door Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmadaba uitgereikt aan de liefdadigheidsinstelling, 'SOS Children's Villages UK,' als erkenning voor haar voortdurende inspanningen om het lijden van verweesde en verlaten kinderen over de hele wereld te verlichten en voor het uitvoeren van haar visie van 'een liefdevol huis voor elk kind.'

De volgende bijzondere gasten waren aanwezig:

- Parlementslid Justine Greening, Staatssecretaris voor Transport
- Jane Ellison—Parlementslid (Battersea)
- Seema Malhotra—Parlementslid (Feltham en Heston)
- Tom Brake—Parlementslid (Carlshalton en Wallington)
- Virendra Sharma—Parlementslid (Ealing en Southall)
- Lord Tariq Ahmad van Wimbledon
- Wesley Momo Johnson—ambassadeur van Liberia
- Abdullah Al-Radhi—ambassadeur van Jemen
- Miguel Solano-Lopez—ambassadeur van Paraguay
- Commodore Martin Atherton—Regionale Scheepsvaartcommandant
- Raadslid Jane Cooper—Burgemeester van Wandsworth
- Raadslid Milton McKenzie MBE—Burgemeester van Barking en Dagenham
- Raadslid Amrit Mann—Burgemeester van Hounslow
- Siobhan Benita—onafhankelijke kandidaat Burgemeester voor Londen
- Diplomaten uit verscheidene andere landen, waaronder India, Canada, Indonesië en Guinee

De Verwoestende Gevolgen van een Nucleaire Oorlog en de Kritieke Behoefte aan Absolute Rechtvaardigheid

Na het reciteren van tashahhud, *ta'awwudh en bismillāh*, zei Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] het volgende:

Aan al onze gasten—*assalāmu 'alaikum wa raḥmatullāhi wa barakātuhu*—dat vrede en zegeningen van Allah op u allen moge rusten.

Vandaag, na een periode van één jaar heb ik wederom de mogelijkheid om al onze vooraanstaande gasten welkom te heten bij deze bijzondere gelegenheid. Ik dank u allen dat u tijd hebt vrij gemaakt om vandaag te komen en het symposium bij te wonen.

De meesten van u zijn vertrouwd met dit evenement dat bekend is geworden als het 'Vredessymposium'. Dit evenement wordt elk jaar georganiseerd door de Aḥmadiyya Moslim

Gemeenschap en is slechts één van onze vele inspanningen om te proberen ons verlangen naar vrede in de wereld te vervullen.

Aanwezig vandaag zijn enkele nieuwe vrienden, die het bijwonen van deze bijeenkomst voor de eerste keer meemaken, terwijl anderen oude vrienden zijn die onze inspanningen gedurende vele jaren hebben gesteund. Hoe dan ook, u bent allen goed opgeleid en deelt ons verlangen om vrede tot stand te brengen in de wereld en het is vanwege deze wens dat u dit evenement bijwoont.

U bent hier allen vandaag met de oprechte wens dat de wereld zal worden gevuld met liefde, genegenheid en vriendschap. Het is deze houding en het zijn deze waarden waar de meerderheid van de wereld naar verlangt en die zij nodig heeft. Met het oog op al deze doelstellingen zitten de aanwezigen die afkomstig zijn uit verschillende achtergronden, landen en godsdiensten, vandaag voor mij.

Zoals ik al zei, houden we deze conferentie elk jaar en bij elke gelegenheid wordt hetzelfde gevoel en dezelfde hoop door ons allen uitgedrukt; dat er voor onze ogen vrede in de wereld tot stand wordt gebracht en dus vraag ik u elk jaar eveneens om allemaal te proberen vrede te bevorderen waar u de mogelijkheid ook heeft en met wie u ook contact heeft. Bovendien verzoek ik al degenen die zijn gekoppeld aan politieke partijen of regeringen dat ook zij deze boodschap van vrede binnen hun invloedssfeer overbrengen. Het is van essentieel belang dat iedereen zich ervan bewust wordt dat voor de totstandkoming van vrede in de wereld, een veel grotere behoefte is aan hoge en principiële morele waarden dan ooit tevoren.

Wat de Aḥmadiyya Gemeenschap betreft, spreken wij waar en wanneer de gelegenheid zich ook voordoet, openlijk onze mening

uit en verklaren wij dat er maar één manier is om de wereld te redden van de vernietiging en de verwoesting die op haar afstevent, namelijk dat wij allemaal moeten proberen liefde, genegenheid en gemeenschapszin te verspreiden. Belangrijker nog is dat de wereld zijn Schepper, die de enige God is, moet erkennen. Dit is omdat het de erkenning van de Schepper is die ons naar liefde en mededogen voor Zijn Schepping leidt en wanneer dit een onderdeel van ons karakter wordt, ontvangen wij Gods liefde.

We verheffen voortdurend onze stem en roepen om vrede in de wereld en het is de pijn en de angst die we in ons hart voelen die ons inspireert om te proberen het lijden van de mensheid te verlichten en van de wereld waarin we leven een betere plaats te maken. Inderdaad behoort deze gelegenheid tot één van onze vele inspanningen om dit doel te bereiken.

Zoals ik al heb gezegd, heeft u allen ook deze nobele verlangens. Bovendien heb ik herhaaldelijk politici en religieuze leiders verzocht om te streven naar vrede. Toch constateren wij dat, ondanks al deze inspanningen, angst en onrust zich over de hele wereld blijven verspreiden en zelfs toenemen. In de wereld van vandaag zien we zo veel strijd, onrust en wanorde. In sommige landen vechten mensen en voeren ze onderling oorlog. In sommige landen vechten burgers tegen hun regering, en ook het omgekeerde vindt plaats waar regeringen tegen hun eigen bevolkingen vechten. Terroristische groeperingen wakkeren anarchie en wanorde aan om zo te voldoen aan hun gevestigde belangen en daarbij doden zij willekeurig onschuldige vrouwen, kinderen en bejaarden. In sommige landen strijden politieke partijen met elkaar om te voldoen aan hun eigen belangen, in plaats van samen te strijden voor de verbetering van hun naties. Wij zien ook dat

sommige regeringen en landen voortdurend hun blikken afgunstig werpen in de richting van het vermogen van andere naties. De grote mogendheden in de wereld worden verteerd door hun eigen inspanningen om hun oppermacht te behouden en laten geen gelegenheid lopen bij het nastreven van dit doel.

Met dit alles in gedachten zien we dat noch de Aḥmadiyya Gemeenschap noch de meerderheid van u, die lid is van het publieke domein, de macht of autoriteit heeft om een beleid te ontwikkelen gericht op positieve verandering. Dit is omdat wij geen enkele uitvoerende macht of functie hebben. Ik zal u zeggen dat zelfs de politici, met wie we vriendschappelijke betrekkingen hebben ontwikkeld en die het altijd met ons eens zijn wanneer zij in ons gezelschap vertoeven, ook zij zijn niet in staat zich uit te spreken. In plaats daarvan gaat hun stem verloren en worden zij gehinderd in het uiten van hun standpunten. Dit is omdat zij worden gedwongen het partijbeleid te volgen of misschien omdat de externe druk van andere wereldmachten of politieke bondgenoten hen beperkt.

Niettemin, wij die ieder jaar aan dit Vredessymposium deelnemen, verlangen ongetwijfeld dat vrede tot stand wordt gebracht en geven uiting aan onze meningen en gevoelens dat liefde, mededogen en broederschap onder alle godsdiensten, alle nationaliteiten, alle rassen en inderdaad, onder alle mensen tot stand moet worden gebracht. Helaas zijn wij machteloos om deze visie daadwerkelijk over te brengen. We hebben niet de autoriteit of de middelen om de resultaten te bereiken waarnaar wij streven.

Ik herinner me dat ik een paar jaar geleden in deze zaal tijdens ons Vredessymposium een toespraak gaf waarin ik de manier om wereldvrede te bereiken gedetailleerd heb besproken. En ik heb

ook gesproken over hoe de Verenigde Naties zou moeten functioneren. Daarna heeft onze zeer gewaardeerde en gerespecteerde vriend, de heer Eric Avebury, opgemerkt dat deze toespraak eigenlijk in de Verenigde Naties zelf zou moeten zijn gehouden. Niettemin was dit een weergave van zijn nobele karakter dat hij zo genereus en vriendelijk was met zijn opmerkingen. Echter, wat ik zeggen wil is dat alleen het leveren of luisteren naar een toespraak of lezing niet voldoende is en niet leidt naar het tot stand brengen van vrede. In feite is de belangrijkste eis om aan dit hoofddoel te voldoen, absolute rechtvaardigheid en oprechtheid op alle gebieden. De Heilige Koran heeft ons hierover in hoofdstuk 4, vers 136 een gouden beginsel gegeven. Het stelt dat u als een middel om te voldoen aan de eisen van rechtvaardigheid, zelfs als u moet getuigen tegen uzelf, uw ouders of uw naaste verwanten en vrienden, u dat moet doen. Dit is ware gerechtigheid, waar persoonlijke belangen opzij worden gezet voor het algemene belang.

Als we dit beginsel op een collectief niveau beschouwen, dan beseffen wij dat van oneerlijke lobbytechnieken op basis van rijkdom en invloed zou moeten worden afgestapt. In plaats daarvan zouden de vertegenwoordigers en ambassadeurs van elke natie met oprechtheid op moeten treden en met een verlangen om de beginselen van eerlijkheid en gelijkheid te ondersteunen. Wij moeten alle vormen van vooroordelen en discriminatie elimineren, omdat dit de enige manier is om vrede te stichten. Als we kijken naar de Verenigde Staten of de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties of de Veiligheidsraad, zien we vaak dat verklaringen of toespraken grote lof en erkenning ontvangen, maar dergelijk eerbetoon is zinloos omdat de ware beslissingen reeds vooraf zijn bepaald.

Dus, waar besluiten worden genomen op basis van druk of de lobby van grote mogendheden, in plaats van eerlijke en ware democratische middelen, worden dergelijke toespraken holle frasen en zijn deze zinloos en dienen slechts als voorwendsel om de buitenwereld te misleiden. Dit alles betekent echter niet dat we gefrustreerd moeten raken en af moeten zien van al onze inspanningen. In plaats daarvan moet het ons doel zijn om binnen de wetten van het land ons werk voort te zetten om de regering te herinneren aan de behoeften van deze tijd. We moeten ook die groepen adviseren, die gevestigde belangen hebben, zodat op mondiaal niveau rechtvaardigheid de overhand kan krijgen. Alleen dan zullen we zien dat de wereld de oase van rust en harmonie wordt die we allemaal willen en wensen.

We kunnen en moeten onze inspanningen dus niet opgeven. Als we stoppen met het laten horen van onze stemmen tegen wreedheid en onrechtvaardigheid dan zullen we ook tot degenen die geen morele waarden en normen hebben, worden gerekend. Of onze stem wordt gehoord of niet, of invloed heeft, is niet relevant. We moeten anderen blijven adviseren de weg naar vrede te volgen. Ik ben altijd erg blij als ik zie dat, ongeacht de verschillen tussen religie of nationaliteit, zo veel mensen naar deze gelegenheid komen omwille van de verdediging van menselijke waarden; om te luisteren, te leren en te spreken over verschillende manieren om vrede en mededogen in de wereld te stichten. Dus, ik verzoek u allen om te streven naar vrede naar uw beste vermogen, zodat we het licht van hoop levend kunnen houden in de hoop dat er een tijd zal komen wanneer ware vrede en rechtvaardigheid in alle delen van de wereld tot stand komt.

We moeten onthouden dat als de menselijke inspanningen

falen, God de Almachtige zijn Decreet om het lot van de mensheid te bepalen zal doen plaatsvinden. Voordat Gods Verordening plaatsvindt en Hij mensen naar Hem toe dwingt en dwingt aan de rechten van de mens te voldoen, zou het veel beter zijn als de mensen van de wereld zelf aandacht aan deze cruciale zaken schonken. Dit is van belang, omdat wanneer God de Almachtige wordt gedwongen maatregelen te nemen, Zijn Toorn de mensheid grijpt op een werkelijk ernstige en angstaanjagende wijze.

In de wereld van vandaag zou een angstaanjagende manifestatie van Gods Decreet de vorm kunnen aannemen van een wereldoorlog. Er bestaat geen twijfel dat de gevolgen van een dergelijke oorlog en vernietiging niet beperkt zullen blijven tot de oorlog zelf of zelfs tot deze generatie. In feite zullen de afschuwelijke gevolgen ervan worden waargenomen gedurende vele komende generaties. Eén van de tragische gevolgen van een dergelijke oorlog zal het effect zijn dat deze zal hebben op pasgeboren kinderen, zowel nu als in de toekomst. De wapens die vandaag de dag beschikbaar zijn, zijn zo destructief dat ze ertoe kunnen leiden dat kinderen generaties lang geboren worden met ernstige genetische of lichamelijke afwijkingen.

Japan is het enige land dat de weerzinwekkende gevolgen van nucleaire oorlogsvoering heeft ervaren toen het tijdens de Tweede Wereldoorlog werd aangevallen met atoombommen. Zelfs vandaag de dag, wanneer u Japan bezoekt en haar bevolking ontmoet, is de absolute angst en haat ten aanzien van oorlog zichtbaar in hun ogen en in wat ze zeggen. Maar de nucleaire bommen die op dat moment werden gebruikt en waardoor wijdverbreide verwoesting werd aangericht, waren veel minder krachtig dan de atoomwapens die nu in het bezit zijn bij zelfs zeer kleine landen.

Er wordt gezegd dat in Japan, hoewel nu zeven decennia zijn verstreken, de effecten van de atoombommen nog steeds te zien zijn bij pasgeboren kinderen. Als iemand wordt geraakt door een kogel dan is het soms mogelijk dat hij overleeft door medische behandeling, maar als een nucleaire oorlog uitbreekt dan zullen degenen die in de vuurlijn staan geen geluk hebben. In plaats daarvan zien we dat mensen onmiddellijk zullen sterven, zij zullen verstijven als beelden en hun huid zal compleet wegsmelten. Drinkwater, voedsel en plantengroei zullen alle worden verontreinigd door de straling. We kunnen slechts bedenken tot welke ziekten deze verontreiniging zal leiden. Zelfs op die plaatsen die niet direct zijn getroffen en waar de effecten van de straling iets minder zijn, zal het gevaar van ziekten veel groter worden en toekomstige generaties zullen ook veel grotere risico's lopen.

Zoals ik al zei, zullen de verwoestende en destructieve effecten van een dergelijke oorlogsvoering daarom niet beperkt blijven tot de oorlog zelf en de directe nasleep ervan, maar zullen zich generaties lang voordoen. Dit zijn de reële gevolgen van dergelijke oorlogsvoering, en toch zijn er vandaag de dag egoïstische en dwaze mensen die buitengewoon trots zijn op hun uitvinding en deze beschrijven als een geschenk aan de wereld.

De waarheid is dat de zogenaamde positieve aspecten van nucleaire energie en technologie uiterst gevaarlijk kunnen zijn en kunnen leiden tot wijdverbreide vernietiging, hetzij door nalatigheid of als gevolg van ongevallen. We zijn al getuige geweest van dergelijke rampen, zoals het nucleaire ongeval dat in 1986 in Tsjernobyl plaats vond in wat nu Oekraïne is, en vorig jaar na de aardbeving en de tsunami in Japan had ook zij te kampen met groot gevaar en werd het land beheerst door angst. Wanneer dergelijke

gebeurtenissen plaatsvinden, dan is het ook erg moeilijk de getroffen regio's weer te bevolken. Vanwege hun unieke en tragische ervaringen, zijn de Japanners zeer voorzichtig geworden en hun gevoel van angst en vrees is inderdaad volledig gerechtvaardigd.

Het is logisch dat mensen in oorlogen sterven en toen Japan meedeed aan de Tweede Wereldoorlog wisten de regering en de bevolking goed dat sommige mensen zouden worden gedood. Er wordt gezegd dat ongeveer 3 miljoen mensen in Japan zijn gestorven, en dit is ongeveer 4 procent van de bevolking. Hoewel een aantal andere landen hogere verhoudingen in sterfgevallen hebben in verhouding tot de totale bevolkingsaantallen, is de haat en de aversie tegen oorlog nergens sterker dan onder de Japanse bevolking. De simpele reden is ongetwijfeld dat er tijdens de Tweede Wereldoorlog twee atoombommen werden afgeworpen en dat zij nog dagelijks getuige zijn van de daarmee samenhangende consequenties, die zij nog steeds moeten dragen. Japan heeft haar grootsheid en veerkracht bewezen doordat zij haar steden relatief snel heeft kunnen herbevolken en herstellen. Maar laat het duidelijk zijn dat als nucleaire wapens vandaag weer zouden worden gebruikt, het heel goed mogelijk is dat delen van bepaalde landen volledig van de kaart worden geveegd. Zij kunnen zelfs ophouden te bestaan.

Conservatieve schattingen stellen het dodental van de Tweede Wereldoorlog op ongeveer 62 miljoen en men zegt dat ongeveer 40 miljoen van de doden burgers waren. Met andere woorden, meer burgers vonden dus de dood dan militaire manschappen. Een dergelijke verwoesting is opgetreden ondanks het feit dat er, behalve in Japan, sprake was van een traditionele oorlog die overal elders gestreden werd met conventionele wapens.

Het Verenigd Koninkrijk moest het verlies dragen van ongeveer een half miljoen mensen. Natuurlijk was het op dat moment nog steeds een koloniale macht en zo hebben haar kolonies ook voor haar rekening gestreden. Als we ook hun verliezen erbij tellen dan stijgt het aantal doden tot in de miljoenen.

In India alleen al verloren ongeveer 1,6 miljoen mensen hun leven.

Echter, vandaag de dag is de situatie veranderd en dezelfde landen die kolonies van het Verenigd Koninkrijk waren en die voor het Britse rijk hebben gevochten, kunnen vandaag Groot-Brittannië bestrijden als er oorlog uitbreekt. Bovendien hebben zoals ik al zei, zelfs sommige kleine landen kernwapens verworven.

De grote vrees bestaat dat dergelijke nucleaire wapens in handen kunnen komen van mensen die ofwel niet in staat zijn na te denken over de gevolgen van hun daden of die ervoor kiezen dat niet te doen. De waarheid is dat het zulke mensen niet kan schelen wat de gevolgen zijn van hun daden en zij zijn schietgraag.

Als de grote mogendheden dus niet met rechtvaardigheid handelen en de frustraties van de kleinere landen niet elimineren en geen verstandig beleid voeren, dan zal de geweldsspiraal uit de hand lopen en de vernietiging die zal volgen gaat ons begrip en onze verbeelding te boven. Zelfs de meerderheid van de wereld die vrede wil, zal ook worden overspoeld met deze verwoesting.

Het is dus mijn vurige wens en hoop dat de leiders van alle grote landen deze vreselijke realiteit onder ogen zullen zien en hun doelen en doelstellingen zullen proberen te bereiken met het voeren van een beleid dat rechtvaardigheid bevordert en waarborgt in plaats van met agressief beleid en geweld.

Onlangs heeft een zeer hoge Russische militaire commandant

een ernstige waarschuwing gegeven over het potentiële risico van een nucleaire oorlog. Het was zijn mening dat een dergelijke oorlog niet zou worden uitgevochten in Azië of elders, maar aan de grenzen van Europa en dat de dreiging zou kunnen ontstaan en ontbranden in Oost-Europese landen. Hoewel sommige mensen zullen zeggen dat dit gewoon zijn persoonlijke mening was, geloof ik zelf niet dat zijn opvattingen onwaarschijnlijk zijn, maar daarnaast denk ik ook dat het zeer waarschijnlijk is dat als een dergelijke oorlog uitbreekt, ook Aziatische landen erbij betrokken zullen raken.

Een ander nieuwsbericht dat onlangs een uitvoerige berichtgeving in de media kreeg, was het standpunt van een onlangs gepensioneerd hoofd van de Israëlische geheime dienst, de Mossad. Tijdens een interview met de bekende Amerikaanse televisiezender CBS, zei hij dat het duidelijk was dat de Israëlische regering een oorlog tegen Iran wenste te voeren. Hij zei dat als een dergelijke aanval zou plaatsvinden het onmogelijk zou zijn om te weten waar of hoe een dergelijke oorlog tot een einde zou moeten worden gebracht. Hij heeft een dergelijke aanval dus sterk afgeraden.

In dit verband is het mijn mening dat een dergelijke oorlog zal eindigen met nucleaire vernietiging.

Ik kwam onlangs ook een artikel tegen waarin de auteur verklaarde dat de situatie van de wereld van vandaag vergelijkbaar is met de situatie in 1932, zowel op economisch gebied als in politiek opzicht. Hij schreef dat mensen in bepaalde landen geen vertrouwen meer hebben in hun politici of hun zogenaamde democratieën. Hij zei ook dat er vele andere overeenkomsten en parallellen waren die gecombineerd dezelfde situatie vormen die aan de uitbraak van de Tweede Wereldoorlog voorafging.

Sommigen mogen het met zijn analyse oneens zijn, maar ik daarentegen ben het er wel mee eens en daarom denk ik dat de regeringen van de wereld uiterst bezorgd en betrokken zouden moeten zijn bij de huidige stand van zaken in de wereld. Ook de onrechtvaardige leiders van sommige Islamitische landen, wiens enige doel is het tegen elke prijs vast te houden aan hun macht, zouden op enigerlei wijze tot hun verstand moeten komen. Anders zullen hun handelingen en dwaasheid hun ondergang tot gevolg hebben en zullen zij hun eigen landen op weg naar een meest angstaanjagende en hachelijke situatie leiden.

Wij leden van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, doen ons uiterste best om de wereld en de mensheid van vernietiging te redden. Dit is omdat wij in dit tijdperk de Imam van deze tijd hebben aanvaard, die door Allah als de Beloofde Messias werd gestuurd; en als dienaar kwam van de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem), die als een genade voor de hele mensheid was gezonden. Het is omdat we de leer van de Heilige Profeet (vrede zij met hem) volgen dat we extreme pijn en leed in ons hart voelen inzake de staat waarin de wereld verkeert. Het is deze pijn die ons drijft bij onze inspanningen om te proberen de mensheid te redden van haar ondergang en lijden. Ik en alle andere Aḥmadī Moslims streven er dus naar om aan onze verantwoordelijkheden te voldoen teneinde vrede in de wereld te verwezenlijken.

Een manier waarop ik heb geprobeerd vrede te bevorderen, is door middel van een reeks brieven die ik aan bepaalde wereldleiders heb geschreven. Enkele maanden geleden, stuurde ik een brief naar Paus Benedictus XVI, die aan hem persoonlijk werd overhandigd door een Aḥmadī vertegenwoordiger van mij. In de brief heb ik tegen hem gezegd dat hij als leider van de grootste

religieuze kerkgenootschap in de wereld, ernaar zou moeten streven om vrede te stichten.

Recentelijk heb ik in dezelfde geest, gelet op het feit dat de vijandelijkheden tussen Iran en Israël op een kookpunt waren gekomen en een zeer gevaarlijk niveau hadden bereikt, een brief gestuurd aan zowel Israëls Minister-President, Benjamin Netanyahu als de President van Iran, Mahmud Ahmedinejad, waarin ik hen aanspoorde alle vormen van haast en roekeloosheid te verzaken, wanneer het gaat om het nemen van beslissingen omwille van de mensheid.

Ik heb onlangs ook een brief geschreven aan President Barack Obama en Canada's Premier Stephen Harper. Ik heb beiden opgeroepen hun rol uit te voeren en verantwoordelijkheden te dragen ten opzichte van het stichten van vrede en harmonie in de wereld.

Ik ben ook van plan om in de nabije toekomst andere Staatshoofden en leiders te schrijven en te waarschuwen.

Ik weet niet of aan mijn brieven enige aandacht of waarde zal worden gehecht door de verschillende leiders die ik heb geschreven, maar wat hun reactie ook moge zijn, ik heb als de Khalīfah en geestelijke leider van miljoenen Aḥmadī Moslims wereldwijd mijn best gedaan om hun gevoelens en emoties over de hachelijke toestand in de wereld over te brengen.

Laat het duidelijk zijn dat ik deze gevoelens niet heb uitgesproken uit persoonlijke angst, maar ik ben gemotiveerd vanuit een oprechte liefde voor de mensheid.

Deze liefde voor de mensheid heeft zich ontwikkeld en ingeprent in alle ware Moslims door middel van de leer van de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem) die, zoals ik al

heb gezegd, is gezonden als bron van genade en mededogen voor de hele mensheid.

Waarschijnlijk zult u zeer verrast of zelfs geschokt zijn om te horen dat onze liefde voor de mensheid direct volgt uit de leer van de Heilige Profeet (vrede zij met hem). De vraag kan zich voordoen waarom er terroristische Moslimgroeperingen zijn die onschuldige mensen doden, of waarom er Moslimregeringen zijn, die ter bescherming van hun machtspositie massamoorden bevelen op hun eigen burgers?

Laat het absoluut duidelijk zijn dat deze kwaadaardige handelingen in werkelijkheid volledig tegenstrijdig zijn met de ware leerstellingen van de Islam. De Heilige Koran geeft in geen enkel geval toestemming voor extremisme of terrorisme.

In deze tijd heeft God de Almachtige volgens onze overtuigingen, de stichter van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat, Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad van Qadian (vrede zij met hem) gestuurd als de Beloofde Messias en de Imam Mahdi, in volledige onderwerping aan de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem). De Beloofde Messias (vrede zij met hem) werd gezonden om de echte en ware leerstellingen van de Islam en de Heilige Koran te propageren. Hij werd gestuurd om een band tussen de mens en God de Almachtige te scheppen. Hij werd gezonden om de rechten die de mensen aan elkaar verschuldigd zijn te identificeren en te erkennen. Hij werd gestuurd om alle vormen van religieuze oorlog te beëindigen. Hij werd gestuurd om het respect, de waardigheid en de eer van elke Oprichter en Profeet van elke religie te vestigen. Hij werd gestuurd om de aandacht te vestigen op het bereiken van de hoogste normen en morele waarden en om vrede, liefde, compassie en broederschap in de hele wereld te vestigen.

Waar u ook in de wereld naartoe gaat, zult u deze kwaliteiten ingebed zien in alle ware Aḥmadī Moslims. Voor ons zijn noch de terroristen en extremisten een voorbeeld, noch zijn de wrede Moslimdictators voorbeelden voor ons, ook Westerse grootmachten zijn geen voorbeelden voor ons. Het voorbeeld dat we volgen is dat van de Oprichter van de Islam, de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem) en onze lijdende instructies staan in de Heilige Koran.

Aldus stuur ik vanaf dit Vredessymposium een bericht naar de hele wereld, dat de boodschap en de leer van de Islam er een is van liefde, medeleven, vriendelijkheid en vrede.

Helaas zien we dat een kleine minderheid van Moslims een volledig vertekend beeld van de Islam presenteert en volgens misleide opvattingen handelt. Ik wil u allen zeggen dat u niet moet geloven dat dit de echte Islam is en dat u dus niet dergelijke misplaatste daden als licentie moet gebruiken om de gevoelens van de vreedzame meerderheid van Moslims te kwetsen of hen tot een mikpunt van wreedheid te maken.

De Heilige Koran is het meest heilige Boek voor alle Moslims en om dan beledigende en vuile taal te gebruiken of deze te verbranden, zal dat de gevoelens van Moslims zeker ernstig kwetsen. We hebben gezien dat wanneer dit gebeurt, dit vaak tot een volledig verkeerde en ongepaste reactie van extremistische Moslims leidt.

Onlangs hoorden we over twee incidenten in Afghanistan waar enkele Amerikaanse soldaten de Heilige Koran respectloos behandelden en onschuldige vrouwen en kinderen in hun huizen vermoordden. Op dezelfde manier schoot een genadeloos persoon enkele Franse soldaten in het zuiden van Frankrijk zonder

enige reden dood, en enkele dagen later trad hij een school binnen en vermoordde hij drie onschuldige Joodse kinderen en één van hun onderwijzers.

Wij vinden dit gedrag volledig verkeerd en dit kan nooit tot vrede leiden. We zien dergelijke wreedheden ook regelmatig in Pakistan en elders en al deze acties geven de tegenstanders van de Islam brandstof om hun haat te voeden en voorzien hen van een excuus om hun doelstellingen op nog grotere schaal te verwezenlijken. Dergelijke barbaarse daden die op kleinere schaal worden verricht, gebeuren niet vanuit persoonlijke vijandschap of rancunes, maar zijn in feite het resultaat van het onrechtvaardige beleid gevoerd door bepaalde regeringen, zowel op binnenlands als op internationaal niveau.

Om vrede in de wereld te stichten, is het dus essentieel dat de juiste normen van rechtvaardigheid worden bijgebracht, op elk niveau en in alle landen van de wereld. De Heilige Koran heeft de moord op een onschuldig persoon zonder reden, gelijk gesteld aan het doden van de gehele mensheid.

Dus nogmaals, als Moslim zal ik absoluut duidelijk maken dat de Islam wreedheid of onderdrukking, op welke wijze dan ook, niet toestaat. Dit is een bevel dat absoluut is en zonder uitzondering. De Koran stelt verder dat zelfs indien enig land of een groep mensen vijandschap jegens u vertoont, dit u niet moet weerhouden om hen op volledig rechtvaardige en eerlijke wijze te behandelen. Het moet niet zo zijn dat vijandschap of rivaliteit u leidt tot wraak of tot buitensporig handelen. Een ander belangrijk bevel dat ons door de Heilige Koran is gegeven, is dat de rijkdom en de middelen van anderen niet met afgunst of hebzucht mogen worden bekeken.

Ik heb slechts enkele punten genoemd, maar deze zijn van cruciaal belang omdat ze de basis zijn voor vrede en rechtvaardigheid in de samenleving en de rest van de wereld. Ik bid dat de wereld aandacht geeft aan deze kernpunten, zodat we kunnen worden gered van de vernietiging van de wereld waarnaar we door de onrechtvaardige en leugenachtige mensen worden geleid.

Ik wil bij deze gelegenheid mijzelf verontschuldigen dat ik ruim de tijd heb genomen, maar de waarheid is dat het onderwerp om vrede in de wereld tot stand te brengen werkelijk van groot belang is.

De tijd dringt en voordat het te laat is, moeten wij allen grote aandacht schenken aan de behoeften van deze tijd.

Voordat ik mijn toespraak beëindig, wil ik uw aandacht richten op een belangrijke zaak. Zoals wij allen weten, wordt deze dagen het Diamanten Jubileum van Hare Majesteit Koningin Elizabeth II gevierd. Als we de klok 115 jaar terugdraaien naar het jaar 1897, dan zien we dat het Diamanten Jubileum van Koningin Victoria ook werd gevierd. Toen had de Stichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap een felicitatiebericht naar Koningin Victoria gestuurd.

In zijn boodschap bracht hij de leer van de Islam over en een bericht met gebeden voor de Britse regering en voor de lange levensduur van de Koningin. In zijn boodschap schreef de Beloofde Messias (vrede zij met hem) dat de beste kwaliteit van Hare Majesteit's Regering was dat onder haar heerschappij, alle mensen religieuze vrijheid genoten.

In de wereld van vandaag regeert de Britse Regering niet langer over het subcontinent, maar nog steeds zijn de beginselen van godsdienstvrijheid diep geworteld in de Britse samenleving en

haar wetten, waardoor aan iedereen vrijheid van godsdienst wordt verleend.

Inderdaad, van een prachtig voorbeeld van deze vrijheid zijn wij hier vanavond getuige, waar de volgelingen van verschillende godsdiensten, religies en overtuigingen op één locatie aanwezig zijn met een gemeenschappelijk streven naar vrede in de wereld.

Daarom maak ik gebruik van dezelfde woorden en gebeden die de Beloofde Messias (vrede zij met hem) heeft gebruikt en maak ik van deze gelegenheid gebruik voor mijn hartelijke felicitaties aan Koningin Elizabeth. Zoals hij zei:

Moge het zo zijn dat onze felicitaties, gevuld met geluk en dankbaarheid, aan onze medelevende Koningin worden overgebracht. En moge de geachte Koningin altijd blij en tevreden blijven.

De Beloofde Messias (vrede zij met hem) deed verder gebed voor Koningin Victoria, en ik gebruik dus nogmaals zijn woorden om te bidden voor Koningin Elizabeth:

O Krachtige en Nobele God. Houd door Uw Genade en Zegeningen onze geachte Koningin altijd gelukkig zoals wij gelukkig leven onder haar welwillendheid en vriendelijkheid; en wees vriendelijk en liefdevol voor haar zoals wij in vrede en welvaart leven onder haar genereuze en rechtvaardige heerschappij.

Dit zijn dus de gevoelens van dankbaarheid die worden ervaren door elke Aḥmadī Moslim die de Britse nationaliteit heeft.

Tenslotte wil ik uit het diepst van mijn hart graag nogmaals mijn dankbaarheid aan u allen uitspreken, door uw komst heeft u liefde, affectie en broederschap getoond.

Hartelijk dank.



HET PAD NAAR VREDE—RECHTVAARDIGE BETREKKINGEN TUSSEN NATIES

CAPITOL HILL
WASHINGTON, D.C., VS, 2012





De eerste Islamitische volksvertegenwoordiger, Keith Ellison ontmoet Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba]



Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalifatul-Masīḥ V[aba] geeft zijn thematoespraak in het Capitol Hill



Brad Sherman (Democratisch lid van het Huis van Afgevaardigden van de Verenigde Staten) schenkt de Amerikaanse vlag aan Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba]



Ḥaḍrat Mirzā Masroor Aḥmad Khalīfatul-Masīḥ V[aba] leidt het stille gebed in Capitol Hill



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] tijdens de officiële rondleiding van het Capitol Hill



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] in het Capitol Hill na zijn belangrijke toespraak aan de staatslieden en bureaucraten van de VS

Inleiding

Op 27 juni 2012 vond op Capitol Hill in Washington DC een historische gebeurtenis plaats. Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba], Khalīfatul-Masīḥ V, Vijfde Opvolger van de Beloofde Messias[as] en hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, sprak congresleden, senatoren, ambassadeurs, het Witte Huis en het Ministerie van Buitenlandse Zaken, NGO-leiders, religieuze leiders, professoren, beleidsadviseurs, bureaucraten, leden van het Corps Diplomatique, vertegenwoordigers van denktanks en het Pentagon en journalisten van de media toe. De vergadering, de eerste in zijn soort, gaf de gelegenheid aan enkele van de meest invloedrijke leiders in de Verenigde Staten, met inbegrip van geachte Nancy Pelosi, de Democratische Leider in het Huis van Afgevaardigden, om uit goede bron de boodschap van de Islam te horen ten aanzien van wereldvrede. Na het evenement kreeg Zijne Heiligheid een rondleiding door het Capitol Hill gebouw, alvorens te worden begeleid naar het Huis van Afgevaardigden

waar een Motie werd geïntroduceerd ter ere van zijn bezoek aan de Verenigde Staten.

De inleidende alinea van de Resolutie stelde:

Zijne Heiligheid Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, het internationale, geestelijke en bestuurlijke hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap wordt welkom geheten in Washington, DC, en zijn inzet voor de wereldvrede, rechtvaardigheid, geweldloosheid, mensenrechten, godsdienstvrijheid en democratie wordt erkend...

De volledige lijst van aanwezigen bij het Capitol Hill evenement is als volgt:

- Senator Robert Casey Sr. (Democraat Pennsylvania)
- Senator John Cornyn (Republikein Texas)
- Democratisch Leider Nancy Pelosi (Democraat Californië)
- Congreslid Keith Ellison (Democraat Minnesota)
- Congreslid Bradley Sherman (Democraat Californië)
- Congreslid Frank Wolf (Republikein Virginia)
- Congreslid Michael Honda (Democraat Californië)
- Congreslid Timothy Murphy (Republikein Pennsylvania)
- Congreslid Jeannette Schmidt (Republikein Ohio)
- Congreslid Janice Hahn (Democraat Californië)
- Congreslid Janice Schakowsky (Democraat Illinois)
- Congreslid Jackie Speier (Democraat Californië)

- Congreslid Zoe Lofgren (Democraat Californië)
- Congreslid Sheila Jackson Lee (Democraat Texas)
- Congreslid Gary Peters (Democraat Michigan)
- Congreslid Thomas Petri (Republikein Wisconsin)
- Congreslid Adam Schiff (Democraat California)
- Congreslid Michael Capuano (Democraat Massachusetts)
- Congreslid Howard Berman (Democraat Californië)
- Congreslid Judy Chu (Democraat Californië)
- Congreslid André Carson (Democraat Indiana)
- Congreslid Laura Richardson (Democraat Californië)
- Congreslid Lloyd Poe (Republikein Texas)
- Congreslid Barney Frank (Democraat Massachusetts)
- Congreslid Bruce Braley (Democraat Iowa)
- Congreslid Dennis Kucinich (Democraat Ohio)
- Congreslid Trent Franks (Republikein Arizona)
- Congreslid Chris Murphy (Democraat Connecticut)
- Congreslid Hank Johnson (Democraat Georgia)
- Congreslid James Clyburn (Democraat South Carolina)
- Bockari Kortu Stevens, ambassadeur van Sierra Leone in de VS
- Dr. Katrina Lantos Swett, voorzitter Commissie voor internationale godsdienstvrijheid VS
- Tim Kaine, voormalig gouverneur van Virginia
- Susan Burk, speciaal vertegenwoordiger van president Barack Obama voor de niet-verspreiding van kernwapens

- Suzan Johnson Cook, ambassadeur VS in algemene dienst voor internationale godsdienstvrijheid
- Khaled Aljalahma, gevolmachtigd zaakgelastigde ambassade van het Koninkrijk van Bahrein in de VS
- Monseigneur Jean-Francois Lantheaume, eerste secretaris (gevolmachtigd zaakgelastigde), Apostolische Nuntiatuur van de Heilige Stoel in de VS
- Mw. Sara Al-Ojaili, openbare aangelegenheden/verbindingsofficier ambassade van het Sultanaat Oman in de VS
- Salim Al Kindie, eerste secretaris ambassade van het Sultanaat Oman in de VS
- Mw. Fozia Fayyaz, ambassade van Pakistan in de VS
- Mw. Saida Zaid, zaakgelastigde ambassade van Marokko in de VS
- Nabeel Munir, Minister-IV (Veiligheidsraad), Pakistaanse permanente missie bij de Verenigde Naties
- Josef Renggli, zaakgelastigde Ambassade van Zwitserland in de VS
- Mw. Alyssa Ayres, assistent-secretaris voor Zuid- en Centraal-Azië, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Karl Inderfurth, eerste adviseur en Wadhwani-leerstoel in VS-India beleidsstudies, Centrum voor strategische en internationale studies
- Donald A. Camp, hoofdpartner Centrum voor strategische en internationale studies
- Mw. Jackie Wolcott, hoofddirecteur Commissie voor internationale godsdienstvrijheid VS
- Dr. Azizah al-Hibri, gevolmachtigde Commissie voor

internationale godsdienstvrijheid VS

- Isaiah Leggett, bestuurder county, Montgomery County, Maryland
- Mw. Victoria Alvarado, directeur Bureau voor internationale godsdienstvrijheid, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Dr. Imad Dean Ahmad, directeur Minaret of freedom instituut
- Dr. Zainab Alwani, assistent-hoogleraar Islamitische studies, Howard universiteit School of Divinity
- Mw. Deborah L. Benedict, geassocieerd advocaat VS burgerschap en Immigratiedienst, Ministerie van Binnenlandse Veiligheid
- Mw. Lora Berg, senior adviseur voor de speciale vertegenwoordiger voor de Moslim gemeenschappen, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Dr. Charles Butterworth, professor (emeritus) Overheid en politiek, Universiteit van Maryland, College Park
- Pater John Crossin, hoofddirecteur Secretariaat voor oecumenische en interreligieuze aangelegenheden VS, Conferentie van Katholieke bisschoppen VS
- Majoor (bd) Franz Gayl, senior-adviseur wetenschappen, Marinekorps VS
- Dr. Sue Gurawadena-Vaughn, directeur internationale godsdienstvrijheid en Zuidoost-Azië programma's, Freedom House
- Frank Jannuzi, hoofd Washington office, Amnesty International VS

- T. Kumar, directeur International Advocacy, Amnesty International VS
- George Leventhal, raadslid Montgomery County
- Amer Latif, gastdocent Wadhwani leerstoel in VS-India beleidsstudies, Centrum voor strategische en internationale studies
- Tim Lenderking, directeur Pakistan-bureau, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Jalal Malik, officier Internationale aangelegenheden Nationale Garde VS
- Naveed Malik, ambtenaar buitenlandse dienst, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Mw. Dalia Mogahed, senior analist en hoofddirecteur Gallup centrum voor Moslimstudies
- Paul Monteiro, geassocieerd directeur Bureau publieke betrekkingen van het Witte Huis
- Generaal-majoor David Quantock, hoofd militaire politie leger VS
- Mw. Tina Ramirez, directeur internationale—en overheidsrelaties, Becket Fonds
- Rabbijn David Saperstein, directeur en adviseur Religieus actiecentrum ter hervorming van het Jodendom
- Kapelaan Brigade-generaal Alphonse Stephenson, directeur kantoor aalmoezenier, bureau van de Nationale Garde
- Knox Thames, directeur beleid en onderzoek, Commissie voor internationale godsdienstvrijheid VS
- Eric Treene, speciaal adviseur voor godsdienstige

discriminatie, afdeling burgerrechten, Ministerie van Justitie VS

- Dr. Hassan Abbas, professor afdeling regionale—en analytische studies, National Defence universiteit
- Malik Siraj Akbar, staflid Reagan-Fascell nationaal ondersteuningsprogramma voor democratie
- Matthew K. Asada, staflid Congres voor afgevaardigde Gary Peters
- Mw. Stacy Burdett, directeur overheids—en nationale aangelegenheden, Verbond tegen laster
- Mw. Elizabeth Cassidy, waarnemend directeur beleid en onderzoek, Commissie voor internationale godsdienstvrijheid VS
- Mw. Aimee Chiu, directeur media, communicatie en openbare betrekkingen, American Islamic Congress
- Cornelius Cremin, Ministerie van Buitenlandse Zaken, bureau voor democratie, mensenrechten en arbeid, waarnemend directeur en ambtenaar Buitenlandse Zaken voor Pakistan
- Sadanand Dhume, staflid American Enterprise Institute
- Dr. Richard Gathro, decaan Nyack College, Washington DC
- Joe Grieboski, voorzitter Instituut voor religieus—en openbaar beleid
- Mw. Sarah Grieboski, Instituut voor religieus—en openbaar beleid
- Dr. Max Gross, adjunct-professor Prins Alwaleed Bin Talal centrum voor Moslim-Christelijk begrip,

Georgetown universiteit

- Dr. Riaz Haider, klinisch hoogleraar in de geneeskunde, George Washington universiteit
- Mw. Huma Haque, assistent directeur, Zuid-Azië centrum, Atlantic Council
- Jay Kansara, geassocieerd directeur, Hindoe Amerikaanse stichting
- Hamid Khan, senior programma-functionaris, Centrum voor recht, Instituut voor vrede VS
- Mw. Valerie Kirkpatrick, medewerker vluchtelingen en advocatuur VS, Human Rights Watch
- Alex Kronemer, Unity Productions
- Paul Liben, hoofdschrijver Commissie voor internationale godsdienstvrijheid VS
- Amy Lillis, ambtenaar Buitenlandse Zaken, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Graham Mason, assistent wetgeving van afgevaardigde Allyson Schwartz
- Mw. Lauren Markoe, Religion News Service
- Dan Merica, CNN.com
- Joseph V. Montville, senior medewerker Centrum voor de studie van Joods-Christelijke-Moslim betrekkingen van het Merrimack College
- Aaron Myers, programma-functionaris Freedom House
- Mw. Attia Nasar, regionale coördinatie-ambtenaar Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Mw. Melanie Nezer, senior directeur, US Policy and

Advocacy, HIAS

- Dr. Elliott Parris, Bowie State universiteit
- John Pinna, directeur overheids—en internationale betrekkingen, American Islamic Congress
- Arif Rafiq, adjunct wetenschappelijk medewerker Midden-Oosten Instituut
- Mw. Maya Rajaratnam, Amnesty International
- Mw. Rachel Sauer, ambtenaar Buitenlandse Zaken, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Dr. Jerome Schiele, decaan van het College voor beroepsstudies, Bowie State universiteit
- Mw. Samantha Schnitzer, stafmedewerker Commissie voor internationale godsdienstvrijheid VS
- Dr. Mary Hope Schwoebel, senior programma-functionaris, Academie voor internationale conflictbeheersing en vredesbevordering, Instituut voor de vrede VS
- Mw. Sarah Schlesinger, medewerker internationale—en overheidsbetrekkingen, Becket Fonds
- Dr. Frank Sellin, ambtenaar Kirgizië-bureau, Ministerie van Buitenlandse Zaken VS
- Mw. Anna-Lee Stangl, Christian Solidarity Worldwide
- Mw. Kalinda Stephenson, personeelslid Tom Lantos commissie voor de mensenrechten
- Jordan Tama, Democratisch hoofdmedewerker Tom Lantos Commissie voor de mensenrechten
- Shaun Tandon, AFP

- Dr. Wilhelmus Valkenberg, hoogleraar godsdienst en cultuur, Katholieke Universiteit van Amerika
- Anthony Vance, directeur externe betrekkingen, Baha'i's in de VS
- Jihad Saleh Williams, vertegenwoordiger overheidsaangelegenheden, Islamic Relief VS
- Mw. Amelia Wang, hoofdmedewerker Congreslid Judy Chu
- Mw. Moh Sharma, stafmedewerker wetgeving Congreslid Judy Chu

Congres VS—Huisresolutie 709 U.S.

AUTHENTICATED
U.S. GOVERNMENT
INFORMATION
GPO

112TH CONGRESS
2D SESSION

H. RES. 709

Welcoming His Holiness, Hadhrat Mirza Masroor Ahmad, the worldwide spiritual and administrative head of the Ahmadiyya Muslim Community, to Washington, DC, and recognizing his commitment to world peace, justice, nonviolence, human rights, religious freedom, and democracy.

IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

JUNE 27, 2012

Ms. ZOE LOFGREN of California (for herself, Mr. SHERMAN, Mr. CONNOLLY of Virginia, Mr. HINCHEY, Ms. ESHOO, Ms. SPEIER, Ms. RICHARDSON, Mr. SCHIFF, Ms. SCHAKOWSKY, Mr. HONDA, Mr. WOLF, Mr. PETERS, Mr. DENT, Ms. CHU, Mr. BERMAN, Mr. FRANKS of Arizona, Ms. JACKSON LEE of Texas, Ms. SCHWARTZ, Mr. BRALEY of Iowa, and Mr. MCGOVERN) submitted the following resolution; which was referred to the Committee on Foreign Affairs

---

RESOLUTION

Welcoming His Holiness, Hadhrat Mirza Masroor Ahmad, the worldwide spiritual and administrative head of the Ahmadiyya Muslim Community, to Washington, DC, and recognizing his commitment to world peace, justice, nonviolence, human rights, religious freedom, and democracy.

Whereas, from June 16, 2012, to July 2, 2012, His Holiness, Hadhrat Mirza Masroor Ahmad, the worldwide spiritual and administrative head of the Ahmadiyya Muslim Community, an international religious organization with mil-

lions of members across the globe, is making a historic visit to the United States;

Whereas His Holiness was elected to become fifth Khalifa to Mirza Ghulam Ahmad, a lifelong position, on April 22, 2003;

Whereas His Holiness is a leading Muslim figure promoting peace, who in his sermons, lectures, books, and personal meetings has continually advocated the Ahmadiyya values of service to humanity, universal human rights, and a peaceful and just society;

Whereas the Ahmadiyya Muslim Community has suffered repeated hardships, including discrimination, persecution, and violence;

Whereas, on May 28, 2010, 86 Ahmadi Muslims were killed in Lahore, Pakistan, when two mosques belonging to the Ahmadiyya Muslim Community were attacked by anti-Ahmadiyya terrorists;

Whereas despite the continued sectarian persecution that Ahmadi Muslims are subjected to, His Holiness continues to forbid violence;

Whereas His Holiness has traveled globally to promote and facilitate service to humanity, meeting with presidents, prime ministers, parliamentarians, and ambassadors of state;

Whereas during his visit to the United States, His Holiness will meet thousands of American Muslims in addition to significant United States Government leaders in order to strengthen relationships and find means of establishing peace and justice for all people; and

Whereas, on the morning of June 27, 2012, His Holiness will deliver the keynote address at a special bipartisan recep-

tion at the Rayburn House Office Building on Capitol Hill, "The Path to Peace: Just Relations Between Nations": Now, therefore, be it

Resolved, That the House of Representatives—

(1) welcomes His Holiness, Mirza Masroor Ahmad to Washington, DC;

(2) commends His Holiness for promoting individual and world peace, as well as individual and world justice; and

(3) commends His Holiness for his perseverance in counseling Ahmadi Muslims to eschew any form of violence, even in the face of severe persecution.

○

112e CONGRES
2e ZITTING

H. RES. 709

Zijne Heiligheid Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, het internationale, geestelijke en bestuurlijke hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap wordt welkom geheten in Washington, DC, en zijn inzet voor de wereldvrede, rechtvaardigheid, geweldloosheid, mensenrechten, godsdienstvrijheid en democratie wordt erkend.

IN HET HUIS VAN AFGEVAARDIGDEN

27 juni 2012

Mw.Zoe Lofgren uit Californië (namens haarzelf, dhr. Sherman, dhr. Connolly uit Virginia, dhr. Hinchey, mw. Eshoo, mw. Speier, mw. Richardson, dhr. Schiff, mw. Schakowsky, dhr. Honda, dhr. Wolf, dhr. Peters, dhr. Dent, mw. Chu, dhr. Berman, dhr. Franks uit Arizona, mw. Jackson Lee uit Texas, mw. Schwartz, dhr. Braley uit Iowa en dhr. McGovern) dienen de volgende resolutie in, die werd verwezen naar de Commissie voor Buitenlandse Zaken

---

RESOLUTIE

Zijne Heiligheid Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, het internationale, geestelijke en bestuurlijke hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap wordt welkom geheten in Washington, DC, en zijn inzet voor de wereldvrede, rechtvaardigheid, geweldloosheid, mensenrechten, godsdienstvrijheid en democratie wordt erkend.

In aanmerking genomen dat Zijn Heiligheid Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, het internationale geestelijke en bestuurlijke hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, een internationale godsdienstige organisatie met miljoenen leden over de gehele wereld, van 16 juni 2012 tot 2 juli 2012 een historisch bezoek brengt aan de Verenigde Staten;

In aanmerking genomen dat Zijne Heiligheid op 22 april 2003 werd gekozen tot vijfde Khalīfah van Mirzā Ghulām Aḥmad, een positie voor het leven;

In aanmerking genomen dat Zijn Heiligheid een leidende Moslim persoonlijkheid is die de vrede bevordert, die in zijn preken, lezingen en persoonlijke ontmoetingen voortdurend is opgekomen voor de Aḥmadiyya waarden van dienst aan de mensheid, universele mensenrechten en een vreedzame en rechtvaardige samenleving.

In aanmerking genomen dat de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap voordurende moeilijkheden, waaronder discriminatie, vervolging en geweld heeft ondergaan;

In aanmerking genomen dat op28 mei 2010 86 Aḥmadī Moslims werden gedood in Lahore, Pakistan, toen twee moskeeën behorend tot de Aḥmadiyya Moslim gemeenschap werden aangevallen door anti-Aḥmadiyya terroristen;

In aanmerking genomen dat ondanks de voortdurende sektarische vervolging waaraan Aḥmadī Moslims zijn blootgesteld, Zijne Heiligheid geweld blijft verbieden;

In aanmerking genomen dat Zijne Heiligheid wereldwijd heeft gereisd om dienst aan de mensheid, ontmoetingen met presidenten, eerste ministers, parlementariërs en ambassadeurs van landen, te bevorderen en te vergemakkelijken;

In aanmerking genomen dat gedurende zijn bezoek aan de Verenigde Staten Zijne Heiligheid naast belangrijke regeringsleiders uit de verenigde Staten, duizenden

Amerikaanse Moslims zal ontmoeten teneinde verhoudingen te versterken en middelen te vinden om vrede en rechtvaardigheid te vestigen voor alle mensen; en

In aanmerking genomen dat Zijne Heiligheid in de morgen van 27 juni 2012 een thematoespraak "Het pad naar vrede: rechtvaardige relaties tussen naties", zal houden tijdens een tweepartijen receptie in het Rayburn House Office Building op Capitol Hill: Wordt daarom nu

Besloten, dat het Huis van Afgevaardigden –

(1) Zijne Heiligheid Mirza Masroor Ahmad te Washington DC verwelkomt;

(2) Zijne Heiligheid prijst voor het bevorderen van individuele en wereldvrede, alsmede individuele en internationale rechtvaardigheid; en

(3) Zijne Heiligheid prijst voor zijn volharding in het adviseren van Aḥmadī Moslims om iedere vorm van geweld te vermijden, zelfs in het aangezicht van ernstige vervolging.

Het Pad naar Vrede—
Rechtvaardige Betrekkingen Tussen Naties

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm—In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Alle voorname gasten—*Assalāmu ʿalaikum wa raḥmatullāhi wa barakātuhu*—vrede en zegeningen van Allah zij met u allen.

Alvorens verder te gaan, wil ik op de eerste plaats van deze gelegenheid gebruik maken om u allen te bedanken dat u tijd heeft genomen om te komen en te luisteren naar wat ik te zeggen heb. Ik ben gevraagd om te spreken over een onderwerp dat zeer breed en uitgebreid is. Het heeft vele verschillende aspecten en daarom is het voor mij niet mogelijk om ze allemaal te behandelen in de korte tijd die ik ter beschikking heb. Er is mij gevraagd om te spreken over het stichten van wereldvrede. Dit is zeker het meest essentiële en nijpende probleem van de wereld van vandaag. De tijd die ik heb is echter gelimiteerd, dus zal ik slechts de islamitische

visie geven op de totstandbrenging van wereldvrede door middel van rechtvaardige en gelijke betrekkingen tussen naties.

De waarheid is dat vrede en gerechtigheid onafscheidelijk zijn; de ene kan niet zonder de andere. Iedereen die wijs is, begrijpt dit beginsel. Afgezien van mensen die vastberaden zijn om wanorde te creëren in de wereld, kan niemand ooit beweren dat in een samenleving, een land of zelfs de hele wereld, wanorde of een gebrek aan vrede is waar rechtvaardigheid en een eerlijke omgang bestaan. Niettemin vinden we in veel delen van de wereld heersende wanorde en gebrek aan vrede. Een dergelijke verstoring is zowel binnen landen als in relaties tussen verschillende landen te zien. Hoewel alle regeringen beweren een beleid te hanteren dat gebaseerd is op rechtvaardigheid, bestaan er wel degelijk zulke verstoringen. Ieder van hen beweert dat de totstandbrenging van vrede hun primaire doel is. Maar over het algemeen is er weinig twijfel over het feit dat de onrust en angst in de wereld toeneemt en dus wanorde zich verspreidt. Dit bewijst dat de eisen die rechtvaardigheid met zich meebrengen, niet ingewilligd worden. Daarom is er een dringende behoefte om te proberen een einde te maken aan ongelijkheid, waar deze ook bestaat. Aldus wil ik als het wereldwijde hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, een aantal dingen opmerken over de behoefte en de manier om op rechtvaardigheid gebaseerde vrede te bereiken.

De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap is puur een religieuze gemeenschap. Het is onze sterke overtuiging dat de Messias en Hervormer, die bestemd was om te verschijnen in deze tijd en de wereld in te lichten over de ware leer van de Islam, inderdaad is gekomen. Wij zijn van mening dat de stichter van onze Gemeenschap, Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] van Qadian, de

Beloofde Messias en Hervormer was en dus hebben we hem aanvaard. Hij drong er bij zijn volgelingen op aan om de ware leer van de Islam die is gebaseerd op de Heilige Koran, te praktiseren en te propageren. Daarom zal alles wat ik zal zeggen met betrekking tot het tot stand brengen van wereldvrede, gebaseerd zijn op de leer van de Heilige Koran.

Met betrekking tot het bereiken van vrede in de wereld, geeft u allen regelmatig uw mening en doet u inderdaad grote inspanningen. Uw creatieve en intelligente gezindheid stelt u in staat om regelmatig goede ideeën, plannen en zelfs een droombeeld van vrede aan te bieden. Dus ga ik dit probleem niet benaderen vanuit een werelds of politiek perspectief, maar in plaats daarvan gaat mijn gehele aandacht uit naar hoe vrede kan worden bereikt gebaseerd op religie. Om dit doel te bereiken zal ik, zoals eerder gezegd, een aantal zeer belangrijke richtlijnen voorleggen op basis van de leer van de Heilige Koran.

Het is belangrijk om altijd te onthouden dat menselijke kennis en het intellect niet perfect is en in feite beperkt is. Bij het nemen van bepaalde beslissingen en het vormen van gedachten, dringen dus een aantal factoren ons verstand binnen, waardoor we niet meer objectief kunnen oordelen en men probeert om zijn eigen rechten te vervullen. Dit kan uiteindelijk leiden tot een onrechtvaardige uitkomst en beslissing. De Wet van God is echter perfect en dus bestaan er geen gevestigde belangen of oneerlijke bepalingen. Dit is omdat God alleen het welzijn en de verbetering van Zijn Schepping wenst en daarom is Zijn Wet volledig gebaseerd op rechtvaardigheid. De dag dat de mensen op deze wereld dit erkennen en aanvaarden, zal de dag zijn waarop de basis wordt gelegd voor eeuwigdurende vrede. Anders zullen we zien

dat hoewel er hard wordt gewerkt om wereldvrede te bereiken, dit geen effect heeft.

Na de Eerste Wereldoorlog, streefden de leiders van bepaalde landen naar een goede en vreedzame relatie tussen alle landen. In deze poging werd de Volkenbond opgericht. Het voornaamste doel hiervan was het handhaven van vrede in de wereld en verdere oorlogen te voorkomen. Helaas schoten de regels van de Volkenbond tekort in het doel waarvoor ze in het leven waren geroepen. Niet iedereen werd gelijk behandeld. Het gevolg was dat door de ongelijkheid die bestond, vrede op lange termijn niet zegevierde. De inspanningen van de Volkenbond gingen verloren en dit leidde tot de Tweede Wereldoorlog.

We zijn ons allemaal bewust van de ongekende vernietiging en verwoesting die volgde, waar ongeveer 75 miljoen mensen wereldwijd sneuvelden. Velen van hen waren onschuldige burgers. Die oorlog zou meer dan genoeg moeten zijn om de wereld wakker te schudden. Het had een middel moeten zijn voor de ontwikkeling van een verstandig beleid, waarin aan alle partijen hun rechten werden verleend, gebaseerd op rechtvaardigheid en die uiteindelijk een weg zou banen naar wereldvrede. De wereldleiders hebben toen tot op zekere hoogte wel getracht om tot vrede met elkaar te komen. Toen werd de Verenigde Naties opgericht. Het werd echter snel duidelijk dat de nobele en overkoepelende doelstelling waarvoor de VN werd opgericht, niet haalbaar was. En inderdaad, vandaag de dag zien we genoeg regeringen die duidelijk maken dat de VN haar doel niet heeft behaald.

Wat zegt de Islam met betrekking tot internationale relaties die gebaseerd zijn op rechtvaardigheid en dus een middel zijn om de vrede te herstellen? In de Heilige Koran heeft God de

Almachtige duidelijk gemaakt dat, terwijl onze nationaliteiten of etnische achtergrond fungeren als identiteit, ze geen recht geven op of validatie geven voor enige vorm van superioriteit.*

De Koran maakt dus duidelijk dat een ieder als gelijke is geboren. In de laatste preek die ooit door de Heilige Profeet Muhammad[sa] gegeven werd, instrueerde hij alle Moslims bovendien om altijd te onthouden dat een Arabier niet superieur is aan een niet-Arabier noch dat een niet-Arabier superieur is aan een Arabier. Hij leerde dat een blanke niet superieur is aan een zwarte persoon en evenmin een zwarte persoon superieur is aan een blanke. Het is dus een duidelijke leer van de Islam, dat mensen van alle nationaliteiten en alle rassen gelijk zijn. Het is ook duidelijk gemaakt dat aan alle mensen gelijke rechten moeten worden toegekend, zonder enige discriminatie of vooroordelen. Dit is de sleutel en het gouden beginsel dat de basis vormt voor harmonie tussen verschillende groepen en naties en voor het stichten van vrede.

Echter, vandaag de dag zien we nog steeds dat er een verdeeldheid en scheiding heerst tussen machtige en zwakkere naties. Zo zitten er in de Veiligheidsraad een aantal vaste leden en een aantal niet-permanente leden. Deze verdeling heeft bewezen een interne bron van angst en frustratie te zijn en dus horen we regelmatig berichten over bepaalde landen die protesteren tegen deze ongelijkheid. De Islam predikt absolute rechtvaardigheid en gelijkheid in alle zaken en dus vinden we een andere zeer belangrijke leidraad in hoofdstuk 5, vers 3 van de Heilige Koran. In dit vers staat dat om volledig te kunnen voldoen aan de eisen van rechtvaardigheid, het

* h. 49: v. 14

noodzakelijk is om ook die mensen die alle grenzen te buiten gaan in hun haat en vijandschap, met redelijkheid en billijkheid te behandelen. De Koran leert dat waar en door wie u ook geadviseerd wordt in de richting van goedheid en deugd, u dit moet accepteren en waar en door wie u ook geadviseerd wordt in de richting van zonden of onrechtvaardig gedrag, u dit moet verwerpen.

De vraag die vanzelf opkomt is: wat is het niveau van rechtvaardigheid dat vereist is in de Islam? In hoofdstuk 4, vers 136 van de Heilige Koran staat dat zelfs als u moet getuigen tegen uzelf, uw ouders of uw meest dierbaren, dan moet u dat doen met het oogmerk om rechtvaardigheid en waarheid te waarborgen. Machtige en rijke landen moeten niet de rechten van de armen en zwakkere landen overweldigen in een poging om hun eigen rechten te behouden en noch moeten zij op een onrechtvaardige manier met de armere landen omgaan. Aan de andere kant moeten de arme en zwakkere naties niet opzettelijk proberen schade toe te brengen aan de machtige of rijke landen wanneer de kans zich voordoet. In plaats daarvan moeten beide partijen zich inspannen om zich volledig te houden aan de beginselen van rechtvaardigheid. Inderdaad, dit is een cruciale kwestie bij het handhaven van vreedzame betrekkingen tussen landen.

Een andere eis voor vrede tussen naties op basis van rechtvaardigheid wordt gegeven in hoofdstuk 15, vers 89 van de Heilige Koran, waarin God stelt dat geen enkele partij ooit de middelen en de rijkdom van anderen moet benijden. Ook moet geen enkel land proberen zich de middelen van een ander land ten onrechte toe te eigenen of deze over te nemen onder het valse voorwendsel van het proberen te helpen of te ondersteunen. Zo moeten de regeringen geen misbruik maken van andere naties door het maken

van onrechtvaardige handelsakkoorden of contracten op basis van het verstrekken van technische expertise. Ook moeten overheden niet proberen om op basis van het verstrekken van expertise of hulp, de controle over de natuurlijke hulpbronnen of het bezit van de ontwikkelingslanden over te nemen. Waar aan laagopgeleide mensen of overheden geleerd moet worden hoe zij hun natuurlijke hulpbronnen goed kunnen gebruiken, dient dit te gebeuren.

Daarna moeten naties en regeringen altijd trachten de minder bedeelden te dienen en te helpen. Echter, een dergelijke dienst moet niet verleend worden met het oogmerk om nationale of politieke voordelen te behalen of als een middel om gevestigde belangen te behartigen. Wij zien dat in de afgelopen zes of zeven decennia de Verenigde Naties veel programma's en stichtingen heeft opgericht met het doel de arme landen te helpen om vooruitgang te boeken. Gericht op deze inspanning heeft de VN de natuurlijke hulpbronnen van ontwikkelingslanden onderzocht. Echter, ondanks deze inspanningen, hebben geen van de armere landen het stadium of het niveau van de rijkere landen bereikt. Eén van de redenen hiervoor is ongetwijfeld corruptie op grote schaal door veel van de regeringen van die onderontwikkelde landen. Met spijt moet ik zeggen dat desondanks, de rijkere landen met dergelijke regeringen blijven omgaan om hun eigen belangen te behartigen. Handelsovereenkomsten, internationale hulp en zakelijke contracten worden met deze landen gewoon voortgezet. Als gevolg hiervan blijven de frustraties en onrust van de armen in achtergestelde delen van de samenleving stijgen en dit leidt tot rellen en wanorde binnen die landen. De arme mensen in ontwikkelingslanden zijn zo gefrustreerd dat ze zich niet alleen tegen hun eigen leiders keren, maar ook tegen de grootmachten. De extremistische

groepen hebben gebruik gemaakt van de frustraties van de arme bevolking en zijn in staat geweest om zulke mensen aan te sporen om zich bij hun groepen aan te sluiten en hun met haat gevulde ideologie te ondersteunen. Het uiteindelijke resultaat hiervan is dat de vrede in de wereld is verwoest.

Zo heeft de Islam onze aandacht gericht op verschillende middelen voor het stichten van vrede. Dit vereist absolute rechtvaardigheid. Het vereist dat altijd een waarheidsgetrouwe getuigenis wordt gegeven. Het vereist dat onze blikken niet afgunstig geworpen worden in de richting van de rijkdom van anderen. Het vereist dat de ontwikkelde landen hun gevestigde belangen terzijde leggen en in plaats daarvan helpen om de minder ontwikkelde en arme landen met een werkelijk onzelfzuchtige houding en gezindheid te dienen. Als al deze factoren in acht worden genomen, dan zal ware vrede worden bereikt.

Als ondanks de hiervoor genoemde maatregelen, een land alle grenzen overschrijdt door een ander land aan te vallen, en ten onrechte haar rijkdommen en bronnen wil overmeesteren, moeten andere landen zeker tegen zulk soort wreedheid optreden – maar altijd met inachtneming van rechtvaardigheid.

De omstandigheden voor het nemen van actie gebaseerd op de Islamitische leer worden gedetailleerd beschreven in de Koran, in hoofdstuk 49. Hier wordt gesteld dat wanneer twee of meer naties met elkaar in conflict komen en dit tot oorlog leidt, de andere landen en regeringen goed moeten bemiddelen zodat zij op een vriendelijke en diplomatische manier met elkaar tot verzoening komen op basis van een goede onderhandeling. Als één van de landen niet akkoord wil gaan met de verzoening en overgaat tot het starten van een oorlog, moeten andere landen zich verenigen

en deze aanvaller tot stoppen dwingen. Wanneer de aanvallende natie zich over heeft gegeven en vatbaar is voor onderhandeling, moeten alle partijen samen werken aan een akkoord dat leidt tot langdurige vrede en verzoening. Harde en onrechtvaardige voorwaarden waarmee de handen van een natie worden vastgebonden, mogen niet afgedwongen worden, want dit zal op lange termijn leiden tot onrust die zal overslaan op andere landen.

In omstandigheden waarbij een derde regering wil bemiddelen tussen twee landen, moet deze oprecht en objectief handelen. Deze objectiviteit moet te allen tijde stand blijven houden, zelfs als één van de partijen het hier niet mee eens is. Daarom moet de derde partij geen woede tonen tijdens de onderhandelingen. Zij moet geen wraak zoeken en niet oneerlijk handelen. Aan alle partijen moet hun recht worden toegekend.

Om aan de eisen van rechtvaardigheid te kunnen voldoen is het essentieel dat de onderhandelende landen niet hun eigen persoonlijke belangen proberen te behartigen noch ten onrechte profiteren van een ander. Ze moeten zich er niet onterecht mee bemoeien of één van de partijen onnodig onder druk zetten. De natuurlijke hulpbronnen van een land mogen niet misbruikt worden. Onnodige en oneerlijke beperkingen mogen niet worden opgelegd aan die landen want dit is niet rechtvaardig, noch zullen deze een bron van verbetering van de relaties tussen de landen blijken te zijn.

Door de tijdslimiet ben ik niet diep op deze punten ingegaan. Kortom, als we streven naar wereldvrede, moeten we ervoor zorgen dat we onze persoonlijke en nationale belangen achterwege laten om zo goede relaties op te bouwen met elkaar die volledig gebaseerd zijn op rechtvaardigheid. Velen van jullie zullen het met

mij eens zijn als ik zeg dat als gevolg van allianties in de toekomst blokkades gevormd zullen worden – ik kan zelfs zeggen dat dit al is begonnen—en het is zeer aannemelijk dat als dit zo doorgaat, dit zal leiden tot vernietiging op grote schaal. De effecten van een dergelijke verwoesting en oorlog zullen generaties lang merkbaar zijn. Daarom moet de Verenigde Staten, als 's werelds machtigste land, een grote rol spelen bij het optreden tegen onrechtvaardigheid, met de goede bedoelingen die ik net heb beschreven. Als zij dit doet, zal de wereld jullie grote inspanningen altijd bewonderen en herinneren. Ik bid tot God dat dit werkelijkheid wordt.

Ik wil jullie van harte bedanken. Nogmaals bedankt.

Volgens onze traditie, verrichten wij na de afloop van een programma altijd een stil gebed. Ik zal nu een stil gebed verrichten en de aanwezige Aḥmadī's zullen mij volgen. Ieder van onze gasten kan op zijn/haar eigen manier bidden.



DE SLEUTEL TOT VREDE – MONDIALE EENHEID

EUROPEES PARLEMENT
BRUSSEL, BELGIE, 2012

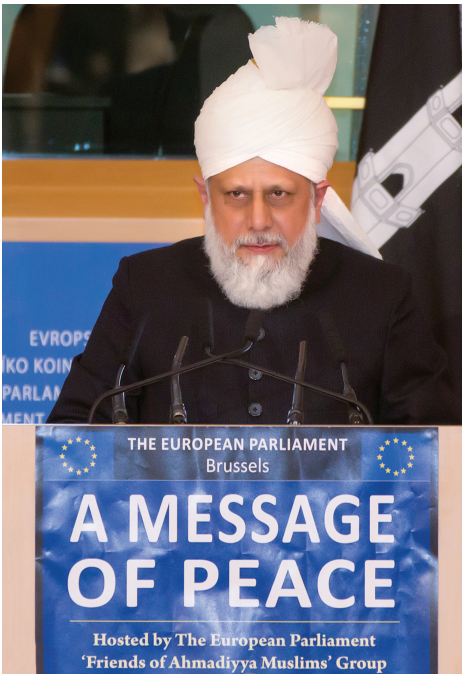




Ḥaḍrat Khalifatul-Masīḥ V[aba] wordt verwelkomt door Martin Schulz, Voorzitter van het Europees Parlement



Zijne Heiligheid leidt het stille gebed aan het einde van het evenement aan het Europees Parlement. rechts van hem zittend: Dr. Charles Tannock (lid van het Europees Parlement – Verenigd Koninkrijk), links: Rafiq Hayat (Nationale Amīr AMA Verenigd Koninkrijk)



Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalifatul-Masīḥ V[aba] geeft de thematoespraak op het evenement van het Europees Parlement





Persconferentie met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] aan het Europees Parlement. zittend bij Zijne Heiligheid, Dr. Charles Tannock (lid van het Europees Parlement – Verenigd Koninkrijk en voorzitter van het European Parliament Friends of Aḥmadiyya Muslims Group)



Tunne Kelam (lid van het Europees Parlement en vicevoorzitter van het European Parliament Friends of Aḥmadiyya Muslims Group) ontmoet Zijne Heiligheid



Phil Bennion (lid van het Europees Parlement West Midlands en lid van de Zuid Aziatische Delegatie van het Europees Parlement) ontmoet Zijne Heiligheid



Inleiding

Op 3 en 4 december 2012 bezocht het hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap en tevens de vijfde Khalīfah, Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba], voor de eerste keer het Europees Parlement in Brussel. Hier gaf hij een historische toespraak aan meer dan 350 gasten uit 30 verschillende landen. Het evenement werd gepresenteerd door de nieuwe opgerichte vereniging 'European Parliament "Friends of Aḥmadiyya Muslims" Group' voorgezeten door Dr. Charles Tannock. Dit is een groep van Europese Parlementsleden die de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap promoot binnen het Europese Parlement en hun belangen behartigt in Europa en de rest van de wereld. Tijdens zijn bezoek, ontmoette Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba] diverse parlementariërs en leiders. Onder de mensen die hij ontmoette waren:

Dr. Charles Tannock (ENG) – Lid van de EP-commissie Buitenlandse Zaken, lid van de subcommissie Mensenrechten, vicevoorzitter van de 'Parliamentary Delegation for relations

with the NATO Parliamentary Assembly' en voorzitter van de 'European Parliament "Friends of Aḥmadiyya Muslims" Group'.

Tunne Kelam (EST)—Lid van de EP-commissie Buitenlandse Zaken, lid van de subcommissie Veiligheid en defensie en vicevoorzitter van de 'European Parliament "Friends of Aḥmadiyya Muslims" Group'.

Claude Moraes (ENG) – vicevoorzitter van 'the Delegation for Relations with the Arab Peninsula', lid van de EP-Commissie Burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken, waarnemend leider van de 'European Parliamentary Labour Party' en vicevoorzitter van de 'European Parliament "Friends of Aḥmadiyya Muslims" Group'.

Barbara Lochbihler (DUI) – voorzitter van de EP-subcommissie Mensenrechten.

Jean Lambert (ENG) – voorzitter van de Delegatie van het Europese Parlement voor Zuid-Azië.

Phil Bennion (ENG) – lid van de Delegatie van het Europese Parlement voor Zuid-Azië en voorzitter van de 'LibDem European Group'.

Op 4 december werd voorafgaand aan het hoofdevenement, een internationale persconferentie gehouden in de Perskamer van het Europese Parlement. Zijne Heiligheid beantwoordde vragen van diverse media tijdens de 40 minuten durende persconferentie. Deze conferentie werd bijgewoond door journalisten en mediaorganisaties uit het Verenigd Koninkrijk, Spanje, Frankrijk, België, Pakistan en andere landen. Op de vraag van de BBC over de rol van de Islam in de wereld, zei Zijne Heiligheid: de boodschap van de Islam is universeel, vandaar ons motto ''Liefde voor Iedereen, Haat voor Niemand''. Op de vraag van een vertegenwoordiger van

de Spaanse media, antwoordde Zijne Heiligheid dat alle religies in hun originele vorm vrede predikten. Daarom geloven Moslims in alle Profeten. Elke Profeet bracht de boodschap dat er Eén God is. Op de vraag van een vertegenwoordiger van de media van Malta, antwoordde Zijne Heiligheid: de taak van Aḥmadī Moslims is de mensheid dichter bij God te brengen en om de mensen op de wereld er bewust van te maken dat zij de taak hebben om elkaars rechten te waarborgen.

Het hoofdevenement werd gehouden voor een groot publiek. De voorzitter en vicevoorzitters van de 'European Parliament "Friends of Aḥmadiyya Muslims" Group' namen allemaal de tijd om Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba], hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, te verwelkomen. Martin Schultz, voorzitter van het Europese Parlement, bezocht het evenement speciaal om Zijne Heiligheid te ontmoeten. Voordat Zijne Heiligheid begon met zijn toespraak, spraken veel leden van het Europese Parlement het publiek toe. Zij uitten hun bewondering voor de vreedzame Islam zoals de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap deze bepleit. Dr. Charles Tannock zei: Aḥmadī Moslims zijn een aangenaam voorbeeld van tolerantie in de wereld.

Wij presenteren hierbij de historische toespraak, gehouden door Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba], Kahlīfatul-Masīḥ, hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap.

De Sleutel tot Vrede—Mondiale Eenheid

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm – In de naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Assalāmu ʿAlaikum Wa Raḥmatullāhi Wa Barakātuhu; Geachte gasten, moge vrede en zegeningen van Allah met u zijn.

Allereerst wil ik graag de organisatoren van dit evenement bedanken dat ik de gelegenheid heb gekregen om u allen hier in het Europees Parlement toe te spreken. Ik dank ook alle delegaties, vertegenwoordigers van alle landen en alle andere gasten die met veel moeite hier naartoe zijn gekomen om dit evenement bij te wonen.

Mensen die bekend zijn met de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap of zelfs mensen die minder bekend zijn met de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap en die regelmatig contact hebben met Aḥmadī Moslims, zullen zich volledig bewust zijn van het feit dat wij als gemeenschap de aandacht van de wereld trekken naar het tot stand brengen van vrede en veiligheid. Wij

maken ook zeker gebruik van de middelen die wij bezitten om deze doelen te bereiken.

Als het hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, spreek ik over deze doelen zodra de gelegenheid zich voordoet. Het feit dat ik spreek over het belang van vrede en wederzijdse liefde, is niet door toedoen van een nieuwe leer van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Hoewel het waar is dat het brengen van vrede en verzoening één van de belangrijkste doelen was van de stichter van het Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, is de realiteit dat al onze handelingen gebaseerd zijn op de leerstellingen die de grondlegger van de Islam ons heeft gebracht, namelijk de Heilige Profeet Muhammad[sa].

In de 1400 jaar die volgden op het tijdperk van de Heilige Profeet[sa], zijn de pure leerstellingen die hij ons bracht helaas vergeten door de meerderheid van de Moslims. Dus om de ware Islam opnieuw leven in te blazen, stuurde Allah de Almachtige de Stichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] van Qadian zoals voorspeld door de Heilige Profeet[sa]. Ik verzoek u allen om dit in gedachten te houden als ik spreek over de leerstellingen van de Islam in relatie tot de ontwikkeling van vrede en harmonie in de wereld.

Ik moet hier ook bij zeggen dat er meerdere aspecten zijn van vrede en veiligheid. Elk aspect is op zijn eigen manier belangrijk. Tegelijkertijd is het verband tussen de twee aspecten ook uiterst belangrijk. Bijvoorbeeld: de basis voor vrede in de samenleving is rust en harmonie binnen het gezin. De situatie thuis is niet beperkt, maar heeft invloed op de vrede in de omgeving, die op zijn beurt weer invloed heeft op de wat bredere omgeving, zoals de stad.

Als er thuis onenigheid is, zal dit de omgeving op een negatieve manier beïnvloeden en dit zal effect hebben op de plaats of stad. Op dezelfde manier beïnvloedt de gesteldheid van de plaats of stad, de vrede van het hele land en uiteindelijk beïnvloedt de gesteldheid van een natie de vrede en harmonie van een regio of de hele wereld. Als men ook maar een enkel aspect van vrede wil bespreken, zal men zien dat de reikwijdte hiervan niet gelimiteerd is, maar zich continu uitbreidt. We zien op dezelfde manier dat waar een gebrek aan vrede is, diverse methoden nodig zijn om het probleem op te lossen, gebaseerd op de onderliggende problemen en op bepaalde aspecten van vrede en veiligheid die overtreden zijn. Als we dit in gedachten houden, is het duidelijk dat om over deze aspecten te discussiëren meer tijd nodig is dan op dit moment beschikbaar is. Ik zal niettemin proberen om een paar aspecten van de ware leer van de Islam met u te bespreken.

Tegenwoordig zien we steeds vaker dat er bezwaren worden gemaakt tegen de Islam en dat de religie als schuldige voor de wanorde en geweld in de wereld wordt aangewezen. De letterlijke betekenis van ''Islam'' is vrede en veiligheid. Ondanks dit worden er aantijgingen gemaakt. De Islam is een religie die speciale richtlijnen en regels heeft over hoe we samen in vrede kunnen leven. Voordat ik dit beeld van de ware leer van de Islam aan u presenteer, wil ik het kort met u hebben over hoe de wereld er op dit moment aan toe is. Ik weet dat u allen op de hoogte bent van de ontwikkelingen op dit gebied, maar ik zal ze nogmaals bespreken zodat u deze in gedachten kunt houden als ik ga vertellen over de leerstellingen van de Islam met betrekking tot vrede en harmonie. Wij beseffen en accepteren allen dat de hedendaagse wereld is veranderd in een 'gobal village'. We zijn allemaal met elkaar verbonden, hetzij door

de moderne transportmethoden, hetzij door de media en internet of door andere middelen. Al deze factoren hebben meer dan ooit bijgedragen aan het dichter bij elkaar brengen van alle naties ter wereld. We zien dat in grote landen mensen van alle rassen, religies en nationaliteiten gehuisvest zijn en samen leven. Het klopt inderdaad dat er in veel landen een grote bevolkingsgroep van immigranten is. De immigranten hebben zich zo goed aangepast dat het voor overheden en de lokale bevolking ontzettend moeilijk of zelfs onmogelijk wordt om ze het land uit te zetten. Hoewel er stappen zijn ondernomen en regels zijn geïmplementeerd om immigratie te beperken, zijn er nog steeds manieren die een burger kan gebruiken om een ander land binnen te komen. Afgezien van illegale immigratie, zien we dat er internationale wetten bestaan die mensen helpen die gedwongen worden te emigreren vanwege bepaalde geldige redenen.

Als gevolg van massa-immigratie, zien we dat rusteloosheid en angst zich verspreidt in bepaalde landen. De verantwoordelijken hiervoor zijn zowel de immigranten als de lokale bevolking. Aan de ene kant lokken de immigranten de lokale bevolking uit door op elk niveau integratie te weigeren. Aan de andere kant is de lokale bevolking niet tolerant en verwelkomend jegens de immigranten. Van tijd tot tijd kan de haat een gevaarlijk niveau bereiken. De haat en vijandigheid, in het bijzonder van de lokale bevolking in de Westerse landen is vaak gericht op de Islam, als gevolg van het slechte gedrag van bepaalde Moslims, vooral immigranten. De woede heerst niet op kleine schaal, maar kan gevaarlijk hoog oplopen. Daarom spreken Westerse leiders vaak over dit probleem. Wij zien dat de Duitse bondskanselier af en toe zegt dat Moslims een deel uitmaken van Duitsland. De Britse premier

spreekt over de noodzaak dat Moslims zich integreren in de samenleving en sommige leiders gaan zelfs zo ver dat ze de Moslims een waarschuwing hebben gegeven. Ook al verslechteren de interne conflicten niet, ze zijn zeker zo erg dat we ons zorgen moeten maken. Deze kwesties zouden kunnen leiden tot de vernietiging van vrede. Er is geen twijfel dat de effecten hiervan niet alleen invloed zullen hebben op de Westerse landen, maar op de hele wereld, de Islamitische landen in het bijzonder. De relatie tussen het Westen en het Oosten zal verslechteren. Om deze situatie te verbeteren en om in vrede te leven, moeten alle betrokkenen samenwerken. Overheden moeten een beleid opstellen dat wederzijds respect tot stand brengt en waarborgt. Het kwetsen van gevoelens en toebrengen van wat voor soort pijn dan ook, moet verboden worden.

Wat de immigranten betreft, zij moeten de wil tonen om binnen de lokale bevolking te integreren. De lokale bevolking moet ze verwelkomen en wat tolerantie tonen. Het simpelweg beperkingen opstellen jegens Moslims zal niet leiden tot vrede, omdat deze niet de gedachten en het beeld kunnen veranderen dat mensen hebben. Dit geldt niet alleen voor Moslims, maar wanneer dan ook iemand onderdrukt wordt vanwege zijn of haar religie, zal dit negatieve effecten hebben die de vrede ernstig zullen aantasten. Zoals ik al zei, zien we dat het in landen steeds vaker mis gaat en dat conflicten tussen Moslim-immigranten en de lokale bevolking toenemen. Beide partijen worden steeds minder tolerant en er is veel onwil om elkaar goed te leren kennen. Het Europese leiderschap moet accepteren dat dit de realiteit is en begrijpen dat zij een verantwoordelijkheid heeft om wederzijds respect en tolerantie tot stand te brengen. Dit is essentieel omdat

zo in Europese landen en tussen Europese en Islamitische landen een goede sfeer ontstaat en wereldvrede niet verloren gaat.

Ik ben van mening dat zulke conflicten niet alleen ontstaan door religie of geloof en dat het niet slechts een kwestie is van verschillen tussen de Westerse en Islamitische landen. In feite speelt de wereldwijde economische crisis hier een grote rol in. Toen er nog geen recessie was, maakte niemand zich druk over de toevloed van immigranten; Moslims of niet-Moslims of Afrikaans. De situatie is echter veranderd en heeft dit probleem veroorzaakt. Het heeft zelfs de relatie tussen Europese landen beïnvloed. Woede en haat tussen de Europese burgers en andere Europese landen nemen dagelijks toe. Deze staat van wanhoop is overal zichtbaar.

De formatie van de Europese Unie is een geweldige mijlpaal geweest voor de Europese landen. Het was een poging om een heel continent te verenigen. Dus moet u allen alles doen om deze vereniging te beschermen door elkaars rechten te respecteren. De angst en zorgen die leden van de bevolking met zich dragen, moeten verwijderd worden. Om elkaars samenleving te beschermen, moet u bereid zijn om eerlijke en rechtvaardige eisen van elkaar te accepteren. En natuurlijk moeten er eerlijke en rechtvaardige eisen gesteld worden door de mensen van elk land.

Onthoud dat de kracht van Europa ligt in het verenigd en samen blijven als een eenheid. Zo'n eenheid zal niet alleen in Europa in jullie voordeel werken, maar dit zal op een wereldwijd niveau het behoud van Europa 's kracht en invloed betekenen. Sprekend vanuit een Islamitisch perspectief, zeg ik dat wij moeten streven naar een wereld die een eenheid vormt. Op het gebied van valuta moet de wereld zich verenigen. Op het gebied van detailhandel moet de wereld zich verenigen. Op het gebied van vrijheid,

beweging en immigratie moeten samenhangende en praktische regels opgesteld worden zodat de wereld een eenheid kan worden. Landen moeten in essentie proberen samen te werken met elkaar, zodat verdeling wordt vervangen door eenheid. Wanneer deze maatregelen worden genomen zal het snel duidelijk worden dat de bestaande conflicten zullen eindigen en vervangen zullen worden door vrede en wederzijds respect, mits ware gerechtigheid wordt gehandhaafd en elk land zijn verantwoordelijkheid beseft. Ik zeg met grote spijt dat, hoewel dit een Islamitische leerstelling is, de Islamitische landen niet in staat zijn om zich onder elkaar te verenigen. Als ze in staat waren om samen te werken en zich te verenigen, dan zouden Islamitische landen niet voortdurend vragen om hulp van de Westerse landen en hulp voor hun interne problemen en behoeften.

Ik zal nu spreken over de ware Islamitische leer en hoe deze kan leiden tot vrede in de wereld. Ten eerste, een fundamentele leer van de Islam is dat een ware Moslim een persoon is voor wiens tong en hand alle andere vreedzame mensen veilig zijn. Dit is de definitie van ''Moslim'' gegeven door de Heilige Profeet Muhammad[sa]. Kan na het horen van dit fundamentele en mooie principe ook maar één aantijging of klacht worden geuit tegen de Islam? Zeker niet. De Islam leert dat alleen degenen die hun tong en handen gebruiken om onrecht en haat te verspreiden, het verdienen om gestraft te worden. Dus als alle partijen van lokaal tot mondiaal niveau binnen de grenzen van dit gouden principe zouden blijven, zou er nooit religieuze wanorde zijn. Er zou nooit een politieke strijd zijn, noch zou er wanorde zijn gebaseerd op hebzucht en een verlangen om macht te krijgen. Als deze ware Islamitische principes worden gevolgd, dan zullen binnen landen

de leden van de lokale bevolking elkaars rechten en gevoelens waarborgen en zullen regeringen hun rol vervullen in het beschermen van de burgers. Op internationaal niveau zou elke natie samenwerken met een geest van ware sympathie en medeleven ten aanzien van elkaar.

Een ander belangrijk principe dat de Islam leert is dat in een poging om vrede te ontwikkelen, het noodzakelijk is dat alle partijen nooit enige vorm van trots of arrogantie tonen. Dit werd perfect geïllustreerd door de Heilige Profeet[sa]. Eén van zijn meest beroemde uitspraken luidt als volgt: een zwart persoon is niet superieur aan een blank persoon en evenmin is een blanke superieur aan een zwart persoon. Evenmin is een Europeaan hoger of superieur aan alle anderen, noch Afrikanen, Aziaten of het volk van een ander deel van de wereld. Verschillen van nationaliteit, huidskleur of etniciteit fungeren slechts als een vorm van identiteit en herkenning.

De waarheid is dat wij in deze moderne wereld afhankelijk zijn van elkaar. Zelfs vandaag de dag kunnen grote machten zoals Europa of de Verenigde Staten niet overleven door zichzelf volledig te isoleren. Afrikaanse landen kunnen niet geïsoleerd blijven en zo hopen te bloeien. Dit geldt ook voor Aziatische landen en wat dat betreft voor iedereen in elk deel van de wereld. Bijvoorbeeld: als men wil dat de economie bloeit, moet men de internationale markt omarmen. Een duidelijk voorbeeld over hoe de wereld nu onderling is verbonden, wordt weergegeven door het feit dat de financiële crisis in Europa de afgelopen jaren eigenlijk elk land negatief heeft beïnvloedt. Om vooruitgang te boeken en uit te blinken in wetenschap en overige vakgebieden, moeten landen samenwerken en elkaar helpen waar nodig.

We moeten altijd onthouden dat de mensen op deze wereld, of zij Afrikanen zijn, Europeanen, Aziaten of van welk land dan ook, grote intellectuele bekwaamheid hebben gekregen van Allah de Almachtige. Als alle partijen gebruik maken van hun door God gegeven vermogens voor de verbetering van de mensheid, dan zullen we zien dat de wereld een oase van rust wordt. Echter, als de ontwikkelde landen de ontwikkelingslanden onderdrukken en de voortgang van ontwikkelingslanden tegenhouden en de intelligente mensen in die landen geen kans geven, zal zonder twijfel angst zich verspreiden en deze rusteloosheid zal de internationale vrede en veiligheid verstoren.

Een ander principe van de Islam om vrede te vestigen is dat we geen onrecht moeten dulden tegenover anderen of hun recht onszelf toe mogen eigenen. Zoals wij niet zouden accepteren dat ons onze rechten worden ontnomen, moeten wij dit ook niet accepteren voor anderen. De Islam leert dat waar vergelding nodig is, deze vergelding proportioneel moet zijn aan de overtreding. Als echter vergiffenis kan leiden tot hervorming, moet voor vergiffenis gekozen worden. De ware motieven moeten altijd zijn: hervorming, verzoening en ontwikkeling van langdurige vrede. Wat zien we vandaag de dag? Als iemand een overtreding of onrecht begaat, neemt het slachtoffer op buitensporige wijze wraak, soms veel erger dan de oorspronkelijke daad.

Precies dit zien wij vandaag de dag in het escalerende conflict tussen Israël en Palestina. De grootmachten hebben hun woede en zorgen openlijk kenbaar gemaakt over de situaties in Syrië, Libië en Egypte, hoewel er kan worden gezegd dat dit in het begin interne zaken waren. Toch zijn ze niet bezorgd over de Palestijnse bevolking. Deze klaarblijkelijke dubbele moraal vergroot verdriet

en boosheid in de harten van de mensen uit Islamitische landen tegen de grootmachten van de wereld. Deze boosheid en vijandigheid zijn zeer gevaarlijk en kunnen op elk moment hun grens bereiken. Waar zal dat in resulteren? Hoeveel schade zullen de ontwikkelingslanden lijden? Zullen zij in staat zijn te overleven? In hoeverre zullen de ontwikkelde landen lijden? Alleen God weet het antwoord op deze vragen. Ik kan deze vragen niet beantwoorden en niemand anders kan deze vragen beantwoorden. Waar we zeker van kunnen zijn is dat de wereldvrede zal worden vernietigd.

Laat het duidelijk zijn dat ik hier geen kant kies. Wat ik wil zeggen is dat alle vormen van geweld, waar dan ook, gestopt moeten worden. Hetzij gepleegd door de mensen van Palestina, Israël of een ander land. Deze wreedheid moet tot stoppen worden gebracht want als we deze laten verspreiden, zullen de vlammen van haat zich over de hele wereld verspreiden, tot het punt dat mensen de problemen die veroorzaakt zijn door de economische crisis, helemaal zullen vergeten. In plaats daarvan zullen mensen veel huiveringwekkendere problemen tegemoet komen. Zoveel levens zullen verloren gaan dat we ons dit niet eens kunnen voorstellen.

Het is dus de taak van de Europese landen, die groot verlies hebben geleden in de Tweede Wereldoorlog, om te leren van hun verleden en de wereld te redden van vernietiging. Om dit te doen, moeten ze aan de eisen van rechtvaardigheid voldoen en bereid zijn om hun verantwoordelijkheid te accepteren. De Islam legt sterk de nadruk op de noodzaak om altijd te handelen op een eerlijke en rechtvaardige manier. Deze leert dat geen enkele partij een voorkeursbehandeling moet worden gegeven of ten onrechte moet worden begunstigd. Het moet zo zijn dat een overtreder

weet dat als hij onrechtvaardig probeert te zijn jegens een land, ongeacht zijn grootte of status, dit niet toegestaan zal worden door de internationale gemeenschap. Indien de lidstaten van de Verenigde Naties, landen die profiteren van de Europese Unie en de landen die onder invloed zijn van grote machten of zelfs ontwikkelingslanden dit accepteren, dan en alleen dan kan vrede ontstaan.

Verder kan ware gerechtigheid alleen gesticht worden als de landen die vetorecht in de Verenigde Naties hebben, beseffen dat ze verantwoording voor hun daden moeten afleggen. In feite zal ik een stap verder gaan en zeggen dat het vetorecht de stichting van vrede nooit zal toelaten omdat het overduidelijk is dat niet alle landen op één niveau staan. Dit punt heb ik ook eerder dit jaar besproken toen ik de politieke leiders en wetgevers toesprak in Capitol Hill in de Verenigde Staten. Als we kijken naar de stemmingsgeschiedenis van de Verenigde Naties, zien we dat het vetorecht niet altijd wordt gebruikt om mensen te helpen die onderdrukt worden of juist te handelen. We zien in feite dat het vetorecht bij bepaalde gelegenheden is misbruikt om te helpen bij wreedheden in plaats van deze te voorkomen. Dit is geen geheim. Veel commentatoren schrijven of spreken hier openlijk over.

Een ander mooi principe in de Islam is dat vrede in de samenleving vereist dat men woede onderdrukt in plaats van deze te laten heersen over eerlijkheid en gerechtigheid.

De geschiedenis van de Islam getuigt van het feit dat ware Moslims altijd naar dit principe handelden en degenen die dat niet deden, werden berispt door de Heilige Profeet Muhammad[sa]. Maar tegenwoordig is dit helaas niet altijd het geval. Er zijn gevallen bekend waarin legers of soldaten die uitgezonden zijn om

vrede te stichten, zich gedragen op een manier die volledig in tegenspraak is met hun gestelde doelen. In sommige landen hebben soldaten bijvoorbeeld de levenloze lichamen van hun slachtoffers op de meest gruwelijke en respectloze wijze behandeld. Kan vrede op deze manier gesticht worden? De reactie op dergelijk gedrag blijft niet beperkt tot het land zelf, maar manifesteert zich wereldwijd. En natuurlijk, als Moslims worden mishandeld, maken moslimextremisten daar misbruik van en vernietigen de vrede, hoewel dit in strijd is met de leer van de Islam. De Islam leert dat vrede alleen kan worden gesticht door zowel de onderdrukker als de onderdrukte groep geheel objectief, vrij van gevestigde belangen en verstookt van alle vijandschap, te helpen. Vrede ontstaat door alle partijen een gelijk platform en speelveld te geven.

Omdat de tijd beperkt is, zal ik nog een laatste punt bespreken, namelijk dat de Islam leert dat men niet jaloers moet zijn op de rijkdom en middelen van anderen. We moeten dat wat aan anderen toebehoort niet begeren, want ook dit leidt ertoe dat vrede wordt vernietigd. Als rijke landen de rijkdom uit ontwikkelingslanden proberen te halen om deze voor hun eigen behoeften te gebruiken, zal uiteraard rusteloosheid verspreiden. Waar toepasselijk, kunnen de ontwikkelde landen een klein en eerlijk deel van de ontwikkelingslanden nemen in ruil voor hun diensten. De meerderheid van deze middelen moet gebruikt worden in ontwikkelingslanden om hun levensstandaard te verhogen. Ze moeten de kans krijgen om te bloeien en moeten geholpen worden bij hun inspanningen om hetzelfde niveau te bereiken als ontwikkelde landen, want alleen dan kan vrede worden gesticht. Als het leiderschap van deze landen niet eerlijk is, moeten de Westerse landen

en/of ontwikkelde landen zelf de ontwikkeling van de landen controleren en organiseren door hulp te bieden.

Er zijn tal van andere punten waar ik het over zou kunnen hebben, maar wegens tijdgebrek houd ik het bij de punten die ik zojuist aan u heb voorgelegd. Zeker, alles wat ik heb uitgelegd, vertegenwoordigt de ware leer van de Islam.

Er is een vraag die bij u kan opkomen, dus laat ik deze van tevoren al beantwoorden. U vraagt zich misschien af dat als dit de ware leer van de Islam is, waarom er dan zoveel verdeeldheid en wanorde heerst in de Islamitische wereld? Deze vraag heb ik eerder al beantwoord, door de noodzaak van de komst van een Hervormer te noemen. Wij geloven er sterk in dat deze Hervormer de Stichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap was. Wij van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, streven ernaar om deze ware leerstellingen over te brengen aan een zo breed mogelijk publiek. Ik wil u allen ook vragen om uzelf in te spannen om de mensen in uw eigen kring hier bewust van te maken, zodat langdurige vrede in alle delen van de wereld gesticht kan worden.

Als wij deze taak niet volbrengen, is geen enkel deel van de wereld veilig van de gruwelijke en vernietigende gevolgen van oorlog. Ik bid tot Allah de Almachtige dat Hij de mensen in de wereld in staat moge stellen om uit te stijgen boven hun persoonlijke belangen en verlangens, in de poging de wereld te redden van de te komen vernietiging. Het zijn de ontwikkelde landen van het Westen die vandaag de dag de grootste hoeveelheid macht hebben in deze wereld. En dus is het uw plicht, boven anderen, om dringend aandacht te besteden aan deze cruciale zaken.

Tot slot wil ik iedereen nogmaals bedanken voor de tijd die u

hebt vrijgemaakt om te komen luisteren naar wat ik te zeggen had. Moge Allah u allen zegenen.

Hartelijk bedankt!



KUNNEN MOSLIMS INTEGREREN IN WESTERSE SAMENLEVINGEN?

BAITUR-RASHĪD MOSKEE
HAMBURG, DUITSLAND, 2012







Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalīfatul-Masīḥ V[aba]
geeft de thematoespraak in de Baitur-Rashīdmoskee




MUSLIME FÜR
FRIEDEN
FREIHEIT
LOYALITÄT
15



Kunnen Moslims integreren in westerse samenlevingen?

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm—In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Geachte gasten—*Assalāmu ʿAlaikum Wa Raḥmatullāhi Wa Barakātuhu*—moge de vrede en zegeningen van Allah met u allen zijn.

Ten eerste wil ik alle gasten bedanken die onze uitnodiging hebben aanvaard om dit evenement bij te wonen. Velen van u zijn goed bekend met onze gemeenschap of hebben oude banden met Aḥmadī Moslims. En ik weet zeker dat degenen onder u die pas de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap hebben leren kennen, nu al een verlangen hebben om meer te leren over onze Gemeenschap. De aanwezigheid van u allen bewijst dat u van mening bent dat er geen gevaar of dreiging is bij het ontmoeten van en het in contact blijven met Aḥmadī Moslims en het bezoeken van hun moskeeën.

De waarheid is dat in het huidige klimaat, waarin de

meerderheid van het nieuws en de berichten over de Islam zeer negatief zijn, de niet-Moslims onder u zich misschien zorgen hadden kunnen maken dat het bezoeken van een Aḥmadī moskee zou kunnen leiden tot moeilijkheden of u zelfs grote schade zou kunnen brengen. Maar zoals ik al zei, het feit dat u naar dit evenement bent gekomen, bewijst dat men niet bang hoeft te zijn voor de Aḥmadī Moslims en hen niet moet zien als een bedreiging. Het laat zien dat u de Aḥmadī Moslims waardeert en gelooft dat ze oprechte en fatsoenlijke mensen zijn, net als u en de meerderheid van de bevolking.

Ik kan me voorstellen dat sommigen van u nog steeds twijfelen over uw komst en zich afvragen of er geen negatieve consequenties aan verbonden zijn. Het is mogelijk dat u zich zorgen maakt dat u misschien naast mensen met extremistische neigingen of gedachtegangen zit. Als u zulke angsten heeft, moet u ze onmiddellijk verwijderen. Wij zijn erg waakzaam op dit gebied, dus als er toevallig een extremistisch persoon deze moskee of ons gebied probeert te betreden, zullen wij stevige maatregelen nemen om ze uit het gebouw te verwijderen. U bent dus veilig.

Inderdaad, de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap is een gemeenschap waar te allen tijde geldt dat als een lid extremistische neigingen vertoont, de wet overtreedt of de vrede verstoort, deze onmiddellijk uit de Djamaat (gemeenschap) wordt verbannen. Wij zijn verplicht om zulke stevige maatregelen te treffen vanwege ons absolute respect voor het woord 'Islam' wat letterlijk 'vrede' en 'veiligheid' betekent. De waarheidsgetrouwe weergave van het woord 'Islam' wordt aangetoond door onze Djamaat (gemeenschap). De komst van de ware weergave van de Islam was al voorspeld in een grootse Profetie, meer dan 1400 jaar geleden door

de Heilige Profeet Muhammad[sa]. In de Profetie, zei de Heilige Profeet[sa] dat er een tijd zou komen dat de overgrote meerderheid van de Moslims de ware en zuivere leer van de Islam zou vergeten. Volgens de Profetie zou Allah in deze tijd een persoon, de Messias en Mahdi, de wereld in sturen om de ware Islam opnieuw te vestigen.

Wij van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, geloven dat de Oprichter van onze Gemeenschap, Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] uit Qadian, de persoon in kwestie is die was gezonden om de Profetie te vervullen. Met de genade van Allah heeft deze Gemeenschap zich verspreid naar 202 landen. In elk van deze landen hebben mensen van de lokale bevolking, ongeacht achtergrond of etniciteit, Aḥmadiyyat geaccepteerd. Afgezien van het feit dat ze Aḥmadi Moslims zijn, blijven ze trouwe burgers van hun respectievelijke landen. Er is geen tegenspraak of conflict tussen hun liefde voor de Islam en de liefde voor hun land. In feite zijn beide loyaliteiten met elkaar verbonden. Aḥmadī Moslims zijn, ongeacht waar ze wonen, de meest gezagsgetrouwe burgers in het hele land. Ik kan zonder enige twijfel zeggen dat deze kwaliteiten bestaan in een grote meerderheid van de leden van onze Djamaat.

Wanneer Ahmadī Moslims emigreren naar een nieuw land of naar een samenleving waar lokale mensen zijn bekeerd tot Aḥmadiyyat, maken de Aḥmadī's zich nooit zorgen over de integratie in hun nieuwe samenleving. Men maakt zich evenmin zorgen over hoe ze zullen bijdragen aan de nationale belangen van de aangenomen naties. Dit komt door de hiervoor genoemde eigenschappen. Waar Aḥmadī Moslims ook naartoe gaan, ze zullen houden van hun land net als alle ware burgers dat zouden

moeten doen en ze zullen hun leven actief doorbrengen op zoek naar verbetering en voortgang van hun land. Het is de Islam die ons leert om op deze manier te leven en de Islam bepleit dit niet alleen zachtjes, maar het beveelt ons werkelijk om absoluut trouw en toegewijd te zijn aan ons land van verblijf. De Heilige Profeet[sa] benadrukt in het bijzonder dat liefde voor de natie een onderdeel is van het geloof van elke ware Moslim. Als het liefhebben van het land een basiselement is van de Islam, hoe kan een ware Moslim dan ontrouw en verraad tonen jegens zijn land en daardoor afzien van zijn geloof? Wat Aḥmadī Moslims betreft, staan bij onze grote evenementen alle mannen, vrouwen, kinderen en ouderen op en maken zij een belofte met God als getuige. Hierin beloven ze om hun leven, rijkdom, tijd en eer niet alleen voor hun religie, maar ook voor hun naties en landen op te offeren. Derhalve, wie kunnen er anders loyaler zijn dan burgers die er voortdurend aan herinnerd worden dat ze hun land moeten dienen en die herhaaldelijk beloven om altijd klaar te staan om alle offers te brengen voor hun geloof, land en natie?

Omdat het merendeel van de Moslims uit landen als Pakistan, Turkije en overige Aziatische landen komt, zullen sommige mensen hier in Duitsland denken dat als het tijd is om zich op te offeren voor hun natie, zij hun land van herkomst boven Duitsland zullen verkiezen. Als een persoon de Duitse nationaliteit verkrijgt of dat van een ander land wat dat betreft, wordt hij een volledig burger van dat land. Ik heb dit punt ook eerder besproken toen ik een toespraak hield op het Duitse militaire hoofdkwartier in Koblenz. Ik legde uit wat er volgens de Islamitische leer moet gebeuren als een situatie ontstaat waarbij Duitsland verwikkeld raakt in een oorlog met het land van herkomst van de immigrant,

die nu een Duits staatsburger is. Als de immigrant sympathie voelt voor zijn land van herkomst en denkt dat het risico bestaat dat hij Duitsland schade zou willen of kunnen toebrengen, dan moet hij onmiddellijk afstand doen van zijn nationaliteit of immigratiestatus en terugkeren naar zijn geboorteland. Echter, als hij ervoor kiest om te blijven, dan staat de Islam geen enkele vorm van ontrouw toe. De Islam staat geen enkele vorm van rebellie toe, of dat burgers een complot maken tegen hun land – hetzij tegen het land van herkomst of het land van immigratie – of deze op welke manier dan ook schade toebrengen. Als een persoon werkt tegen zijn aangenomen natie of deze schade toebrengt, moet hij behandeld worden als een vijand van de staat en verrader en gestraft worden volgens de wetten van het land.

Dat verduidelijkt de situatie wat betreft Moslimimmigranten. Wanneer een Duitser of persoon uit een ander land zich bekeert tot de Islam, moet het voor diegene volkomen duidelijk zijn dat er voor hem of haar geen andere weg is dan absolute trouw aan zijn of haar grote natie. Een andere vraag die soms gesteld wordt is: welke acties moeten Moslims die in de Westerse landen leven, ondernemen als hun land oorlog voert tegen een Islamitisch land? Om deze vraag te beantwoorden, moet ik eerst vermelden dat de Oprichter van onze Gemeenschap, de Beloofde Messias[as], heeft uitgelegd dat we nu in een tijdperk leven waarin godsdienstoorlogen volledig tot een einde zijn gekomen.

In de loop van de geschiedenis waren er tijden dat oorlogen en veldslagen plaatsvonden tussen Moslims en mensen van andere religies. Tijdens deze gevechten was het doel van de niet-Moslims om de Moslims te doden en de Islam tot een einde te brengen.

In de meeste oorlogen van vroeger namen de niet-Moslims de

eerste agressieve stappen en hadden de Moslims geen andere keus dan zichzelf en hun godsdienst te verdedigen. Echter, de Beloofde Messias[as] heeft gezegd dat dergelijke omstandigheden zich niet meer voordoen omdat er geen moderne regeringen meer zijn die oorlog voeren in een poging de Islam te beëindigen. Integendeel, er is grote godsdienstvrijheid in het merendeel van de Westerse- en niet-Moslimlanden. Onze Djamaat is dankbaar dat zulke vrijheden bestaan. Hierdoor kunnen Aḥmadī Moslims de boodschap van de Islam in niet-Moslim landen propageren. Daarom zijn we ook in staat om de ware en mooie leerstellingen van de Islam, die van vrede en harmonie, te introduceren in de Westerse wereld. Het is dankzij religieuze vrijheid en tolerantie, dat ik vandaag voor u sta en in staat ben om de ware Islam aan u te laten zien. Daarom is het duidelijk dat er vandaag geen sprake is van godsdienstoorlogen. De enige andere situatie die zich kan voordoen is dat een overwegend Islamitisch land met een overwegend Christelijk land, of enig ander land, verwikkeld is in een niet-religieuze oorlog. Hoe moet een Islamitische burger die leeft in zulke landen, hetzij Christelijk of van een andere religie, reageren op dergelijke omstandigheden? Om deze vraag te beantwoorden, heeft de Islam een gouden principe verstrekt, namelijk dat een persoon nooit moet helpen bij wreedheden of onderdrukking. Daarom, als deze wreedheden door een Islamitisch land gepleegd worden, moeten ze onmiddellijk gestopt worden. Hetzelfde geldt voor een Christelijk land.

Hoe kan een individuele burger zijn eigen land, dat wreed en onrechtvaardig is, tegenhouden? Het antwoord is simpel. Tegenwoordig is democratie overheersend in de Westerse wereld. Als een burger ziet dat de regering op onderdrukkende wijze

handelt, moet hij hiertegen zijn stem verheffen en proberen om zijn land naar het rechte pad te leiden. Hij hoeft dit niet alleen te doen. Dit kan ook met een grote groep mensen met het zelfde doel. Als een burger ziet dat zijn land de soevereiniteit van een ander land schendt, moet hij zijn regering aanspreken en zijn zorgen uiten. Opstaan en vreedzaam uw bezorgdheid uiten is niet een daad van rebellie of opstand, maar een uiting van ware liefde voor uw land. Een burger kan het niet verdragen dat de reputatie van zijn land wordt aangetast of zelfs ten schande wordt gemaakt in de internationale gemeenschap. Door zijn land te vragen zich te verantwoorden, manifesteert hij zijn liefde en loyaliteit jegens zijn land.

Wat de internationale gemeenschap en haar instellingen betreft, leert de Islam dat wanneer een land ten onrechte wordt aangevallen, andere landen zich moeten verenigen en proberen de aanvaller tegen te houden. Als de aanvallende natie tot bezinning komt en zich terugtrekt, moeten haar geen wrede straffen worden opgelegd of onrechtvaardige beslissingen worden genomen uit wraak of om de situatie te misbruiken. Daarom geeft de Islam antwoorden en oplossingen voor alle mogelijke situaties. De essentie van de Islamitische leer is dat men vrede moet verspreiden op de wijze waarop de Heilige Profeet[sa] een Moslim heeft gedefinieerd, als een persoon voor wiens hand en tong alle andere vreedzame mensen veilig zijn. Zoals ik al eerder zei, de Islam leert dat men nooit moet helpen bij wreedheid en onderdrukking. Het is deze mooie en wijze leer die een ware Moslim in staat stelt om een eerlijk en waardig leven te leiden in het land waar hij woont. Ongetwijfeld zullen alle oprechte en fatsoenlijke mensen zulke vreedzame en attente Moslims in hun samenleving willen hebben.

De Heilige Profeet[sa] heeft Moslims ook een andere mooie leerstelling gegeven. Hij zei dat een ware gelovige altijd moet zoeken naar iets dat goedaardig en zuiver is. Hij zei dat als een Moslim een stukje wijsheid of iets nobels tegenkomt, hij dit moet zien als zijn persoonlijke erfenis. Met dezelfde vastberadenheid waarmee een persoon zijn rechtmatige erfenis wil bemachtigen, wordt Moslims geleerd dat ze moeten streven naar het verkrijgen en profiteren van wijze raad en goedaardigheid, waar deze ook te vinden is. In een tijd waarin er zoveel zorgen zijn over de integratie van immigranten, is dit een mooie en perfecte leidraad. Om in de lokale gemeenschap te integreren en voor de ontwikkeling van wederzijds respect, wordt Moslims geleerd dat ze moeten proberen om over alle goede aspecten van elke samenleving, elke regio, elke stad en elk land te leren. Het is niet genoeg om zulke normen en waarden te leren, maar Moslims moeten trachten deze normen en waarden te hanteren in hun eigen leven. Dit is een leidraad die saamhorigheid, wederzijds vertrouwen en liefde inprent. Wie kan vredelievender zijn dan een ware gelovige, die zich niet alleen aan de voorschriften van zijn geloof houdt, maar ook alle goede aspecten van zijn maatschappij aanneemt? Wie kan meer vrede en veiligheid verspreiden dan zo iemand?

Vanwege de communicatiemiddelen die we tegenwoordig ter beschikking hebben, wordt de wereld een 'globale village' genoemd. Dit was iets dat de Heilige Profeet[sa] ruim 1400 jaar geleden had voorspeld. Hij zei: ''er zal een tijd komen dat de wereld één wordt en afstanden kleiner worden''. Hij zei dat als gevolg van de snelle en moderne communicatiemiddelen, men in staat zou zijn om de hele wereld te zien. Dit is in feite een Profetie van de Heilige Koran, die hij uitgebreid uitlegde. Met betrekking tot deze

Profetie heeft de Heilige Profeet[sa] ons geleerd dat wanneer zo'n tijdperk komt, mensen elkaars goede eigenschappen moeten leren en omarmen, zoals mensen hun verloren voorwerpen proberen te vinden. Met andere woorden: positieve zaken moeten worden aangenomen terwijl negatieve zaken moeten worden gemeden. De Heilige Koran heeft dit gebod verklaard door te zeggen dat een ware Moslim goede dingen moet gelasten en kwade dingen verbieden. Als men dit alles in acht neemt, welk land of welke samenleving kan dan zeggen dat ze het niet kunnen tolereren of accepteren dat zulke vredelievende Moslims en de Islam zich onder hun bevinden? Vorig jaar kreeg ik de kans om de burgemeester van Berlijn te ontmoeten. Ik legde hem uit dat de Islam leert dat men elk goede aspect van elk land als een persoonlijke bezitting moet behandelen. Hij antwoorde: ''als u volgens deze leerstelling handelt, zal de wereld ongetwijfeld haar handen ineen slaan en u steunen''.

Ik ben nogal verbaasd en bedroefd als ik hoor dat in sommige delen van Duitsland nog steeds mensen zijn die beweren dat noch de Moslims noch de Islam in staat zijn om te integreren in de Duitse samenleving. Zeker, het is waar dat de Islam zoals deze door extremisten of terroristen wordt gepresenteerd niet de mogelijkheid heeft om te integreren in welk land dan ook, laat staan Duitsland. Er zal zeker een tijd komen wanneer stemmen van de oppositie tegen zulke extremistische ideologieën luid zullen klinken, zelfs in Moslimlanden. Niettemin, zal de ware Islam die werd gebracht door de Heilige Profeet[sa] oprechte en fatsoenlijke mensen aantrekken. In dit tijdperk heeft Allah de Beloofde Messias[as] gezonden in dienstbaarheid aan de Heilige Profeet[sa] om de oorspronkelijke leerstellingen van de Islam te doen herleven.

Zijn Gemeenschap beoefent en predikt dan ook de ware boodschap van de Islam.

Laat het duidelijk zijn dat niemand terecht kan beweren dat de ware Islam niet kan integreren in welke samenleving dan ook. De ware Islam verspreidt gerechtigheid en goedaardigheid en verafschuwt alle vormen van kwaad en onrecht. De ware Islam leert Moslims om kwaadaardigheid en wreedheid te stoppen waar deze ook bestaat. Dus in plaats van enige twijfel met betrekking tot de integratie van Islam, trekt de ware Islam de samenleving naar zich toe als een magneet. De Islam leert dat een persoon niet alleen moet streven naar het bemachtigen van of verlangen naar vrede voor zichzelf, maar zich volledig moet inspannen om vrede en harmonie te verspreiden naar andere mensen met hetzelfde verlangen. Deze onbaatzuchtige houding is de manier om vrede te stichten in deze wereld. Is er een samenleving die zulke leerstellingen niet zou waarderen of een dergelijke aanpak zou afkeuren? Zeker, een goede samenleving kan nooit verlangen naar onzedelijkheid en kwaadaardigheid en deze zou nooit tegen het verspreiden van goedaardigheid en vrede zijn.

Als we goedaardigheid definiëren, kunnen er verschillen zijn in het definiëren door een religieus persoon en een niet-religieus persoon. Onder de aspecten van goedaardigheid en deugd waar de Islam over spreekt, zijn er twee overkoepelende deugden waaruit alle andere vormen van goedaardigheid voortkomen. Een daarvan is het recht ten aanzien van Allah de Almachtige en de andere ten aanzien van de mensheid. Terwijl er tussen een religieus persoon en een niet-religieus persoon een verschil in definitie is in het ene aspect, is dit verschil er niet in het andere aspect (het recht van de mensheid). De rechten ten aanzien van Allah

betreffen aanbidding en alle religies verschaffen hun volgelingen leiding hierover. Wat betreft de rechten ten aanzien van de mens, deze worden zowel door religies als samenlevingen geleerd aan de mensheid. De Islam leert ons uitgebreid en in detail over de rechten van de mens, en om dit alles nu in zo weinig tijd door te nemen is onmogelijk. Ik zal echter een paar belangrijke rechten noemen die zijn vastgesteld door de Islam, die binnen een samenleving belangrijk zijn voor het stichten van vrede.

De Islam leert dat u de gevoelens van anderen moet respecteren. Dit geldt ook voor religieuze gevoelens en de gevoelens van anderen in verband met algemene maatschappelijke vraagstukken. Een keer heeft de Heilige Profeet[sa], om de religieuze gevoeligheden van een Joodse man te beschermen, de kant van een Jood gekozen nadat deze verslag deed van een discussie tussen hem en een Moslim. Om de gevoelens van de Joodse man te sparen, vermaande de Heilige Profeet[sa] de Moslim door te zeggen dat hij niet moet beweren dat de Heilige Profeet[sa] superieur was aan Mozes, hoewel hij wist dat hij het laatste Wetgevende Boek had gebracht. Dit is de manier waarop de Heilige Profeet[sa] zorg droeg voor andermans gevoelens en vrede stichtte in de samenleving.

Een andere mooie leerstelling van de Islam vereist dat aan de rechten van arme en achtergestelde mensen moet worden voldaan. Om dit te doen, leert deze dat mensen moeten zoeken naar mogelijkheden waardoor de sociale status van de achtergestelde segmenten van de samenleving kan worden verbeterd. We moeten trachten de minder bedeelden op een onbaatzuchtige manier te helpen en ze op geen enkele manier uitbuiten. Helaas worden in de huidige maatschappij alleen projecten of mogelijkheden gecreëerd om de minder bedeelden zogenaamd te ''helpen''. Deze

projecten en mogelijkheden zijn vaak gebaseerd op een krediet waarbij op de terugbetaling rente wordt geheven. Bijvoorbeeld, studenten krijgen vaak een lening om ze te helpen bij hun studie of mensen nemen een lening om een onderneming te beginnen en toch duurt het jaren of zelfs decennia voordat ze alles hebben terugbetaald. Na jaren geijverd te hebben, of als een economische crisis zich voordoet, kunnen ze uiteindelijk blijven zitten met hun oorspronkelijke of een nog grotere schuld en in een nog slechtere financiële toestand verkeren. Hier zijn talloze voorbeelden van, waar wij de afgelopen jaren getuige van zijn geweest of van hebben gehoord, toen vele delen van de wereld geplaagd werden door een financiële crisis.

Vaak wordt de aantijging gemaakt dat in de Islam de vrouw niet op een eerlijke en gelijke wijze behandeld wordt. Deze bewering is echter zonder enig argument of enige basis. De Islam heeft de vrouw waardigheid en eer gegeven. Ik zal hier een paar voorbeelden van noemen. De Islam gaf de vrouw het recht om van haar man te scheiden wegens slecht gedrag, in een tijd waarin vrouwen als bezit of roerend goed werden beschouwd. Dit recht is in de ontwikkelde wereld pas in de afgelopen eeuw goed tot stand gebracht voor de vrouw. Bovendien gaf de Islam de vrouw het recht om te erven in een tijd waarin ze geacht werden geen status of waarde te hebben. In Europa hebben vrouwen dit recht relatief recentelijk gekregen. De Islam verleent ook rechten aan buren.

De Koran geeft gedetailleerde richtlijnen over wie uw buren vormen en wat hun rechten zijn. Buren omvatten de mensen die naast u zitten, de nabije huizen, inclusief de mensen die men kent en zelfs degenen die men niet kent, in feite omvat het de veertig huizen om u heen. Uw buren zijn ook degenen met wie u reist

en dus is ons opgedragen om ook voor hen te zorgen. Dit recht werd zo erg benadrukt door de Heilige Profeet[sa] dat hij dacht dat de buren misschien onder de erfgenamen opgenomen zouden worden. In feite ging de Heilige Profeet[sa] zelfs zo ver door te zeggen dat een persoon voor wie de buur niet veilig is, niet kan worden beschouwd als gelovige of als Moslim.

Een ander gebod van de Islam voor het welzijn van anderen is dat alle partijen elkaar moeten helpen en ondersteunen in hun taak de zwakke en kwetsbare personen te doen groeien en hun status te verbeteren. Dus om deze rol te vervullen en deze leer te implementeren, verzorgt de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap basis- en hoger onderwijs in arme en achtergestelde delen van de wereld. We bouwen en besturen scholen, verstrekken toelagen en financieren beurzen voor hoger onderwijs, zodat degenen die arm zijn een kans kunnen krijgen om op hun eigen benen te staan.

Een ander gebod van de Islam is dat u al uw beloften moet nakomen. Dit omvat alle beloften die u met elkaar maakt en vereist ook dat een Moslim de belofte van loyaliteit nakomt die hij aan zijn land maakt als burger zijnde. Hier sprak ik eerder over.

Dit zijn slechts een paar punten die ik heb genoemd om u de mate waarin de Islam zo barmhartig en liefdevol is, te laten zien. Het is treurig dat met dezelfde kracht waarmee de Islam vrede predikt in de wereld, zijn tegenstanders of degenen die onbekend zijn met de ware leer van de Islam, er ongefundeerde aantijgingen tegen maken. Zoals ik al zei: in deze tijd propageert de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap de ware boodschap van de Islam. In het licht hiervan verzoek ik degenen die aantijgingen maken jegens de Islam op basis van de acties van een zeer klein groepje Moslims, om deze individuen zeker verantwoording te laten afleggen en

aansprakelijk stellen, maar deze onterechte voorbeelden niet te gebruiken om de ware leer van de Islam een slechte naam geven.

Men moet de leerstellingen van de Islam niet zien als een dreiging voor Duitsland of een ander land. U hoeft zich geen zorgen te maken over de vraag of een Moslim zich wel of niet kan integreren in de Duitse samenleving. Zoals ik al zei, de Islam onderscheidt zich door de Moslims te leren zichzelf alleen goede dingen aan te leren, dus kan een Moslim ongetwijfeld integreren en leven in elke gemeenschap. Als iemand hier het tegengestelde van doet, is hij alleen Moslim in naam, maar niet een volgeling van de ware leer van de Islam. Zeker, als Moslims wordt gevraagd om iets slechts te doen en de instructies van de Heilige Koran met betrekking tot bescheidenheid, de heiligheid van religie of rechtvaardigheid te negeren, kunnen zij dit niet doen. Zulke zaken zijn echter geen kwestie van integratie, maar van persoonlijke vrijheid van godsdienst.

Niet alleen Moslims, maar alle oprechte en fatsoenlijke mensen moeten optreden tegen de schending van godsdienstvrijheid. Ze moeten openlijk uitspreken dat geen enkele regering of maatschappij zich mag bemoeien met persoonlijke religieuze rechten. Ik bid dat Duitsland en elk ander land dat een thuis is geworden voor mensen van diverse nationaliteiten en culturen, de hoogste normen van tolerantie en respect voor elkaars gevoelens kan tonen. Op deze manier worden ze vaandeldragers voor degenen die wederzijdse liefde, genegenheid en vrede willen. Dit zal het middel zijn waarmee permanente vrede en veiligheid in de wereld gegarandeerd kan worden, zodat deze gered kan worden van de ondergang waar deze naartoe gaat, door een compleet gebrek aan wederzijdse tolerantie.

We worden bedreigd door gruwelijke vernietiging en om onszelf te redden van een dergelijke verwoesting, moet elk land en elk individu, religieus of niet, zeer voorzichtig te werk gaan. Moge iedereen in de hele wereld deze realiteit realiseren. Ten slotte wil ik nogmaals iedereen bedanken die de tijd heeft genomen om dit evenement bij te wonen en te luisteren naar alles wat ik vandaag heb gezegd. Moge Allah u allen zegenen.

Hartelijk dank!



ISLAM—EEN RELIGIE VAN VREDE EN MEDEDOGEN

HOUSES OF PARLIAMENT
LONDEN, VK, 2013







De vice-premier Nick Clegg in gesprek met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ Vaba, het Brits Parlement, Londen, 11 juni 2013



Home Secretary, parlementslid Theresa May met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ Vaba



De schaduwminister van Buitenlandse Zaken, Douglas Alexander met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ Vaba



Parlementslid Ed Davey met Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad Khalīfatul-Masīḥ Vaba



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] wordt onthaald in het Brits Parlement door parlementslid Ed Davey
Londen, 11 juni 2013



Parlementslid Ed Davey begeleidt Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] door Westminster Hall, Brits Parlement, Londen, 11 juni 2013



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] geeft zijn belangrijke thematoespraak aan de parlementariërs, VIP's en diplomaten in het Brits Parlement, Londen, 11 juni 2013

Inleiding

Op 11 juni 2013 gaf Zijn Heiligheid Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, Khalīfatul-Masīḥ V, het hoofd van de internationale Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, een toespraak bij een evenement ter viering van het eeuwfeest van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap in het Verenigd Koninkrijk, gehouden in het Houses of Parliament in Londen.

De eeuwfeestvieringen werden bijgewoond door 68 hoogwaardigheidsbekleders, inclusief 30 parlementsleden, 12 leden van het Hogerhuis, inclusief 6 kabinetsministers en 2 ministers. Verschillende media waaronder de BBC, Sky TV en ITV waren aanwezig om verslag te doen van het evenement. Onder de aanwezigen waren o.a. de Minister voor Energie en Klimaatverandering Ed Davey, de Vice-premier Nick Clegg, de Minister van Binnenlandse Zaken Theresa May, de Schaduw Minister van Buitenlandse Zaken Douglas Alexander, de Voorzitter van

de Selecte Commissie van Binnenlandse Zaken Keith Vaz en Parlementslid voor Mitcham en Morden Siobhain McDonaugh.

Islam –
Een Religie van Vrede en Mededogen

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm—In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Geachte gasten—*Assalāmu ʿAlaikum Wa Raḥmatullāhi Wa Barakātuhu*—vrede en de zegeningen van Allah zij met u allen.

Om te beginnen wil ik die vrienden van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap bedanken die, ter gelegenheid van het eeuwfeest van onze Gemeenschap in het Verenigd Koninkrijk, dit evenement hebben georganiseerd in het Houses of Parliament als middel om hun vriendschap en nauwe verbintenis met ons te uiten. Ik wil ook die gasten bedanken die door hun aanwezigheid vandaag, ervoor zorgen dat dit evenement een succes en de moeite waard blijkt te zijn. Ik ben blij dat een aanzienlijk aantal van jullie hier zitten en niet bezig zijn met andere verplichtingen of vergaderingen.

Als antwoord op dit gebaar wil ik naast het uiten van mijn

dank en waardering, ook zeggen dat het mijn oprechte hoop en gebed is dat alle afdelingen en mensen die in dit mooie en grootse gebouw werken, in staat zijn om te voldoen aan hun verplichtingen om dit land en zijn mensen te dienen. Ik hoop en bid ook dat zij in staat zijn om op de best mogelijke manier te werken aan het bevorderen van goede relaties met andere naties, rechtvaardig te handelen en op die manier beslissingen te nemen waar alle partijen voordeel van hebben. Als deze geest wordt aangenomen, dan zal het de beste vruchten afwerpen, namelijk die van liefde, genegenheid en broederschap en zal het de wereld leiden naar het verworden tot een waar oord van vrede en voorspoed.

Dit verlangen en gebed van mij wordt gedeeld door alle Aḥmadī-moslims omdat we geloven dat het noodzakelijk is om een diepe liefde te hebben voor je eigen land en voor de hele mensheid. Inderdaad, Aḥmadī-moslims geloven dat liefde voor je land een essentieel deel is van het geloof, omdat de Stichter van de Islam, de Heilige Profeet Muhammad[sa] dit met nadruk heeft bevolen en onderwezen. Laat mij het dus heel duidelijk maken dat elke Aḥmadī-moslim die een Brits staatsburger is, of hij nu hier in het Verenigd Koninkrijk is geboren of een immigrant is van buiten, volledig trouw is aan dit land en er oprechte liefde voor heeft. Zij wensen alleen maar vooruitgang en voorspoed voor deze grote natie.

Het aantal mensen uit andere landen die nu in het Verenigd Koninkrijk leven is erg aanzienlijk en wordt geschat op ongeveer 14 tot 15 procent van de totale bevolking van dit land. Ik kan daarom niet verdergaan zonder de grote kwaliteiten van openheid en tolerantie te noemen die de lokale Britse bevolking heeft getoond, met de wijze waarop zij de immigranten als leden van dit

land hebben geaccepteerd en hen hebben toegestaan om deel uit te maken van de Britse samenleving. Het is daarom een morele verplichting voor de mensen die hier zijn gekomen om zich te vestigen om te laten zien zij trouwe burgers zijn van dit land en dus moeten zij de regering steunen in haar pogingen om alle vormen van wanorde en onrust aan te pakken. Wat de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap betreft, handelen haar leden volgens dit principe, in welk land zij ook leven.

Zoals jullie weten, vieren wij momenteel het eeuwfeest van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat in het Verenigd Koninkrijk. De afgelopen honderd jaar bewijzen en zijn getuige van het feit dat de leden van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap altijd aan de eis hebben voldaan om trouw te zijn aan hun land en altijd volledig vrij zijn gebleven van alle vormen van extremisme, rebellie en wanorde. In werkelijkheid is de ware en enige reden voor deze loyale en liefdevolle benadering dat de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap een ware Islamitische religieuze gemeenschap is. Onze gemeenschap is uniek, omdat wij continu de ware en vredelievende leerstellingen van de Islam aan de mensen van de wereld hebben gepresenteerd en we ons er altijd voor hebben ingezet dat deze leerstellingen worden geaccepteerd als de ware Islam.

Met deze korte introductie wil ik het nu hebben over het ware onderwerp van mijn toespraak. Onze groepering is het boegbeeld van vrede, verzoening en harmonie, dat is waarom ons motto is 'Liefde voor Iedereen, Haat voor Niemand'. Ondanks het feit dat sommige niet-moslims ons kennen of zelfs nauwe banden met ons hebben, zijn ze erg verbaasd dat de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap haar boodschap van vrede en broederschap rechtstreeks toeschrijft aan de Islam. De reden van hun verbazing en

schrik is omdat ze zien dat vele andere zogenaamde Islamitische geleerden en organisaties op een totaal andere wijze handelen en spreken en een hele andere boodschap verkondigen. Laat mij het om dit verschil uit te leggen, duidelijk maken dat wij Aḥmadi-moslims geloven dat het concept van een gewelddadige jihād met het zwaard in deze tijd totaal verkeerd is en dient te worden verworpen, terwijl sommige andere moslim-geleerden het promoten en zelfs in de praktijk brengen. Hun geloofsovertuigingen hebben ertoe geleid dat er vele extremistische en terroristische organisaties ontstaan onder de moslims in verschillende delen van de wereld.

Het zijn niet alleen groepen die ontstaan, maar we zien ook dat bepaalde individuen misbruik maken van deze valse opvattingen en ernaar handelen. Het meest recente voorbeeld hiervan is uiteraard de beestachtige moord op een onschuldige Britse soldaat in de straten van Londen. Het was een aanval die totaal niets te maken heeft met de ware leerstellingen van de Islam, sterker nog, de Islam veroordeelt zulke daden fel. Zulke kwade plannen tonen het duidelijke verschil tussen de ware leerstellingen van de Islam en de verkeerd geïnterpreteerde leerstellingen, die sommige zogenaamde moslims toepassen vanwege hun verborgen motieven. Ik wil ook zeggen dat de reactie van sommige lokale groepen niet correct is en de vrede van de samenleving kan vernietigen.

Welk bewijs is er om onze bewering te ondersteunen dat wat wij geloven met betrekking tot de Islamitische leerstellingen, juist is? Het onderliggende punt om te beseffen is dat het gebruik van het zwaard of van geweld alleen is toegestaan wanneer een religieuze oorlog tegen de Islam wordt gevoerd. In de wereld van vandaag is er niemand, of het nu een land is of een religie, die een fysieke oorlog voert en de Islam aanvalt op basis van religie. Het

is dus voor moslims op geen enkele manier te rechtvaardigen om een andere partij aan te vallen in naam van religie, want dit druist duidelijk in tegen de leerstellingen van de Koran.

De Koran gaf alleen toestemming om geweld te gebruiken tegen degenen die oorlog voerden en hun zwaard verhieven tegen de Islam. Een ander cruciaal punt is dat als een burger probeert om enige vorm van schade toe te brengen aan zijn land of aan zijn landgenoten, hij duidelijk tegen de leerstellingen van de Islam zou handelen. De Heilige Profeet Muhammad[sa] zei dat wie het bloed vergiet van een onschuldige persoon, geen Moslim is. De Heilige Profeet[sa] beschouwde zulke mensen als zwak in geloof en als zondaren.

Ik zal het nu hebben over enkele andere aspecten van de Islam die aantonen hoe verlicht en puur haar leerstellingen in werkelijkheid zijn. Ik zal uitleggen dat de manier waarop sommige zogenaamde Islamitische groeperingen de Islam presenteren de ware leerstellingen van de Islam op geen enkele manier vertegenwoordigen. Het zal duidelijk worden dat hun activiteiten worden uitgevoerd met als enige doel om hun gevestigde belangen te vervullen door valselijk gebruik te maken van de naam van de Islam om hun haatdragende daden te rechtvaardigen. Islam legt zo veel nadruk op het belang van religieuze tolerantie dat het onmogelijk zal zijn om zulke hoge normen ergens anders te vinden. Andere mensen zijn geneigd te denken dat, totdat van andere religies is bewezen dat deze vals zijn, zij niet in staat zijn om de waarheid van hun religie te bewijzen. De benadering van de Islam is heel anders, omdat zij leert dat terwijl de Islam een ware religie is die voor de hele mensheid is gezonden, de waarheid is dat alle profeten van God naar alle mensen en naties in de wereld zijn gezonden. Dit

wordt duidelijk vermeld in de Koran. Allah heeft gezegd dat alle profeten door Hem zijn gezonden met leerstellingen van liefde en genegenheid, en daarom moeten alle ware Moslims hen accepteren. Geen enkele religie prijst zo gewillig en openlijk elk geloof en elk volk zoals de Islam dat doet. Omdat Moslims geloven dat profeten zijn gezonden naar alle mensen en alle volken, kunnen zij hen nooit als vals beschouwen. Zo kunnen moslims niet oneerbiedigheid zijn tegenover één van de profeten van God of hun bespotten of beledigen, noch kunnen zij de gevoelens van de aanhangers van een religie kwetsen. Toch is de houding van sommige niet-Moslims jammer genoeg exact het tegenovergestelde. Zij laten geen gelegenheid onbenut om de Stichter van de Islam pijnlijk te bespotten en te belasteren en op die manier de gevoelens van de Moslims ernstig te kwetsen. Wij wensen oprecht religieuze tolerantie en wederzijds begrip, vanwege de geloofsovertuigingen die wij hebben. Wanneer echter bepaalde elementen met de gevoelens spelen van Moslims, leidt dit er helaas toe dat sommige zogenaamde Moslims op een totaal verkeerde en onverantwoorde wijze op de provocatie reageren. Hun reactie en antwoord heeft geen link met de ware leer van de Islam en je zult zeker zien dat er niet één Aḥmadī-Moslim is die, hoezeer zij ook worden geprovoceerd, ooit op zo'n negatieve manier zal reageren.

Een andere ernstige beschuldiging tegen de Stichter van de Islam en de Koran, is dat ze leerstellingen van extremisme gaven en het gebruik van geweld bevorderden om de boodschap van de Islam te verspreiden. Laten we om deze aantijging te beoordelen en te zoeken naar de werkelijkheid kijken naar de Koran zelf. Allah de Almachtige zegt:

En indien uw Heer had gewild, zouden allen die op aarde zijn, zeker tezamen hebben geloofd. Wilt gij de mensen dan dwingen, gelovigen te worden? (h. 10: v. 100)

Dit vers verklaart duidelijk dat God, als de Bezitter van alle Krachten, gemakkelijk alle mensen zou kunnen dwingen om dezelfde religie aan te nemen; Hij heeft echter de mensen van de wereld de vrijheid gegeven om ervoor te kiezen om te geloven of om niet te geloven.

En als God dus de mensen deze keuzevrijheid heeft gegeven, hoe zou dan de Heilige Profeet Muhammad[sa] of iemand van zijn volgelingen iemand kunnen dwingen om Moslim te worden? Allah de Almachtige zegt ook in de Koran:

...Het is de waarheid van uw Heer: laat daarom geloven die geloven wil en niet geloven, die niet wil... (h. 18: v.30)

Dit is de realiteit van de Islam. Dit is zijn ware leer. Als iemands hart het verlangt, dan is men vrij om de Islam te accepteren, maar als iemands hart het niet wilt, dan is men vrij de Islam te verwerpen. Daarom is de Islam volledig tegen dwang en extremisme; de Islam pleit eerder voor vrede en harmonie in alle lagen van de samenleving. Het is volstrekt onmogelijk voor de islam om geweld of dwang te leren omdat de betekenis van 'de islam' is om te leven in vrede en om vrede te bieden aan alle anderen. Niettemin, wanneer onze religieuze gevoelens worden beschimpt, veroorzaakt dat ons veel pijn en verdriet. Alles wat respectloos over de Heilige Profeet Muhammad[sa] wordt gezegd, doorboort en verwondt ons hart.

Het was de stichter van de Islam die de liefde voor God en de liefde voor Zijn schepping in onze harten heeft ontwikkeld. Hij was het die liefde en respect voor de hele mensheid en voor alle religies bij ons heeft ingeprent. Welk groter bewijs van de vreedzame leer van de islam kan er zijn dan het antwoord van de tegenstanders van de Heilige Profeet[sa] toen hij predikte en de boodschap van de islam aan hen overgebracht. Ze zeiden niet dat door hen uit te nodigen om tot de Islam toe te treden, de Heilige Profeet[sa] hen vroeg om wreedheden te begaan of wangedrag te tonen. Integendeel, hun antwoord was dat als ze de leer van de Profeet zouden aanvaarden, hun rijkdom en status zouden worden bedreigd of zou worden afgenomen door meedogenloze mensen, omdat de Heilige Profeet[sa] alleen vrede en harmonie benadrukte. Zij gaven toe aan een angst dat als ze de Islam zouden aanvaarden, dat door het toepassen van vrede, de omringende mensen, stammen of zelfs naties van hun zouden profiteren en hen zouden vernietigen.

Kortom, als de Islam geweld bepleitte, en als het een beroep doet op de moslims om hun zwaarden te heffen en oorlog te voeren, dan zouden de ongelovigen duidelijk niet deze rechtvaardiging hebben gegeven. Ze zouden niet hebben gezegd dat hun falen om de Islam te aanvaarden uit vrees was dat zijn leer van de vrede zou kunnen leiden tot hun ondergang door toedoen van wereldse mensen.

In de Heilige Koran staat dat één van de eigenschappen van Allah Salām is, wat betekent dat Hij 'De Bron van Vrede' is. Hieruit volgt dat als God echt de 'Bron van Vrede' is, dat zijn vrede Zijn hele Schepping en de hele mensheid moet omvatten, in plaats dat deze beperkt is tot een bepaalde groep mensen. Als

Gods Vrede alleen is bedoeld om bepaalde mensen te beschermen, dan kan niet worden gezegd dat Hij een God voor de hele wereld is. Allah de Almachtige heeft dit punt in de Koran beantwoordt. Allah zegt:

> **En zijn (des Profeten) gezegde: "O, mijn Heer, dit is een volk dat niet gelooft." Wendt u dan van hen af en zeg: "Vrede": en weldra zullen zij (hun dwaling) te weten komen. (h. 43: v. 89-90)**

Deze woorden geven weer dat de Heilige Profeet Muhammad (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn) een leer gebracht heeft die een bron van genade en mededogen voor de gehele mensheid is. Dit vers verklaart ook als antwoord op de vredesboodschap van de Heilige Profeet Muhammad (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn), zijn tegenstanders niet alleen zijn leer verwierpen; zij bespotten en vernederden hem zelfs. Sterker nog, ze gingen zelfs nog verder en werkten met vijandigheid tegen hem en deden grote oproer en strijd ontstaan. Na al dit smeekte de Heilige Profeet (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn) aan God, ik wens hen vrede te geven maar zij geven mij geen vrede. Dat terzijde gelaten, streven zij er zelfs naar om mij met pijn en kwelling te teisteren.

Als antwoord, troostte Allah hem door te zeggen, negeer al hetgeen zij doen en wendt u af van hen. Uw enige taak is om vrede in de wereld te verspreiden en te stichten. U moet hun haat en zondes beantwoorden met "vrede zij met u" en vertel hen dat u vrede voor hen hebt meegebracht.

Bijgevolg heeft de Heilige Profeet (mogen de vrede en de

zegeningen van Allah met hem zijn) zijn hele leven besteed aan het verspreiden van vrede in de wereld. Dat was zijn nobele missie. Voorzeker komt er een dag dat de mensen van de wereld zullen beseffen en begrijpen dat hij geen leer van extremisme heeft gebracht. Ze zullen beseffen dat alles wat hij gebracht heeft, een boodschap van vrede, liefde en vriendelijkheid is. Bovendien, als de volgers van zijn nobele boodschap op dezelfde, liefdevolle wijze zullen reageren op de wreedheden en het onrecht, dan bestaat er geen twijfel dat diegenen die bezwaren maken tegen de prachtige leer van islam, op een dag overtuigd zullen worden van de waarheid en schoonheid van de Islam.

De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap volgt en leeft volgens deze leer. Het is de leer van begrip, verdraagzaamheid en mededogen die wij bevorderen en verspreiden tot in de hoeken van de wereld. We volgen het historische en ongekende voorbeeld van medeleven en liefdadigheid dat ons werd getoond door de Heilige Profeet Muhammad (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn) toen hij na jaren het hoofd te hebben geboden aan de meest bittere en afschuwelijke wreedheden en vervolging, in staat was om zegevierend terug te keren naar Makkah. Jarenlang werd hem en zijn volgelingen elke toegang verhinderd tot de meest elementaire levensbehoeften zoals voedsel en water, waardoor ze vele dagen hebben doorgebracht in het lijden van honger. Vele van zijn volgelingen werden aangevallen en enkelen werden vermoord op de meest barbaarse en genadeloze wijze, die men zich niet eens kan voorstellen. Zelfs de bejaarde moslims, de vrouwen en de kinderen werden niet gespaard; maar zelfs zij werden op een meedogenloze en wrede manier behandeld. Nog steeds zocht de Heilige Profeet (mogen de vrede en de zegeningen van

Allah met hem zijn) geen wraak nadat hij zegevierend terugkeerde naar Makkah. In plaats daarvan verkondigde hij, er zal geen straf zijn voor iemand van jullie, ik heb jullie allen vergeven. Ik ben de boodschapper van liefde en vrede. Ik heb de grootste kennis van de eigenschappen van Allah, die een 'Bron van Vrede' is – Hij is de Ene, Die vrede geeft. Bijgevolg, vergeef ik jullie allen de voorbije zondes en verzeker ik jullie van vrede en veiligheid. U bent vrij om te verblijven in Makkah en in het beoefenen van uw religie. Niemand zal op enige manier gedwongen of geforceerd worden.

Enkele van de meest fervente ongelovigen zijn uit Makkah gevlucht in een staat van angst voor straf omdat ze wisten dat ze elke grens overschreden hadden in hun wreedheden tegen moslims. Echter, bij het waarnemen van de ongeëvenaarde daden van mededogen en vriendelijkheid en de vertoning van vrede en harmonie, hebben de familieleden van die ongelovigen hen een boodschap gestuurd om terug te keren. Ze werden op de hoogte gebracht dat de Heilige Profeet (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn) niets anders dan vrede en veiligheid aanbood en bijgevolg keerden ze terug naar Makkah. Toen zij, die vroeger de meest vastbesloten tegenstanders van de Islam waren, de goedheid en genade van de Heilige Profeet (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn) zagen, aanvaardden ze de Islam uit eigen, vrije wil.

Wat ik gezegd heb is een deel van vastgelegde feiten uit de geschiedenis en de meerderheid van de niet-Islamitische historici en oriëntalisten hebben getuigd over de waarheid ervan. Dit is de ware leer van islam en dit was het nobele voorbeeld van de Heilige Profeet Muhammad (mogen de vrede en de zegeningen van Allah met hem zijn). Bijgevolg is het een wrede onrechtvaardigheid om

de Islam en zijn Stichter te bestempelen als gewelddadig en om dergelijke beschuldigingen tegen hen te uiten. Er bestaat geen twijfel dat we diep worden gekwetst, waar zulke valse beschuldigingen ook gemaakt worden.

Ik zal opnieuw zeggen dat het in deze tijd onze gemeenschap is, de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, die de oorspronkelijke en vredevolle leer van Islam volgt en ernaar leeft.

En ik zal nog eens vermelden dat de met haat gevulde slechte daden die gepleegd worden door extremistische organisaties en individuen, geen enkele verband hebben met de ware leer van islam.

Ware gerechtigheid vereist dat de gevestigde belangen van individuen en groepen niet moeten worden toegeschreven aan de leer van een religie. Dergelijke handelingen mogen niet gebruikt worden als een excuus om oneerlijk kritiek af te vuren op een godsdienst of zijn stichter. Het is een dringende behoefte van de tijd dat, in een poging om wereldwijd vrede en harmonie te stichten, alle mensen wederzijds respect tonen voor elkaar en voor alle religies. De alternatieven zijn afschuwwekkend.

De wereld is een global village geworden en dus zal een gebrek aan wederzijds respect en een nalatigheid in het samenkomen om vrede te bevorderen, niet alleen schadelijk zijn voor een plaatselijk gebied, een stad of een land maar zal in feite uiteindelijk leiden tot de vernietiging van de hele wereld. We zijn ons allemaal goed bewust van de gruwelijke vernietiging veroorzaakt door de laatste twee wereldoorlogen. Vanwege de handelingen van bepaalde landen, wijzen de tekenen erop dat er nog een wereldoorlog aankomt.

Indien een wereldoorlog uitbreekt, zal de westerse wereld

ook diep worden aangetast door de verstrekkende en verwoestende gevolgen. Laten we onszelf beschermen tegen dergelijke vernietiging. Laten we de toekomstige generaties redden van de ellendige en vernietigende gevolgen van oorlog. Uiteraard zou de meest gruwelijke vorm van oorlog een atoomoorlog zijn en zeker in de richting die de wereld nu opgaat, is er een reëel risico van het uitbreken van een atoomoorlog. Om een dergelijk gruwelijk gevolg te voorkomen, moeten we rechtvaardigheid, rechtschapenheid en eerlijkheid toepassen en samenkomen om die groepen tegen te houden en te stoppen die wensen om de wereldvrede te vernietigen.

Het is mijn hoop en gebed dat God de Almachtige de grote mogendheden in staat stelt om op de meest oprechte en eerlijke wijze hun verantwoordelijkheden en taken in deze inspanning te vervullen – Amen. Alvorens af te sluiten wil ik nogmaals iedereen bedanken voor de tijd en energie om vandaag te komen. Moge Allah u allen zegenen.

Hartelijk bedankt.



WERELDVREDE—
DE DRINGENDE BEHOEFTE VAN DEZE TIJD

NATIONAAL PARLEMENT VAN NIEUW ZEELAND
WELLINGTON, NIEUW ZEELAND 2013







Parlementslid Kanwaljit Singh Bakshi ontvangt de Heilige Koran van Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba]



Iraanse ambassadeur Seyed Majid Tafreshi Khameneh ontmoet Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba]



Rechercheur Rakesh Naidoo ontmoet Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] als vertegenwoordiging van de korpschef van New Zeeland



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] leidt het stille gebed aan het einde van de officiële plechtigheid in de Grand Hall, parlement van New Zeeland



Parlementslid dr. Cam Calder ontmoet Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba]



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ Vaba geeft de thematoespraak in de Grand Hall in het Parlement van New Zeeland, 4 november 2013



Parlementslid Kanwaljit Singh Bakshi met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ Vaba en zijn gevolg aan de voorkant van het Parlement van New Zeeland

Inleiding

Het Hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad, Khalīfatul-Masīḥ V[aba], hield een historische toespraak voor het Nationaal Parlement van Nieuw Zeeland in Wellington op 4 november 2013.

Ten overstaan van een gehoor van parlementariërs, ambassadeurs, academici en diverse andere gasten pleitte de Khalīfah van de Beloofde Messias voor de dringende behoefte aan rechtvaardigheid als oplossing voor het bereiken van wereldvrede als antwoord op de toenemende spanningen en conflicten op diverse plaatsen in de wereld.

Na de toespraak over het kernthema hebben ook nog enkele andere hoogwaardigheidsbeklеders het publiek toegesproken. Parlementslid Kanwaljit Singh Bakshi, zei:

"Het is voor ons een voorrecht om Zijne Heiligheid, Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad hier te hebben in het Parlement van

Nieuw Zeeland en te delen in zijn wijsheid en te luisteren naar zijn gedachten ."

Parlementslid dr. Rajen Prasad, zei: "Het is een eer om Zijne Heiligheid hier in het Parlement van Nieuw Zeeland te mogen verwelkomen. Ik ben altijd zeer onder de indruk geweest over hoe de Aḥmadīs hier als burgers van het land leven en de boodschap van vrede in de praktijk toepassen."

Tegen het einde van het programma had Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba] nog een ontmoeting met verschillende hoogwaardigheidsbeklеders waaronder de ambassadeurs van Iran en Israël. Zijne Heiligheid kreeg daarna een rondleiding door het Parlement door parlementslid Kanwaljit Singh Bakshi.

WERELDVREDE—
De Dringende Behoefte van deze Tijd

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm—In naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Alle geachte gasten— *Assalāmu ʿAlaikum wa Raḥmatullāhi wa Barakātuhu* – Moge de Vrede en Zegeningen van Allah met u zijn.

Ten eerste zou ik graag van deze gelegenheid gebruik willen maken om iedereen die heeft meegewerkt aan de organisatie van deze bijeenkomst te bedanken en daarbij in het bijzonder het geachte Parlementslid Kanwaljit Singh Bakshi , en die mij de gelegenheid hebben gegeven om jullie hier vandaag toe te spreken.

Ten tweede zou ik graag iedereen willen bedanken die hier is gekomen om naar mij te luisteren.

Het is vanzelfsprekend dat in dit Parlementsgebouw verschillende politici en parlementsleden elkaar hier op regelmatige basis ontmoeten om beleidsplannen te maken en wetten hiervoor

vast te stellen, allemaal bedoeld voor de vooruitgang van het land. Behalve dat, ben ik ervan overtuigd dat hier vele seculiere en wereldlijke leiders zijn geweest en jullie hebben toegesproken op basis van kun kennis, deskundigheid en eerdere ervaringen. Echter, zelden of nooit eerder zijn jullie toegesproken door het hoofd van een religieuze gemeenschap in het algemeen en een Islamitische geestelijke leider in het bijzonder.

Het feit dat jullie mij de gelegenheid geven om jullie toe te spreken als het wereldwijde Hoofd van de Aḥmaddiyya Moslim Gemeenschap, een islamitische organisatie met als enige doel het verspreiden van de zuivere leer van de Islam, is een teken van jullie openhartigheid en jullie hoge niveau van tolerantie. Het is daarom dat ik me verplicht voel om jullie te bedanken voor dit attente gebaar.

Na deze woorden van dankbaarheid, wil ik nu overgaan op het onderwerp van mijn toespraak en een paar dingen zeggen over de mooie leerstellingen van de Islam. Ik zal daarbij met name spreken over het onderwerp wat, naar mijn mening, de dringende behoefte van tegenwoordig is en dat is het vestigen van wereldvrede. Vanuit een niet-religieus standpunt spannen velen van u zich in, zowel als individuele politici als gezamenlijke regering, om vrede te bereiken. Jullie inspanningen worden gedaan met de beste bedoelingen en jullie zullen best wat successen hebben bereikt. En ongetwijfeld zal jullie regering in de afgelopen jaren andere grote mogendheden hebben geadviseerd over manieren om een vreedzame en harmonieuze samenleving te creëren.

Zonder enige twijfel is als gevolg van de huidige omstandigheden de toestand in de wereld momenteel erg kwetsbaar en dit veroorzaakt een grote mate van bezorgdheid over de gehele

wereld. Hoewel enkele van de grootste conflicten zich momenteel afspelen in de Arabische wereld, zal ieder wijs en verstandig persoon zich in alle eerlijkheid realiseren dat dergelijke conflicten zich niet zullen beperken tot die regio's. Er is geen twijfel over mogelijk dat een conflict tussen een regering en haar bevolking kan escaleren tot een internationaal conflict op grotere schaal. Op dit moment zien we al dat er zich onder de grotere mogendheden al twee machtsblokken hebben gevormd. Het ene blok staat achter de Syrische regering terwijl het andere blok zich achter de opstandelingen heeft geschaard. Het is dus duidelijk dat deze situatie niet alleen voor de Moslimlanden een grote dreiging vormt, maar ook een bron van extreem groot gevaar voor de rest van de wereld.

We mogen nooit de hartverscheurende gebeurtenissen uit de twee wereldoorlogen vergeten welke zich in de vorige eeuw hebben afgespeeld. De totale verwoesting welke deze veroorzaakten, met name de Tweede Wereldoorlog, was nog nooit eerder vertoond. Alleen al door het gebruik van conventionele wapens werden dichtbevolkte en bloeiende steden en dorpen volledig verwoest en in ruïnes achtergelaten waarbij miljoenen mensen zijn omgekomen. Verder was de wereld gedurende de Tweede Wereldoorlog getuige van de meest verschrikkelijke gebeurtenis ooit toen de atoombom werd gebruikt tegen Japan. De verwoesting was zo enorm dat alleen al het luisteren naar de gevolgen ervan een persoon doet beven van angst. De musea in Hiroshima en Nagasaki zijn toereikend genoeg als herinnering aan de verschrikkingen en totale verwoesting die daar hebben plaatsgevonden.

Gedurende de Tweede Wereldoorlog zijn ongeveer 70 miljoen doden gevallen en het wordt gezegd dat 40 miljoen van deze doden gewone burgers waren. Met andere woorden, meer burgers

dan soldaten verloren hun leven. Daarnaast was de nasleep van de oorlog zo afschrikwekkend dat het aantal na-oorlogse slachtoffers in de miljoenen liep. Jaren nadat de atoombommen werden gebruikt heeft de radioactieve straling nog tot ernstige afwijkingen gezorgd bij pasgeborenen.

In de wereld van vandaag hebben zelfs enkele kleinere landen de beschikking over nucleaire wapens en zijn hun leiders erg schietgraag. Het lijkt erop dat zij zich totaal niet bekommeren om de verwoestende gevolgen van hun daden.

Als we ons voorstellen dat er nu een nucleaire oorlog zou plaatsvinden, dan zal het beeld dat daarbij geschetst kan worden een ieder volkomen geschokt en verstijfd van angst achterlaten. De atoombommen die momenteel in het bezit zijn van de kleinere landen zijn waarschijnlijk krachtiger dan die welke tijdens de Tweede Wereldoorlog zijn gebruikt. En zo kan het gebeuren dat in het huidige klimaat van conflicten en instabiliteit dit een grote mate van bezorgdheid kan veroorzaken bij de mensen die vrede willen stichten in de wereld en zich daar ook voor inzetten.

De meelijwekkende situatie waarin de huidige wereld verkeert is zodanig dat men aan de ene kant praat over vrede, terwijl aan de andere kant men zich volledig verliest in egoïsme en verblind is door hoogmoed en arrogantie. Om haar eigen superioriteit en macht te tonen is elke machtige regering bereid daar alles voor te doen.

Na de Tweede Wereldoorlog hebben diverse landen, in een poging om langdurige vrede in de wereld te bewerkstelligen en oorlogen in de toekomst te voorkomen, gezamenlijk de Verenigde Naties opgericht. Desondanks lijkt het erop dat net zoals de Volkenbond hopeloos mislukte in haar doelstellingen,

de positie van en het respect voor de Verenigde Naties elke dag minder wordt. Zolang er niet aan de voorwaarden van rechtvaardigheid wordt voldaan, zal geen enkele organisatie die omwille van de vrede wordt opgericht, succesvol zijn.

Ik heb net het mislukken van de Volkenbond benoemd. Deze organisatie werd na de Eerste Wereldoorlog opgericht, met als enige doel het bewaken van de wereldvrede, maar kon helaas het begin van de Tweede Wereldoorlog niet voorkomen die, zoals ik al eerder heb verteld, veel schade en verliezen tot gevolg had. Ook in Nieuw Zeeland vielen slachtoffers als gevolg van de oorlog. Er wordt gesproken over een verlies van ongeveer 11.000 mensen, waarvan het merendeel militair was. Omdat Nieuw Zeeland ver van het epicentrum van de oorlog lag, zijn er geen burgerslachtoffers gevallen. Zoals ik al eerder heb aangehaald zijn er desondanks in deze oorlog meer burgerslachtoffers gevallen dan militairen. Stelt u zich eens voor: gewone, onschuldige mensen waaronder ontelbare vrouwen en kinderen zonder reden gedood, terwijl zij geen enkele misdaad hadden begaan.

Het is om die reden dat men in de harten van de mensen die deze oorlog persoonlijk hebben ervaren, een aangeboren haat tegen oorlog zal vinden. Zeker, wanneer een land wordt aangevallen is het een vereiste van liefde voor het land, dat het de plicht is van elke burger om elk offer te brengen voor het verdedigen en bevrijden van zijn land. Indien er echter een mogelijkheid is om het conflict op te lossen door middel van onderhandelingen op een vreedzame manier of via een diplomatieke weg, dan moet men niet nodeloos het geweld opzoeken. In het verleden werden oorlogen uitgevochten tussen legers onderling en was het verlies onder de burgers minimaal. De oorlogen van tegenwoordig gaan

gepaard met luchtaanvallen, het gebruik van gifgas en zelfs van chemische wapens. En, zoals ik al zei, is er het mogelijke gevaar dat het meest afschuwelijke wapen zal worden gebruikt, namelijk de kernbom. De oorlogen van tegenwoordig zijn hoe dan ook anders dan de oorlogen uit vroegere tijden, omdat de huidige oorlogen in staat zijn om de gehele mensheid van de aarde weg te vagen. Laat mij op dit punt een mooie leerstelling van de Heilige Koran aanhalen met betrekking tot het stichten van vrede. De Heilige Koran zegt:

> **"Het goede en kwade zijn niet gelijk. Daarom, weersta het kwade met hetgeen wat goed is. Dan zie, degene met wie gij vijandschap hebt, hij zal als uw boezemvriend worden." (h. 41: v. 35)**

Aldus leert de Heilige Koran dat, voor zover mogelijk, iedere vijandschap of wrok bijgelegd behoort te worden door de wegen van communicatie en dialoog te openen. Iemand met vriendelijkheid en wijsheid aanspreken zal zeker een heel positief en innemend effect hebben op hun harten en is een manier om haat en wrok te verwijderen.

In dit tijdperk vinden wij onszelf buitengewoon gevorderd en beschaafd. We hebben verschillende liefdadigheidsinstellingen en fondsen opgericht, die voorzien in gezondheidszorg en onderwijs aan kinderen of die voorzien in gezondheidszorg aan moeders. Zo zijn er ook talloze andere liefdadigheidsinstellingen opgericht uit menselijke sympathie en medeleven. Wij, die dit allemaal hebben gedaan moeten erover nadenken en aandacht besteden aan de dringende behoefte van de tijd en overpeinzen hoe wij onszelf

en anderen kunnen redden van verwoesting en vernietiging. We moeten onthouden dat vergeleken met zes of zeven decennia geleden de wereld veel dichter bij elkaar is gekomen. Zestig of zeventig jaar geleden was Nieuw Zeeland een afgelegen land, ver weg van Azië en Europa. Maar vandaag de dag vormt het een integraal deel van een gemeenschappelijke internationale maatschappij. In een staat van oorlog is dus geen enkel land of regio veilig.

Uw leiders en uw politici zijn de bewakers van de natie. Zij zijn verantwoordelijk voor de veiligheid van het land en voor de voortdurende vooruitgang en verbetering ervan. En daarom is het essentieel dat zij het kritieke punt in gedachten houden dat vanuit lokale oorlogen, zich wijd en zijd verwoesting en vernietiging verspreiden. We moeten God dankbaar zijn dat Hij onlangs begrip en wijsheid heeft geschonken aan sommige grootmachten, zodat zij beseften dat zij moesten handelen om de oorlog te stoppen en om te voorkomen dat volledige verwoesting het gevolg zou zijn. De President van Rusland heeft volhardend pogingen ondernomen om sommige andere grootmachten ervan te weerhouden om Syrië aan te vallen. Hij maakte duidelijk dat alle landen, groot of klein, gelijk behandeld moeten worden. Hij zei ook dat als niet tegemoet zou worden gekomen aan de vereisten van rechtvaardigheid en wanneer andere landen onafhankelijk de oorlog zouden ingaan, dan zou de Verenigde Naties hetzelfde trieste lot ondergaan als de Volkenbond. Hoewel ik niet alles van zijn beleid ondersteun moeten wijze woorden aanvaard worden. Ik had gehoopt dat hij een stap verder was gegaan en had gezegd dat de macht van het vetorecht dat door de permanente leden van de VN Veiligheidsraad wordt aangehouden, beëindigd zou moeten worden zodat echte rechtvaardigheid en gelijkheid tussen alle naties zou kunnen zegevieren.

Vorig jaar kreeg ik de gelegenheid om een toespraak te houden voor Capitol Hill in Washington D.C. Onder de aanwezigen bevonden zich diverse Senatoren, Congresleden, vertegenwoordigers van denktanks en vele andere geschoolde mensen uit verschillende vakgebieden. Ik vertelde toen duidelijk dat eisen voor rechtvaardigheid alleen vervuld zijn als alle partijen en alle mensen gelijk behandeld worden. Ik vertelde hen dat als u de verschillen tussen de grote en kleine landen en tussen de rijke en arme landen wilt benadrukken en u de onrechtvaardigheid van het vetorecht wilt handhaven, dan zullen onrust en angst zich zeker ontwikkelen. Zulke angsten hebben zich inderdaad al in de wereld vertoond.

En daarom is het, als Hoofd van een wereldwijde Moslimgemeenschap, mijn plicht om de aandacht van de wereld te richten op het vestigen van vrede. Ik beschouw het als mijn verplichting omdat de werkelijke betekenis van Islam vrede en veiligheid is. Wanneer sommige Moslimlanden haatvolle daden van extremisme uitdragen en promoten mag dit niet tot de conclusie leiden dat Islamitische leerstellingen wanorde en strijd promoten. Ik heb zojuist een vers uit de Heilige Koran geciteerd en daarin is een les hoe men vrede kan stichten.

Verder onderwees de Stichter van de Islam, de Heilige Profeet Muhammad[sa], zijn volgelingen om altijd ′Salām′ (de vredesgroet) te geven wat inhoudt dat altijd de boodschap van vrede wordt verspreid. We weten uit zijn gezegende voorbeeld dat hij vrede uitriep over alle niet-moslims of ze nu Joden, Christenen of mensen van enig ander geloof waren. Hij deed dit omdat hij begreep dat alle mensen een deel vormen van Gods schepping, en omdat één

van Gods namen 'Bron van Vrede' is, en zo wenste hij vrede en veiligheid voor de gehele mensheid.

Ik heb enkele leerstellingen van de Islam met betrekking tot vrede genoemd, maar ik moet verduidelijken dat ik vanwege tijdgebrek slechts enkele aspecten heb genoemd. In werkelijkheid is de Islam gevuld met bevelen en leerstellingen die vrede en veiligheid voor alle mensen bepleiten. En wat zegt de Heilige Koran over het vestigen van rechtvaardigheid? In hoofdstuk 5 vers 9 zegt Allah:

> **'O gij die gelooft, weest oprecht voor Allah en getuigt met rechtvaardigheid. En laat de vijandschap van een volk u niet aansporen om onrechtvaardig te handelen. Weest rechtvaardig, dat is dichter bij de vroomheid en vreest Allah, voorzeker Allah is op de hoogte van hetgeen u doet.'**

En aldus schetst de Heilige Koran in dit vers de hoogst mogelijke nomen van rechtvaardigheid. Dit bevel geeft geen ruimte aan mensen die zich moslims noemen en toch gruwelijkheden en wreedheden plegen. Noch geeft het enige ruimte voor kritiek aan die mensen die de Islam als een gewelddadige en extreme godsdienst beschouwen of afschilderen. De Heilige Koran heeft verder de meest voorbeeldige normen voor rechtvaardigheid en eerlijkheid vastgesteld. Het zegt niet alleen om rechtvaardig te zijn, maar bepleit zozeer gelijkheid dat het verklaart:

> **'O gij die gelooft, weest voorstanders van rechtvaardigheid, getuigen voor Allah, zelfs al was het tegen uzelf, of**

ouders en verwanten. Hetzij rijk of arm, Allah is beter dan beiden. Volgt niet de begeerten, opdat u niet onrechtvaardig zult zijn. En als u de waarheid omzeilt, of u er van afwendt, Allah is goed op de hoogte van wat u doet.' (h. 4: v. 136)

En het zijn deze principiële normen van rechtvaardigheid die vrede in de wereld vestigen vanuit de meest fundamentele elementen van de samenleving helemaal tot aan de internationale arena. De geschiedenis getuigt van het feit dat de Stichter van de Islam, de Heilige Profeet Muhammad[sa] handelde naar deze leerstelling en het naar alle hoeken verspreidde. En nu heeft, in dit tijdperk, een oprecht toegewijde van de Heilige Profeet[sa], die de stichter was van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat (Gemeenschap), Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] van Qadian, deze leerstelling verspreid en verdedigd en zijn volgelingen onderwezen om ook vrede te verspreiden. Verder onderwees hij zijn volgelingen om de aandacht van de mensheid te vestigen op zowel het vervullen van de rechten van God als die van Gods schepping. Juist om die reden benadrukt de Aḥmadiyya Gemeenschap tegenover alle mensen de noodzaak om de rechten van Allah en van Zijn schepping te vervullen en om de allerbeste normen van rechtvaardigheid te vestigen. Het is mijn gebed dat elk van ons, ongeacht religie of geloof, acht slaat op het vervullen van elkaars rechten, zodat de wereld een veilige haven van vrede en harmonie kan worden. Met deze enkele woorden eindig ik en ik dank u nogmaals voor uw uitnodiging en dat u gekomen bent om naar mij te luisteren.



WERELDVREDE & VEILIGHEID —
DE KRITISCHE KWESTIES VAN ONZE TIJD

TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL
BINNENHOF, DEN HAAG, NEDERLAND, 2015





Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] bij een bijzondere zitting van de parlementaire vaste commissie van buitenlandse zaken in de Tweede Kamer der Staten-Generaal



De leden van de parlementaire vaste commissie van buitenlandse zaken in de Tweede Kamer der Staten-Generaal met Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba]



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] houdt zijn historische toespraak in een bijzondere zitting van de parlementaire vaste commissie van buitenlandse zaken in de Tweede Kamer der Staten-Generaal



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] geeft antwoord op een vraag betreffende een breed scala van politieke en religieuze kwesties

Inleiding

Op 6 oktober 2015 heeft het Hoofd van de internationale Ahmadiyya Moslim Gemeenschap, de Vijfde *Khalifa* (Kalief), Zijne Heiligheid, Hadrat Mirza Masroor Ahmad, een historische toespraak gehouden tijdens een bijzondere sessie van de vaste commissie voor Buitenlandse Zaken in het Nederlandse Parlement in Den Haag voor een publiek van meer dan honderd hoogwaardigheidsbekleders en gasten. De formele sessie begon met het verwelkomen van Zijne Heiligheid door waarnemend voorzitter Van Bommel (sp) en het introduceren van de commissieleden, dhr. J.H. ten Broeke (vvd); dhr. M. Servaes (pvda); dhr. S. Sjoerdsma, (D66) en dhr. P.H. Omtzigt (cda). Hij verwelkomde eveneens verschillende buitenlandse parlementariërs, landenambassadeurs en afgevaardigden van landen, waaronder Albanië, Kroatië, Ierland, Montenegro, Spanje en Zweden. Hieronder presenteren we de toespraak voorgedragen door Hadrat Mirza Masroor Ahmad (moge Allah hem helpen met Zijn machtige hand).

Wereldvrede en veiligheid – De kritische kwesties van onze tijd

Bismillahir-Rahmanir-Rahim – In de Naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle.

Alle geachte gasten, vrede en zegeningen van Allah zijn met u. Allereerst wil ik graag van deze gelegenheid gebruik maken om oprecht mijn dank te betuigen aan de organisatoren van het evenement van vandaag voor het mij uitnodigen om deze bijeenkomst toe te spreken.

In de hedendaagse wereld zien we dat bepaalde kwesties constant worden belicht en gekenmerkt als de meest significante problemen van onze tijd. Sommige mensen benadrukken bijvoorbeeld de dreiging van de opwarming van de aarde en klimaatverandering.

Dan zijn er sommigen die zich grote zorgen maken over het escaleren van diverse conflicten en de toenemende onstabiele toestand van de wereld. Als we de situatie objectief analyseren, realiseren we ons dat wereldvrede en veiligheid inderdaad de meest

kritieke kwestie van onze tijd is. Het is onmiskenbaar dat met iedere dag die voorbijgaat de wereld in toenemende mate instabiel en gevaarlijk aan het worden is en hier zijn een aantal mogelijke oorzaken voor. Bijvoorbeeld, de financiële crisis en economische instabiliteit die veel delen van de wereld heeft geraakt, zou een belangrijke factor kunnen zijn.

Een andere mogelijke hoofdoorzaak is het gebrek aan rechtvaardigheid dat wordt getoond door bepaalde wereldleiders jegens hun eigen volk en jegens anderen. Een verdere reden zou kunnen zijn dat sommige religieuze leiders hun persoonlijke belangen voorrang geven boven het grotere algemeen belang en dat zij hun verantwoordelijkheden niet met oprechtheid vervullen. In termen van internationale betrekkingen zou een grote bron van conflict de discrepantie tussen de rijke en arme naties van de wereld kunnen zijn.

We zien dat machtige naties regelmatig trachten te profiteren van de natuurlijke rijkdommen van arme naties zonder ze hierbij het passende deel van hun eigen bezittingen te geven. Dus, er is een lange lijst van mogelijke redenen waardoor de vrede van de wereld wordt verstoord, waarvan ik er zojuist slechts enkele heb genoemd. Wat ook de oorzaken zijn, ik geloof zeker dat het gebrek aan vrede in de wereld de meest precaire kwestie van deze generatie is.

Dit horend, zullen velen van u misschien reageren door te zeggen dat het in moslimlanden is waar we de meeste instabiliteit zien en dat 's werelds gebrek aan vrede is geworteld in de wanorde die we zien in de moslimwereld.

Inderdaad, aangezien ik de leider ben van één van de moslimgemeenschappen – de wereldwijde Ahmadiyya Moslim

Gemeenschap – zult u misschien denken dat ook ik hier enige verantwoordelijkheid voor draag. U gelooft misschien ook dat de geboorte van extremistische groepen en de opkomst van terrorisme eigenlijk zijn geïnspireerd door islamitische leerstellingen. Echter, het is geheel ongerechtvaardigd om islam te associëren met zulke wanorde en haat.

Op dit moment is het niet nodig om in detail te spreken over de godsdienstige geschiedenis, maar het volstaat te zeggen dat, wanneer we objectief zien naar de geschiedenis van alle religies, we zien dat na verloop van tijd de volgelingen van iedere religie zich van de oorspronkelijke leerstellingen verwijderden en dat dit leidde tot interne spanningen en conflicten. Mensen werden gedood en grote wreedheden werden begaan.

Met dit in gedachte, accepteer ik volledig dat met het verstrijken van de tijd ook moslims zich hebben verwijderd van de ware leerstellingen van de islam. Dit leidde tot de ontwikkeling van frustraties en rivaliteiten, die op hun beurt hebben geleid tot sektevorming, geweld en onrecht. Echter, vanuit het perspectief van een ware moslim vermindert mijn geloof niet door het zien van de wanhopige staat van de islam vandaag de dag.

Dit komt omdat meer dan veertienhonderd jaar geleden de Stichter van de islam, de Heilige Profeet Mohammed (vrede zij met hem) voorspelde dat de islamitische leerstellingen geleidelijk hun oorspronkelijke zuiverheid zouden verliezen en dat moslims een tijdperk van moreel verval zouden binnengaan. Hij voorspelde echter ook dat gedurende zulk een tijd van spirituele duisternis een Hervormer zou worden gezonden door God Almachtig als de Beloofde Messias en Imam Mahdi om de mensheid terug te leiden naar de ware en vredelievende leerstellingen van de islam.

Zoals voorspeld door de Heilige Profeet (vrede zij met hem), verlichtte de Beloofde Messias (vrede zij met hem) ons met de originele en de volkomen vredelievende leerstellingen van de islam. Aldus bevinden wij Ahmadi moslims ons niet onder die mensen die de huidige wanorde en onrust creëren of die daaraan genegenheid. En wij zijn beslist de mensen die ons iedere mogelijke inspanning getroosten om wereldvrede te vestigen. Als religieus leider wens ik te zeggen dat, in plaats van elkaar te beschuldigen en te provoceren, we ons zouden moeten concentreren op het opbouwen van een ware en langdurige wereldvrede.

In dit kader heeft de Stichter van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap ons gewezen op een essentieel principe. Hij zei dat het voor het vestigen van vrede essentieel is dat de mensheid ernaar streeft om zich de eigenschappen van God Almachtig eigen te maken en deze na te volgen op de best mogelijke wijze. Hij zei dat dit de weg is om het onafgebroken welzijn van de mensheid te verzekeren. Inderdaad legde hij verder uit dat de welvaart en voorspoed van het mensdom, zowel fysiek als geestelijk, rechtstreeks was verbonden met het volgen van de eigenschappen van God Almachtig, omdat het vanuit Zijn Eigenschappen is dat alle vormen van vrede ontstaan.

Dit wordt weerspiegeld in het eerste vers van de Heilige Koran waarin staat dat Allah Hij is Die 'de Heer van alle werelden' is. Dit betekent dat Hij de Voorziener, Onderhouder en Meester is van iedere persoon en van iedere scheppingsvorm. Hij is niet alleen de Heer van de moslims, maar Hij is ook de Heer van de christenen, de joden en de hindoes en ongetwijfeld van alle mensen – ongeacht hun religie of overtuigingen.

Gods liefde en vrijgevigheid voor Zijn Schepping is

onvergelijkbaar en uniek. Hij is ook de Barmhartige en de Genadevolle. Hij is de Bron van Vrede. Dus, wanneer islam bepaalt dat een moslim zich de eigenschappen van God Almachtig moet inprenten, wordt het onmogelijk voor een ware moslim om anderen schade te berokkenen. Het geloof van een ware moslim dwingt hem juist om de gehele mensheid lief te hebben en om iedere persoon te behandelen met respect, hoffelijkheid en sympathie.

Vaak wordt gevraagd waarom, als de islam een religie van vrede is, de Koran toestemming heeft gegeven voor oorlog? Deze toestemming moet echter worden begrepen in haar juiste context en in het licht van wat ik zojuist heb uitgelegd. Het in stand houden van een langdurige vrede is van het allergrootste belang en van de allergrootste waarde. En bij bepaalde gelegenheden zijn straffen en waarschuwingen ook vereist om de vrede op lange termijn te verzekeren.

Dus, toen toestemming voor oorlogvoering werd gegeven door Allah de Almachtige, werd dit gegeven als een middel voor het herstellen van vrede en alleen als een defensieve maatregel. Zodoende is het een onrecht van de hoogste orde dat bepaalde groepen of individuen trachten de Heilige Koran en de Heilige Profeet (vrede zij met hem) te associëren met geweld of wreedheid. Wanneer we de Heilige Koran en het leven van de Heilige Profeet (vrede zij met hem) bestuderen op een onpartijdige wijze zullen we zien dat de islam volkomen tegen alle vormen van extremisme en bloedvergieten is.

Wegens gebrek aan tijd kan ik niet in detail spreken, maar desalniettemin zal ik bepaalde fundamentele islamitische leerstellingen noemen die zonder enige twijfel bewijzen dat de

islam een religie van vrede is. Zoals ik net heb gezegd, is het een algemene en gangbare beschuldiging aan het adres van de islam dat deze een godsdienst is die extremisme en oorlogvoering bevordert. Niets is echter meer bezijden de waarheid.

Zo heeft Allah in hoofdstuk 2, vers 191 geboden dat oorlog alleen kan worden gerechtvaardigd als verdedigingsmiddel. Dit punt wordt herhaald in hoofdstuk 22, vers 40 waarin categorisch wordt gesteld dat toestemming voor oorlog slechts voor het veiligstellen van godsdienstige vrijheid en de vrijheid van overtuiging. Aldus heeft Allah in hoofdstuk 2, vers 194 bevolen dat het moslims niet is toegestaan zich te mengen in enige strijd of oorlog daar waar religieuze vrijheid reeds aanwezig is.

Zodoende heeft geen moslimland, groep of individu het recht om enige vorm van geweld, oorlogvoering of wetteloosheid aan te wenden tegen de Staat of de bewoners ervan. Simpelweg, in Europa en in het Westen zijn regeringen seculier en dus kan een moslim nooit het recht hebben om de wetten van het land te schenden, zich met geweld tegen de regering te verzetten of enige vorm van rebellie of opstand te ontketenen.

In wezen is het zo dat volgens de ware leer van de islam, zelfs wanneer iemand van mening is dat hij of zij geen echte godsdienstige vrijheid heeft in het niet-moslimland waarin hij woont, hij of zij zich niet mag overgeven aan tegenstand of wetteloosheid. Integendeel, hij of zij zou dat land moeten verlaten en emigreren naar een plaats met gunstigere omstandigheden.

In hoofdstuk 16, vers 127 van de Heilige Koran is aan moslimregeringen opgedragen dat als zij ooit worden aangevallen, zij proportioneel moeten reageren en zich tot alleen zelfverdediging moeten beperken. De Koran is er dus heel

duidelijk in dat een straf beperkt moet zijn en proportioneel moet zijn ten opzichte van het gepleegde misdrijf. In hoofdstuk 8, vers 62 van de Heilige Koran heeft Allah gezegd dat wanneer je tegenstanders slechte intenties hebben en van plan zijn om je te schaden, maar vervolgens besluiten hiervan af te zien en zich bewegen in de richting van verzoening, je dit gebaar onmiddellijk moet accepteren en moet werken aan een vreedzame oplossing, ongeacht wat hun motivatie is.

Deze Koranleer is een fundamenteel principe van het in stand houden van internationale vrede en veiligheid. In de wereld van vandaag zijn veel voorbeelden te vinden waarin landen ervoor hebben gekozen om een agressief beleid te voeren in antwoord op vermeende vijandigheid van anderen. Het lijkt erop dat zij opereren volgens het principe 'het is beter om hen te vernietigen, voordat zij ons vernietigen.'

De islam echter leert dat geen enkele gelegenheid voor vrede moet worden verspild en dus, dat zelfs wanneer er alleen maar een sprankje hoop is, je moet proberen om deze vast te grijpen. In hoofdstuk 5, vers 9 heeft Allah de Almachtige verkondigd dat de vijandschap van een natie of volk je er nooit toe moet aanzetten om te handelen anders dan met rechtvaardigheid en eerlijkheid. De islam leert dat je onder alle omstandigheden, ongeacht hoe moeilijk deze zijn, je stevig moet vasthouden aan de principes van rechtvaardigheid en integriteit. Dus, zelfs in een staat van oorlog zijn rechtvaardigheid en eerlijkheid van het allergrootste belang, en wanneer een oorlog ten einde komt, moet de overwinnaar rechtvaardig blijven handelen en nooit zijn heil zoeken in onterechte wreedheid.

In de hedendaagse wereld echter, treffen we niet zulke hoge

morele standaarden en niveaus van integriteit aan. Integendeel, nadat een oorlog is beëindigd, leggen landen sancties en restricties op die de vooruitgang van de verslagen partijen beperken en die hun naties tegenhoudt om ware vrijheid of onafhankelijkheid te bereiken. Zulk beleid schaadt de internationale betrekkingen en doet frustraties alleen maar toenemen en heeft een negatieve invloed.

De waarheid is dat duurzame vrede nooit kan worden bereikt totdat er rechtvaardigheid is op elk niveau van de samenleving. Een andere belangrijke leer van de islam, die we aantreffen in hoofdstuk 8, vers 68 van de Heilige Koran, zegt dat moslims doen, kan slechts in de sterkst mogelijke bewoordingen worden veroordeeld. Aan de andere kant leert de Koran dat zelfs wanneer mensen terecht gevangen zijn genomen, het beter is hen gratie te verlenen en hen, waar maar mogelijk, vrij te laten. Een gouden principe voor het bereiken van vrede wordt gegeven in hoofdstuk 49, vers 10 van de Heilige Koran, waar gezegd wordt dat als er een geschil is tussen landen of groepen, derde partijen moeten proberen te bemiddelen om tot een vreedzame oplossing van het conflict te komen.

Als in het geval van een overeenkomst een van beide partijen de ander op onrechtvaardige wijze tracht te onderwerpen en in strijd handelt met de overeengekomen regeling, dan moeten de andere landen zich samen verenigen en, indien nodig, geweld gebruiken om de agressor te stoppen. Echter, zodra de agressieve partij zich terugtrekt, moet deze niet worden vernederd of bovenmatig worden beperkt. Beter moet deze worden toegestaan om vooruitgang te maken als een vrij land en een vrije samenleving. Dit principe is van grote betekenis om naar te handelen in de wereld

van vandaag en in het bijzonder voor de grote mogendheden en internationale organisaties zoals de Verenigde Naties.

Betreffende het bereiken van vrede in de wereld, is een uiterst gedenkwaardig principe ter verzekering van universele godsdienstvrijheid, vastgelegd in hoofdstuk 22, vers 41 van de Heilige Koran. De Koran stelt dat als toestemming voor oorlog niet zou zijn gegeven, dan zouden naast moskeeën, ook kerken, synagogen, tempels en plaatsen van aanbidding van alle religies, in groot gevaar verkeren. Dus, waar Allah de Almachtige het gebruik van geweld toestond, was dit niet alleen om de islam te redden, maar om de godsdienst zelf te redden.

De islam garandeert waarlijk de vrijheid, de rechten en de bescherming van de mensen van alle religies. Islam beschermt het recht van ieder individu om zijn of haar zelf gekozen pad of geloof te volgen. Ik heb voor u slechts een paar punten van de Heilige Koran aangehaald die middelen zijn tot het bevorderen van de eenheid in alle lagen van de samenleving en in alle delen van de wereld. Dit zijn de gouden sleutels tot vrede die de Heilige Koran heeft overhandigd aan de mensen van de wereld.

Dit zijn de leerstellingen die op volmaakte wijze werden gevolgd door de Heilige Profeet van de Islam (vrede zij met hem) en zijn ware metgezellen. En dus, tot slot, wil ik nogmaals herhalen dat de wereld wanhopig behoefte heeft aan vrede en veiligheid. Dit is het urgente probleem van onze tijd.

Alle landen en alle mensen moeten samenkomen voor het grotere goed en zich verenigen in hun inspanningen om alle vormen van wreedheid, vervolging en onrecht die gepleegd worden uit naam van de godsdienst of op welke andere wijze ook, te stoppen. Dit omvat de bespotting van elke religie, hetgeen

kan aanzetten tot frustraties en wrok en dit omvat natuurlijk ook de haatdragende activiteiten van extremistische groepen die valselijk hun kwaadaardig handelen rechtvaardigen in naam van de godsdienst.

Voorts moeten we oprecht zijn jegens alle naties en hen proberen te helpen, zodat ieder land voorspoedig kan zijn en zijn mogelijkheden kan benutten. De naijver en rivaliteit die we zien, zijn een gevolg van een ziekelijke honger naar rijkdom. In dit opzicht heeft de Heilige Koran een gouden principe gegeven door te stellen dat men niet met hebzucht de rijkdom van anderen moet begeren. Door deze leer te volgen kunnen we de wereldvrede bevorderen.

Op ieder niveau van de samenleving moet worden voldaan aan de voorwaarden van rechtvaardigheid, zodat iedereen, Het is noodzakelijk dat zij handelen met rechtvaardigheid en trachten die landen te helpen en niet slechts hun natuurlijke rijkdommen en goedkope arbeidskrachten gebruiken voor hun eigen nationale voordeel en voor het maken van winst. Zij moeten trachten om het merendeel van wat zij verdienen in deze landen te herinvesteren en de rijkdom te gebruiken om de lokale bevolking te helpen ontwikkelen en voorspoedig te zijn. Als de ontwikkelde landen op deze manier handelen, zal dit niet alleen de armere landen tot voordeel strekken, maar zal dit wederzijds voordeel blijken te bieden. Het zal vertrouwen en rust doen toenemen en groeiende frustraties wegnemen.

Dit zal de indruk wegnemen dat de welvarende naties alleen om zichzelf geven en ernaar verlangen om op onrechtvaardige wijze voordeel te behalen uit de rijkdommen van de zwakken en de armen. Bovendien zal dit een middel zijn om de lokale

economieën te verbeteren en dus zullen deze op hun beurt 's werelds economie en financiële gezondheid op een hoger plan brengen.

Zeer zeker zou dit een middel zijn om een gevoel van een wereldgemeenschap, mededogen en menselijkheid te vestigen. En bovenal zal dit het fundament zijn voor een ware vrede in de wereld. Als we hier geen acht op slaan, dan zal de toestand van de wereld van vandaag leiden tot het uitbreken van een desastreuze wereldoorlog waarvan de repercussies generaties lang zullen worden gevoeld, en als gevolg hiervan zullen de generaties na ons ons dit niet vergeven.

Met deze woorden wil ik besluiten. Moge Allah het mogelijk maken dat ware vrede mag worden gevestigd in de wereld.

Hartelijk dank.



DE SLEUTELS TOT VREDE IN EEN TIJD VAN WERELDWIJDE WANORDE

TOKYO, JAPAN, 2015





Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V^{aba} leidt stil gebed tijdens speciale receptie in Tokio, Japan





Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] geeft water aan een plant tijdens speciale receptie in Tokio, Japan



Ḥaḍrat Khalīfatul-Masīḥ V[aba] houdt de hoofdtoespraak tijdens speciale receptie in Tokio, Japan

Inleiding

Op 23 november 2015, hield het Hoofd van de Wereldwijde Ahmadiyya Moslim Djamaat, de Vijfde Khalifah, Zijne Heiligheid, Hadrat Mirza Masroor Ahmadaba, de centrale toespraak bij een speciale receptie die ten ere van hem werd gehouden in het Hilton Hotel in Odaiba, Tokyo. Meer dan 60 gasten waren aanwezig bij de receptie, waarin Zijne Heiligheid reflecteerde op de nucleaire aanvallen die 70 jaar geleden plaats vonden in Hiroshima en Nagasaki. Eerder op de avond spraken twee gastsprekers ook het publiek toe. Dr. Mike Sata Yasuhiko PhD, voorzitter van de Tokibo group of industries en dhr. Endo Shinichi, uit Tohoku, de regio die het meest is geraakt door de aardbeving van 2011 en tsunami's.

De sleutels tot vrede in een tijd van wereldwijde wanorde

Alle geachte gasten - Assalamu ‘alaikum wa rahmatullahi wa barakatuhu - moge de Vrede en Zegeningen van Allah met u zijn. Om te beginnen wil ik van deze gelegenheid gebruik maken om al onze gasten te bedanken die onze uitnodiging voor het evenement van vandaag hebben geaccepteerd. Wij leven in uiterst onzekere en gevaarlijke tijden, waarin de toestand van de wereld een bron is van grote zorg. Conflicten en wanorde nemen de wereld in hun greep en bedreigen de internationale vrede en veiligheid.

Als wij een blik werpen op de moslims dan zien wij dat regeringen in een aantal landen betrokken zijn met wrede oorlogen tegen hun eigen mensen. Bloedvergieten en zinloos geweld vernietigen de structuur van die naties volledig. Terroristische groeperingen maken misbruik van de resulterende machtsvacuüms door sommige gebieden onder hun controle te brengen en hun eigen zogenaamde overheid en heerschappij te vestigen. Zij gedragen zich op gruwelijke wijze en begaan de meest

barbaarse wreedheden denkbaar, niet alleen in hun eigen landen, maar zij hebben ook Europa bereikt en het recente voorbeeld van hun wreedheden zijn de aanslagen in Parijs.

In Oost-Europa blijven de vijandigheden tussen Rusland en Oekraïne en andere Europese landen oplaaien. Voorts waren er recentelijk verhoogde spanningen tussen de Verenigde Staten en China over een het binnentreden van een Amerikaans oorlogsschip in de Zuid-Chinese Zee. Zoals jullie goed weten, is er ook een langdurig territoriaal conflict tussen China en Japan over betwiste eilanden.

Het Kashmir-conflict tussen India en Pakistan is een constante bron van strijd en laat geen tekenen zien van vermindering. Op dezelfde manier hebben de spanningen tussen Israël en Palestina ook de vrede van de regio vernietigd.

In Afrika hebben terroristische groeperingen macht verkregen in sommige gebieden en er controle over gekregen en zij zorgen voor wijdverspreide vernietiging en verwoesting. Ik heb slechts enkele van de punten genoemd waar de wereld tegenwoordig mee te maken heeft en er zijn inderdaad vele andere voorbeelden van onenigheid en onrust.

De enige conclusie die daarom kan worden getrokken is dat de wereld nu wordt overspoeld met geweld en wanorde. In de moderne wereld is het bereik van oorlogvoering veel groter dan in voorgaande tijdperken. Conflicten in één deel van de wereld blijven niet beperkt of lokaal, maar de effecten en gevolgen ervan verspreiden zich veel verder.

De massamedia en middelen tot directe communicatie hebben de wereld veranderd in een global village. Vroeger was het mogelijk dat een oorlog beperkt bleef tot degenen die direct betrokken

waren, maar tegenwoordig zijn de gevolgen van elk conflict en elke oorlog werkelijk wereldwijd. In feite heb ik al jarenlang gewaarschuwd, dat de wereld moet realiseren dat de effecten van een oorlog in één regio, de vrede en harmonie in andere delen van de wereld kunnen en zullen beïnvloeden.

Als wij terugkijken in de geschiedenis naar de twee wereldoorlogen die plaats vonden in de 20e eeuw, dan weten wij allemaal dat de wapens die in die tijd aanwezig waren, niet eens in de buurt komen van de wapens van vandaag. Toch wordt gezegd dat alleen al in de Tweede Wereldoorlog rond de 70 miljoen mensen zijn omgekomen en het merendeel van hen die hun leven hadden verloren waren onschuldige burgers. De rampen en catastrofes die tegenwoordig mogelijk zijn, zijn daarom onvoorstelbaar.

Ten tijde van de Tweede Wereldoorlog hadden de Verenigde Staten de beschikking over kernwapens, die hoewel zij uiterst krachtig waren, niet te vergelijken zijn met de kracht van moderne kernwapens. Bovendien zijn het tegenwoordig niet alleen de grote mogendheden die kernbommen hebben, maar zelfs een aantal kleinere landen hebben ze.

Terwijl de grote mogendheden deze wapens wellicht slechts af afschrikmiddel houden, is er geen garantie dat de kleinere landen een dergelijke terughoudendheid zullen tonen. We kunnen het niet als vanzelfsprekend beschouwen dat ze nooit kernwapens zullen gebruiken. Het is dus duidelijk dat de wereld zich aan de rand van de afgrond bevindt.

Aan het eind van de Tweede Wereldoorlog heeft jullie natie te maken gehad met de meest gruwelijke verwoesting en verdriet denkbaar toen honderdduizenden van jullie burgers genadeloos werden gedood en twee van jullie steden werden afgebroken en

vernietigd in een nucleaire aanval, die de mensheid beschaamde.

Na getuige geweest te zijn van deze uiterst overweldigende tragedie, zal het Japanse volk nooit wensen dat een dergelijke aanval ooit weer zal plaatsvinden, hetzij hier in Japan of ergens anders in de wereld. Jullie zijn het volk dat echt begrijpt wat de gruwelijke en destructieve gevolgen zijn van nucleaire oorlogvoering.

Jullie zijn het volk dat weet dat de gevolgen en na-effecten van zulke wapens niet beperkt blijven tot één generatie, maar generaties lang blijven doorgaan. Jullie zijn het volk dat kan getuigen van het ongekende kwaad van kernwapens. Daarom weet wellicht geen land beter wat de waarde is van vrede en veiligheid dan Japan.

Gelukkig is Japan er bovenop gekomen en is het nu een uiterst ontwikkeld land, dus rekening houdend met jullie geschiedenis, moet Japan nu zijn rol vervullen in het vestigen van vrede in de wereld.

Helaas zijn na afloop van de Tweede Wereldoorlog enkele beperkingen en sancties opgelegd aan Japan, dus het is misschien moeilijk voor jullie natie om grote stappen te zetten of om de richting van de wereld als geheel vorm te geven.

Echter speelt jullie land toch nog een belangrijke rol in wereldaangelegenheden en politieke zaken, dus jullie moeten jullie aanzienlijke invloed op de best mogelijke manier gebruiken om te trachten vrede tussen landen, naties en mensen tot stand te brengen.

Dit jaar is het 70 jaar geleden sinds die wanhopige dagen in de geschiedenis dat nucleaire bommen op Hiroshima en Nagasaki werden gegooid, die totale vernietiging, ellende en kwelling toe brachten op jullie natie.

Doordat jullie musea hebben gebouwd die een accuraat beeld

schetsen van de verwoesting en slachting en doordat sommige effecten van de kernbommen tot op de dag van vandaag nog steeds doorgaan, begrijpt het Japanse volk nog steeds hoe gevaarlijk oorlog en conflict kunnen zijn.

Zoals ik eerder heb gezegd, werd de tragedie die jullie droegen verergerd doordat wrede en volstrekt onnodige beperkingen werden opgelegd aan het naoorlogse Japan. Naarmate de decennia verstreken, zullen deze ook een constante herinnering zijn geweest aan de catastrofale gevolgen van oorlog.

Toen de nucleaire wapens tegen Japan werden gebruikt, veroordeelde het toenmalige Hoofd van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap, die de Tweede Khalifah was, de aanval in de allersterkste bewoordingen. Hij zei:

"Onze religieuze en morele leerstellingen vereisen van ons dat we aan de gehele wereld verkondigen dat wij deze gruwelijke daad en dit bloedvergieten op geen enkele wijze te rechtvaardigen is, in geen enkele situatie. Het kan mij niet schelen als sommige regeringen het niet leuk vinden wat ik zeg."

De Tweede Khalifah voegde toe dat hij niet voorzag dat oorlogsvoering in de toekomst zou afnemen; integendeel, hij voorzag een escalatie van geweld en conflicten opdoemen.

Tegenwoordig zijn zijn waarschuwende woorden volledig waar gebleken. Hoewel een Derde Wereldoorlog niet officieel is uitgeroepen, vindt in werkelijkheid al een wereldwijde oorlog plaats. Over de hele wereld worden mannen, vrouwen en kinderen gedood, gemarteld en onderworpen aan de meeste hartverscheurende wreedheden.

Wat ons betreft, heeft de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap zich altijd uitgesproken om elke soort van wreedheid en

onderdrukking te veroordelen, waar ter wereld dit ook plaats vindt, omdat de leerstellingen van de Islam vereisen dat wij ons uitspreken tegen onrecht en dat wij hen die in nood zijn of slecht behandeld worden, helpen. Ik had al vermeld dat het Hoofd van de Ahmadiyya Moslim Gemeenschap ten tijde van de Tweede Wereldoorlog zich uitsprak om het gebruik van kernbommen tegen Japan te veroordelen.

Bovendien had een zeer prominente en bekende Ahmadi-moslim, die een hoge rang en veel invloed had in de wereld, het op zichzelf genomen om Japan en zijn volk te verdedigen. Ik heb het over Sir Chaudhry Muhammad Zafrullah Khan, die naast talrijke andere belangrijke internationale posities, de eerste minister van Buitenlandse Zaken van Pakistan was en later de Voorzitter van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd. Na het einde van de Tweede Wereldoorlog, sprak hij zich uit tegen pogingen van bepaalde machten om oneerlijke sancties op te leggen aan Japan en hij veroordeelde dit.

Toen hij in 1951 als hoofd van de Pakistaanse delegatie, de San Francisco Peace Summit toesprak, zei Choudhry Zafrullah Khan:

De vrede met Japan dient gebaseerd te zijn op rechtvaardigheid en verzoening, niet op wraak en onderdrukking. In de toekomst zal Japan een belangrijke rol spelen als gevolg van de reeks hervormingen die zijn geïnitieerd in de politieke en sociale structuur van Japan, welke een zonnige toekomst van vooruitgang beloven en die Japan de bevoegdheid zullen geven om zijn plek in te nemen als een gelijke in het gezelschap van vredelievende landen.

Zijn toespraak was gebaseerd op de leerstellingen van de Heilige Koran en het leven van de Heilige Profeet van de IslamSA.

Zichzelf baserend op de ware leerstellingen van de Islam, zei hij dat de overwinnaar in elke oorlog nooit zijn toevlucht moet zoeken in onrechtvaardigheid en nooit onnodige beperkingen moet opleggen aan de overwonnen partij die hun toekomstige vooruitgang en voorspoed limiteren.

Choudhry Zafrullah Khan gaf deze historische verklaring ter verdediging van Japan omdat hij als Ahmadi-moslim niet alleen de Pakistaanse Staat vertegenwoordigde, maar in de eerste plaats de verheven leerstellingen van de Islam vertegenwoordigde.

En zoals ik eerder heb gezegd, jullie zijn het volk dat meer dan anderen begrijpt wat de gevolgen zijn van oorlogvoering en wreedheid. De Japanse regering dient dus op elk niveau en op elke mogelijke manier alle vormen van onmenselijkheid, vervolging en onrecht tegen te gaan. Zij dienen te verzekeren dat de gruwelijke aanval die zij hebben meegemaakt, in de toekomst nooit meer zal worden herhaald, waar ook ter wereld.

Waar de vlammen van oorlog ook worden aangewakkerd, dienen Japanse leiders en het volk hun rol te spelen in het verminderen van de spanningen en het vestigen van vrede. Wat betreft de Islam, denken sommige mensen dat het een barbaarse en gewelddadige godsdienst is. Zij ondersteunen hun beweringen door het feit te benadrukken, dat in de moslimwereld veelvuldig sprake is van terrorisme en oorlog.

Hun opvattingen zijn echter volstrekt onjuist. In werkelijkheid zijn de leerstellingen van de Islam m.b.t. vrede ongeëvenaard in de geschiedenis van de wereld. Dat is de reden waarom onze Tweede Khalifah en Choudhry Zafrullah Khan zich zo fel uitspraken tegen de gruweldaden die tegen jullie volk werden gepleegd. Ik zal nu heel in het kort trachten uit te leggen wat de leerstellingen van

de Islam in werkelijkheid zijn.

De Islam zegt als fundamenteel principe, dat elke oorlog ten behoeve van geopolitieke of economische voordelen of als middel om controle te krijgen over natuurlijke bronnen, nooit gerechtvaardigd kan zijn. Verder heeft Allah de Almachtige in hoofdstuk 16, vers 127 van de Heilige Koran gezegd, dat elke straf gedurende een toestand van oorlog, proportioneel dient te zijn ten opzichte van de misdaden die zijn begaan en nooit de gepaste grenzen mogen overschrijden. Na het einde van een oorlog zegt de Koran dat het beter is om te vergeven en geduld te tonen.

Evenzo stelt de Heilige Koran in hoofdstuk 8, vers 62 dat wanneer de betrekkingen tussen twee partijen zijn verbroken en voorbereidingen worden getroffen voor oorlog en de tegenstanders vervolgens toch verzoening zoeken, het de taak is van de andere partij om hun gebaar te accepteren en om hun vertrouwen in Allah te stellen. De Koran zegt dat men niet moet speculeren over de intentie of oprechtheid van de tegenpartij, maar altijd moet werken aan een vreedzame oplossing.

Deze leerstelling van de Koran is een sleutelprincipe voor het in stand houden van internationale vrede en veiligheid.

In hoofdstuk 5, vers 9, heeft Allah de Almachtige verkondigd dat de vijandschap van een natie of volk je er nooit toe mag brengen om de principes van echtvaardigheid en eerlijkheid op te offeren.

Integendeel, de Islam leert dat je onder alle omstandigheden, hoe uitdagend ook, stevig vast moet blijven houden aan de principes van rechtvaardigheid en integriteit. Inderdaad, het is gerechtigheid dat het middel is om relaties te verbeteren, frustraties weg te nemen en de oorzaken van oorlog te elimineren.

In hoofdstuk 24, vers 34, stelt de Koran dat als je na een succesvolle oorlog een bepaald belastinggeld op de krijgsgevangenen oplegt, als middel om ze vrij te laten, de voorwaarden redelijk moeten zijn zodat zij ze gemakkelijk kunnen betalen, en als je ze toestaat om in termijnen te betalen, het alleen maar beter is.

Een gouden principe voor het vestigen van vrede wordt gegeven in hoofdstuk 49, vers 10 van de Heilige Koran, waar staat dat als er een geschil is tussen naties of groepen, derden moeten proberen te bemiddelen en een vreedzame oplossing tot stand te brengen.

Als in het geval van een overeenkomst, één van beide partijen ten onrechte de overeengekomen regeling schendt, moeten de andere landen zich verenigen en zo nodig dwang gebruiken om de agressor te stoppen. Echter, zodra de agressieve partij zich terugtrekt, mogen ze niet onnodig worden beperkt; integendeel, zij zouden moeten worden toegestaan om vooruit te gaan als een onafhankelijke natie en als een vrije samenleving.

Dit principe is van groot belang in de wereld van vandaag en in het bijzonder voor de grootmachten en internationale organisaties zoals de Verenigde Naties. Als ze handelen naar deze waarden, dan kunnen ware vrede en rechtvaardigheid in de wereld worden gevestigd en zullen onnodige frustraties vanzelf wegvallen. Evenzo zijn er vele andere Korangeboden die uitleggen hoe men vrede in de wereld kan creëren en hoe men alle oorlogen kan beëindigen. Onze Barhartige en Genadevolle Heer heeft ons de sleutels tot vrede gegeven omdat Hij verlangt dat Zijn schepping harmonieus samenleeft en vrij is van alle haat en twist.

En met deze woorden zou ik u allen willen verzoeken om uw invloed te gebruiken om vrede en harmonie in de wereld te verspreiden. Waar ter wereld er ook wanorde is of conflict, het is

onze collectieve verplichting om op te komen voor gerechtigheid en te streven naar vrede, zodat we gered worden van een herhaling van die gruwelijke oorlog die 70 jaar geleden plaatsvond en waarvan de catastrofale gevolgen tientallen jaren aanhielden en misschien tot op de dag van vandaag nog steeds voortduren.

Hoewel op kleine schaal al een nieuwe wereldoorlog is begonnen, moeten we onze plichten vervullen en ons inspannen voor vrede voordat de situatie verder escaleert en de hele wereld overspoelt, en voordat die meest afschuwelijke en dodelijke wapens die onze toekomstige generaties zullen vernietigen, opnieuw worden gebruikt. Laten we dus onze verplichtingen nakomen en ons verenigen. In plaats van ons te groeperen in tegengestelde blokken, zouden we ons allemaal moeten verenigen en met elkaar moeten samenwerken. We hebben geen andere haalbare optie meer, want als een volwaardige Derde Wereldoorlog ontstaat, dan is de resulterende verwoesting en het spoor van vernietiging onvoorstelbaar.

Ongetwijfeld zullen we dan de oorlogen uit het verleden in vergelijking hiermee als vrij onbeduidend beschouwen.

Ik bid dat de wereld de ernst van de situatie gaat beseffen voordat het te laat is en dat de mensheid zich neerbuigt voor God de Almachtige en Zijn rechten en de rechten van elkaar vervult.

Moge Allah wijsheid en intelligentie schenken aan degenen die conflict veroorzaken in naam van religie of die oorlogen voeren ten behoeve van geopolitieke of economische voordelen. Mogen zij beseffen hoe zinloos en destructief hun bezigheden zijn.

En moge Allah ervoor zorgen dat ware en langdurige vrede zich in alle delen van de wereld ontwikkelt - Amien.

Met deze woorden wil ik u nogmaals bedanken voor het

bijwonen van het evenement van vandaag.

Dank u zeer.

BRIEVEN AAN DE WERELDLEIDERS

BRIEF AAN ZIJNE HEILIGHEID PAUS BENEDICTUS DE XVI

وَاجْعَلْ لِّي مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا
يَنْصُرُكَ اللّٰهُ بَدْرٍ وَّيَنْصُرُكَ رِجَالٌ نُّوْحِيْ إِلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاءِ

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم الله الرحمن الرحيم
نَحْمَدُه وَ نُصَلِّي عَلٰى رَسُوْلِهِ الكَرِيْم
وعلى عبدِهِ المسيح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
هوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

31 October 2011

To His Holiness Pope Benedict the XVI,

It is my prayer, that may Allah the Almighty bestow His Grace and Blessings upon you.

As Head of the worldwide Ahmadiyya Muslim Community, I convey to His Holiness the Pope the message of the Holy Qur'an: Say, '*O people of the book! Come to a word equal between us and you – that we worship none but Allah, and that we associate no partner with Him, and that some of us take not others for lords beside Allah*.'

Islam, nowadays, is under the glare of the world, and is frequently targeted with vile allegations. However, those raising these allegations do so without studying any of Islam's real teachings. Unfortunately, certain Muslim organisations due only to their vested interests have portrayed Islam in a totally wrong light. As a result, distrust has increased in the hearts of the people of Western and non-Muslim countries towards Muslims, to the extent that even otherwise extremely well-educated people make baseless allegations against the Founder of Islam, the Holy Prophet Muhammad(pbuh).

The purpose of every religion has been to bring man closer to God and establish human values. Never has the founder of any religion taught that his followers should usurp the rights of others or should act cruelly. Thus, the actions of a minority of misguided Muslims should not be used as a pretext to attack Islam and its Holy Founder(pbuh). Islam teaches us to respect the Prophets of all religions and this is why it is essential for a Muslim to believe in all of the Prophets who are mentioned in the Holy Bible or in the Holy Qur'an, until and including Jesus Christ(pbuh). We are the humble servants of the Holy Prophet Muhammad(pbuh) and so we are deeply grieved and saddened by the attacks on our Holy Prophet(pbuh); but we respond by continuing to present his noble qualities to the world and to disclose even more of the beautiful teachings of the Holy Qur'an.

If a person does not follow a particular teaching properly whilst claiming to subscribe to it, then it is he who is in error, not the teaching. The meaning of the word 'Islam' itself means peace, love and security. *There should be no compulsion in matters of faith* is a clear injunction of the Qur'an. From cover to cover, the Holy Qur'an teaches love, affection, peace, reconciliation and the spirit of sacrifice. The Holy Qur'an states repeatedly that one who does not adopt righteousness is far removed from Allah, and therefore, is far removed from the teachings of

Islam. Hence, if anybody portrays Islam as an extreme and violent religion filled with teachings of bloodshed, then such a portrayal has no link with the real Islam.

The Ahmadiyya Muslim Community practises only the true Islam and works purely to please God Almighty. If any Church or other place of worship stands in need of protection, they will find us standing shoulder to shoulder with them. If any message resonates from our mosques it will only be that of Allah is Great and that we bear witness that there is none worthy of worship except Him and Muhammad(pbuh) is the Messenger of Allah.

A factor playing a major role in destroying the peace of the world is that some people perceive that as they are intelligent, well-educated and liberated, they are free to ridicule and mock founders of religions. To maintain peace in society it is necessary for one to eliminate all sentiments of hostility from one's heart and to increase one's levels of tolerance. There is a need to stand in defence of the respect and reverence of each other's Prophet. The world is passing through restlessness and unease and this requires that by creating an atmosphere of love and affection, we remove this anxiety and fear, that we convey a message of love and peace to those around; that we learn to live with ever greater harmony and in a way better than before; and that we recognise the values of humanity.

Today, small-scale wars are erupting in the world, while in other places, the superpowers are claiming to try and bring about peace. It is no longer a secret that on the surface we are told one thing, but behind the scenes their real priorities and policies are secretly being fulfilled. Can peace in the world be established in such circumstances is the question. It is with regret that if we now observe the current circumstances of the world closely, we find that the foundation for another world war has already been laid. If after the Second World War a path of equity leading to justice was followed, we would not witness the current state of the world, whereby it has again become engulfed in the flames of war. As a consequence of so many countries having nuclear weapons, grudges and enmities are increasing and the world sits on the precipice of destruction. If these weapons of mass destruction explode, many future generations will never forgive us for having inflicted permanent disabilities upon them. There is still time for the world to pay attention to the rights of the Creator and of His Creatures.

I believe that now, rather than focusing on the *progress* of the world, it is more important, indeed it is essential, that we urgently increase our efforts to *save* the world from this destruction. There is an urgent need for mankind to recognise its Creator as this is the only guarantor for the survival of humanity; otherwise, the world is rapidly moving towards self-destruction. If today man really wants to be successful in establishing peace, then instead of finding fault with others, he should try to control the Satan within. By removing his own evils, a person should present a wonderful example of justice. I frequently remind the world that these excessive enmities towards others are completely usurping human values and so are leading the world towards obliteration.

As you have an influential voice in the world, I urge you to also inform the wider world that by placing obstacles in the way of the natural balance established by God, they are moving rapidly towards annihilation. This message needs to be conveyed further and wider than ever before and with much greater prominence.

All the religions of the world are in need of religious harmony and all the people of the world need a spirit of love, affection and brotherhood to be created. It is my prayer that we all understand our responsibilities and play our role in establishing peace and love, and for the recognition of our Creator in the world. We ourselves have prayer, and we constantly beseech Allah that may this destruction of the world be avoided. I pray that we are saved from the destruction that awaits us.



Mirza Masroor Ahmad
Khalifatul Masih V
Head of the Worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

31 oktober 2011

Zijne Heiligheid Paus Benedictus de XVI,

Het is mijn gebed dat Allah de Almachtige zijn Barmhartigheid en Zegeningen op u doet neerdalen.

Als Hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap breng ik aan Zijne Heiligheid de Paus de boodschap van de Heilige Koran over; 'Zeg: „O, mensen Van het Boek, komt tot één woord, waarin wij met elkander overeenstemmen: dat wij niemand dan Allah aanbidden en dat wij niets met Hem vereenzelvigen en dat sommigen onzer geen anderen tot goden nemen, buiten Allah."

De Islam wordt vandaag de dag door de wereld met een woeste blik aangekeken en is vaak het doelwit van laaghartige beschuldigingen. Maar degenen die deze beschuldigingen opwerpen doen dit zonder enige bestudering van de ware leerstellingen van de Islam. Helaas hebben bepaalde Moslimorganisaties, alleen vanwege hun gevestigde belangen, een volledig onjuist beeld van de Islam gecreëerd. Als gevolg hiervan is in de harten van de mensen in Westerse en niet-Moslimlanden het wantrouwen tegenover Moslims toegenomen, in zoverre dat zelfs verder uiterst hoog opgeleide mensen, ongegronde beschuldigingen maken ten aanzien van de Oprichter van de Islam, de Heilige Profeet[sa].

Het doel van iedere religie is altijd geweest om de mens dichter bij God te brengen en om menselijke waarden te grondvesten. Nooit heeft de oprichter van een religie geleerd dat zijn volgelingen zich de rechten van anderen moeten toe-eigenen of met wreedheid moeten handelen. Aldus moeten de acties van een minderheid van misleide Moslims niet gebruikt worden als een voorwendsel om de Islam en zijn Heilige Oprichter[sa] aan te vallen. De Islam leert ons om de Profeten van alle religies te respecteren en daarom is het voor een Moslim essentieel om te geloven in alle profeten die in de Heilige Bijbel of in de Heilige Koran zijn genoemd, tot en inclusief Jezus Christus[as]. Wij zijn de nederige dienaren van de Heilige Profeet Muhammad[sa] en daarom zijn wij diep bedroefd en verdrietig door de aanvallen op onze Heilige Profeet[sa]; maar wij reageren door zijn nobele eigenschappen aan de wereld te blijven presenteren en door nog meer mooie leerstellingen van de Heilige Koran te onthullen.

Als iemand een bepaalde leerstelling niet juist volgt en beweert deze te onderschrijven, dan heeft hij het fout, niet de leerstelling. De betekenis van het woord 'Islam' zelf is vrede, liefde en veiligheid. 'Er is geen dwang in de godsdienst' is een duidelijk bevel in de Koran. Van begin tot eind leert de Heilige Koran liefde, genegenheid, verzoening en de geest van opoffering. De Heilige Koran stelt herhaaldelijk dat iemand die zich niet wijdt aan rechtschapenheid, ver verwijderd is van Allah, en daarom ver verwijderd is van de Islam. Dus, als iemand

de Islam afbeeldt als een extreme en gewelddadige religie, gevuld met leerstellingen over bloedvergieten, dan heeft een dergelijke afbeelding geen relatie met de ware Islam.

De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap praktiseert alleen de ware Islam en werkt alleen om God de Almachtige te behagen. Als een Kerk of andere gebedsplaats bescherming nodig heeft, zullen zij zien dat wij hen ter zijde zullen staan. Als er één boodschap uit onze moskeeën resoneert, is dat alleen die van 'Allah is Groot' en dat wij getuigen dat niemand waardig is te worden aanbeden behalve Hij en dat Muhammad[sa] de Boodschapper van Allah is.

Een factor die een grote rol speelt bij de verwoesting van de wereldvrede is dat sommige mensen van mening zijn dat omdat zij intelligent, hoog opgeleid en bevrijd zijn, zij de vrijheid hebben om de oprichters van religies belachelijk te maken en te bespotten. Om de vrede in de maatschappij te behouden is het noodzakelijk dat men alle gevoelens van vijandigheid uit het hart elimineert en het niveau van tolerantie verhoogt. Het is nodig dat het respect en aanzien van elkaars Profeten wordt verdedigd. De wereld maakt een periode van rusteloosheid en ongemak mee en dit vereist dat wij door het creëren van een sfeer van liefde en genegenheid deze rusteloosheid en angst verwijderen; dat wij een boodschap van liefde en vrede aan de mensen om ons heen overbrengen; dat wij leren leven met een nog grotere harmonie en nog beter dan voorheen; en dat wij de waarden van de mensheid erkennen.

Vandaag de dag breken kleinschalige oorlogen uit in de wereld, terwijl op andere plaatsen de supermachten beweren vrede in de wereld tot stand te brengen. Het is geen geheim meer dat aan ons op het eerste gezicht iets wordt verteld, maar dat achter de schermen hun ware prioriteiten en wordt hun ware beleid worden volbracht. De vraag is of onder zulke omstandigheden vrede in de wereld kan worden gesticht. Als wij de huidige omstandigheden van de wereld van dichtbij observeren, zien wij helaas dat het fundament voor nog een wereldoorlog reeds is gelegd. Als na de Tweede Wereldoorlog een pad van billijkheid was gevolgd, leidend naar rechtvaardigheid, zouden wij niet getuige zijn van de huidige staat van de wereld, waar zij wederom overspoeld is met oorlogsvlammen. Omdat zo veel landen nucleaire wapens hebben, nemen wrok en vijandigheid toe en staat de wereld aan de afgrond van vernietiging. Als deze massavernietigingswapens exploderen, zullen vele toekomstige generaties ons nooit vergeven dat wij hen permanente afwijkingen hebben toegebracht. De wereld heeft nog tijd om aandacht te schenken aan de rechten van de Schepper en Zijn Schepselen.

Ik geloof dat het nu belangrijker en zelfs essentieel is dat wij, in plaats van ons te richten op de vooruitgang van de wereld, dringend onze inspanningen verhogen om de wereld te redden van deze vernietiging. Het is dringend nodig dat de mensheid haar Schepper erkent want dit is de enige garantie voor het overleven van de mensheid; anders is de wereld snel op weg naar zelfvernietiging. Als de mens vandaag de dag werkelijk succesvol wil zijn in het stichten van vrede, dan moet hij in plaats van schuld te zoeken bij anderen, proberen de Satan van binnenin te beheersen. Door zijn eigen kwaadheden te verwijderen, zou een persoon

een geweldig voorbeeld van rechtvaardigheid moeten vertonen. Ik herinner de wereld er herhaaldelijk aan dat deze buitensporige vijandigheden tegenover anderen de menselijke waarden volledig overweldigen en zo de wereld naar vernietiging leiden.

Omdat u een invloedrijke stem heeft in de wereld, verzoek ik u dringend om ook de rest van de wereld te informeren dat door het plaatsen van obstakels op de weg van de natuurlijke balans die door God is opgericht, zij snel op weg is naar vernietiging. Deze boodschap moet verder en breder dan ooit tevoren worden overgebracht en moet veel meer op de voorgrond worden geplaatst.

Alle religies van de wereld hebben religieuze harmonie nodig en alle mensen in de wereld hebben nodig dat een geest van liefde, genegenheid en broederschap wordt gecreëerd. Het is mijn gebed dat wij allen onze verantwoordelijkheden inzien en onze rol spelen in het vestigen van vrede en liefde en voor het erkennen van onze Schepper in de wereld. Wij hebben zelf het gebed, en wij smeken Allah voortdurend dat deze vernietiging van de wereld wordt vermeden. Ik bid dat wij gered worden van de vernietiging die ons wacht.

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE MINISTER-PRESIDENT VAN ISRAEL

وَاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا
اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم اللہ الرحمن الرحیم
نَحْمَدُہٗ وَ نُصَلِّیْ عَلٰی رَسُوْلِہِ الْکَرِیْم
وعلیٰ عبدہِ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

His Excellency
Mr Benjamin Netanyahu
Prime Minister of Israel
Jerusalem

26 February 2012

Dear Prime Minister,

I recently sent a letter to His Excellency Shimon Peres, President of Israel, regarding the perilous state of affairs emerging in the world. In light of the rapidly changing circumstances, I felt it was essential for me to convey my message to you also, as you are the Head of the Government of your country.

The history of your nation is closely linked with prophethood and Divine revelation. Indeed, the Prophets of the Children of Israel made very clear prophecies regarding your nation's future. As a result of disobedience to the teachings of the Prophets and negligence towards their prophecies, the Children of Israel had to suffer difficulties and tribulations. If the leaders of your nation had remained firm in obedience to the Prophets, they could have been saved from enduring various misfortunes and adversities. Thus, it is your duty, perhaps even more so than others, to pay heed to the prophecies and injunctions of the Prophets.

I address you as the Khalifa of that Promised Messiah and Imam Mahdi (peace be upon him), who was sent as the servant of the Holy Prophet Muhammad (peace and blessings of Allah be upon him); and the Holy Prophet (peace and blessings of Allah be upon him) was sent as the Mercy for All Mankind amongst the brethren of the Children of Israel in the semblance of Moses (peace be upon him) (Deuteronomy, 18:18). Hence, it is my duty to remind you of God's Message. I hope that you will come to be counted amongst those who hearken to God's Call, and who successfully find the right path; that path which is in accordance with the Guidance of God the Supreme, the Master of the heavens and the earth.

We hear reports in the news nowadays that you are preparing to attack Iran. Yet the horrific outcome of a World War is right before you. In the last World War, whilst millions of other people were killed, the lives of hundreds of thousands of Jewish persons were also wasted. As the Prime Minister, it is your duty to protect the life of your nation. The current circumstances of the world indicate that a World War will not be fought between only two countries, rather blocs will come into formation. The threat of a World War breaking out is a very serious one. The life of Muslims, Christians and Jews are all at peril from it. If such a war occurs, it will result in a chain reaction of human destruction. The effects of this catastrophe will be felt by future

generations, who will either be born disabled, or crippled. This is because undoubtedly, such a war will involve atomic warfare.
Hence, it is my request to you that instead of leading the world into the grip of a World War, make maximum efforts to save the world from a global catastrophe. Instead of resolving disputes with force, you should try to resolve them through dialogue, so that we can gift our future generations with a bright future rather than 'gift' them with disability and defects.

I shall try to elucidate my views based on the following passages from your teachings, the first extract being from the Zabur:

'Do not fret because of evil-doers. Do not envy those who do wrong. For they shall soon be cut down like the grass, and wither like the green herb. Trust in God, and do good. Dwell in the land, and enjoy safe pasture. Also delight yourself in God, and he will give you the desires of your heart. Commit your way to God. Trust also in him, and he will do this: He will make your righteousness go forth as the dawn, and your justice as the noon day sun. Rest in God, and wait patiently for him. Do not fret because of him who prospers in his way, because of the man who makes wicked plots happen. Cease from anger, and forsake wrath. Do not fret, it leads only to evildoing. For evildoers shall be cut off, but those who wait for God shall inherit the land. For yet a little while, and the wicked will be no more. Yes, though you look for his place, he is not there. But the humble shall inherit the land, and shall delight themselves in the abundance of peace.' (Zabur, 37:1-11)

Similarly, we find in the Torah:

'Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small. Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small. [But] thou shalt have a perfect and just weight, a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be lengthened in the land which the LORD thy God giveth thee. For all that do such things, [and] all that do unrighteously, [are] an abomination unto the LORD thy God.' (Deuteronomy, 25:13-16)

Thus, world leaders, and particularly you should terminate the notion of governance by force and should refrain from oppressing the weak. Instead, strive to spread and promote justice and peace. By doing so, you will remain in peace yourselves, you will gain strength and world peace will also be established.

It is my prayer that you and other world leaders understand my message, recognise your station and status and fulfil your responsibilities.

Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the Worldwide Ahmadiyya Muslim Community

Zijne Excellentie
De heer Benjamin Netanyahu
Minister-President van Israël

Jeruzalem

26 februari 2012

Geachte Minister-President,

Onlangs heb ik een brief gestuurd naar Zijne Excellentie Shimon Peres, President van Israël, betreffende de gevaarlijke stand van zaken opkomende in de wereld. In het licht van de snel veranderende omstandigheden, vond ik dat het essentieel was dat ik mijn boodschap ook aan u overbracht, omdat u het Hoofd van de Regering bent in uw land.

De geschiedenis van uw natie is nauw verbonden met profeetschap en Goddelijke openbaring. Zeker, de Profeten van de Kinderen van Israël hebben zeer duidelijke voorspellingen gedaan met betrekking tot de toekomst van uw natie. Door ongehoorzaamheid aan de leerstellingen van de Profeten en onachtzaamheid ten aanzien van hun voorspellingen, hebben de Kinderen van Israël vele moeilijkheden en beproevingen moeten doorstaan. Als de leiders van uw natie standvastig waren gebleven in gehoorzaamheid aan de Profeten, hadden zij gered kunnen worden van het verduren van verscheidene tegenslagen en tegenspoed. Daarom is het uw taak, misschien meer dan van anderen, om acht te slaan op de voorspellingen en bevelen van de Profeten.

Ik spreek u toe als de Khalīfah van die Beloofde Messias en Imam Mahdi (vrede zij met hem), die gezonden was als de dienaar van de Heilige Profeet Muhammad (vrede en zegeningen van Allah zij met hem); en de Heilige Profeet (vrede en zegeningen van Allah zij met hem) was gezonden als Genade voor de Hele Mensheid onder de broederen van de Kinderen van Israël in de gelijkenis van Mozes (vrede zij met hem) (Deuteronomium 18:18). Dus is het mijn taak om u te herinneren aan de Boodschap van God. Ik hoop dat u gerekend zult worden onder degenen die gehoor geven aan de Roep van God, en die met succes het rechte pad vinden; het pad dat in overeenstemming is met de Leiding van God de Verhevene, de Meester van de hemelen en de aarde.

Wij horen vandaag de dag rapportages in het nieuws dat u zich aan het voorbereiden bent om Iran aan te vallen. Doch, de gruwelijke uitkomst van een Wereldoorlog staat vlak voor u. In de vorige Wereldoorlog waren, terwijl miljoenen andere mensen gedood waren, de levens van honderdduizenden Joodse mensen ook verspild. Als de Minister-President is het uw taak om het leven van uw natie te beschermen. De huidige omstandigheden in de wereld geven aan dat een Wereldoorlog niet alleen tussen twee landen gevoerd zal worden, maar dat blokken zullen gevormd worden. De dreiging van het uitbreken van een Wereldoorlog is

zeer ernstig. De levens van Moslims, Christenen en Joden zijn er allen door in gevaar. Als een dergelijke oorlog uitbreekt, zal deze resulteren in een kettingreactie van menselijke vernietiging. De gevolgen van deze catastrofe zal door toekomstige generaties gevoeld worden, die ofwel met afwijkingen geboren zullen worden, of verminkt zullen zijn, omdat een dergelijke oorlog ongetwijfeld nucleaire oorlogsvoering met zich mee zal brengen.

Daarom is het mijn verzoek dat u in plaats van het leiden van de wereld tot de greep van een Wereldoorlog, maximale inspanningen doet om de wereld te redden van een wereldwijde catastrofe. In plaats van geschillen met geweld op te lossen, zou u moeten proberen om deze met dialoog op te lossen zodat wij onze toekomstige generaties een mooie toekomst kunnen schenken in plaats van dat wij ze de 'gift' geven van afwijkingen en gebreken.

Ik zal mijn standpunten proberen te verduidelijken gebaseerd op de volgende passages uit uw leerstellingen. Het eerste extract is uit de Zabūr:

'Erger u niet aan slechte mensen, heb geen afgunst voor hen die kwaad doen, zij verdorren snel als gras, zij verwelken als het jonge groen. Vertrouw op de Heer en doe het goede, bewoon het land en leef er veilig. Zoek uw geluk bij de Heer, Hij zal geven wat uw hart verlangt. Leg uw leven in de handen van de Heer, vertrouw op Hem en Hij zal dit voor u doen: hij zal uw rechtschapenheid vooruit doen gaan als het morgenlicht en uw rechtvaardigheid doen stralen als de middagzon. Blijf kalm en wacht op de Heer, erger u niet aan degene die op deze wijze slaagt, aan wie met listen te werk gaat. Wind u niet op, laat uw woede varen, erger u niet, dat leidt slechts tot slechte daden. Want slechte mensen worden verdelgd, maar zij die op God wachten, zullen het land erven. Nog even, en verdwenen is de zondaar, u kijkt waar hij is, maar vindt hem niet. Maar wie nederig zijn, zullen het land erven en gelukkig leven in overvloed en vrede.' (Zabūr, 37:1-11)

Op gelijke manier vinden we in de Torah:

'U mag niet twee verschillende gewichten, waarvan er één te zwaar of te licht is, in uw buidel hebben. En u mag ook niet twee verschillende maatkannen, waarvan er één te groot of te klein is, in huis hebben. U moet het doen met één gewicht en één maatkan die zuiver en geijkt zijn. Dan wordt u gezegend met een lang leven in het land dat de Heer, uw God, u geven zal. Want de Heer heeft een afschuw van iedereen die oneerlijk zaken doet.' (Deuteronomium, 25:13-16)

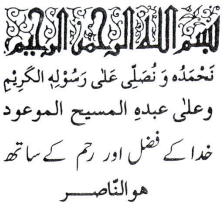
Aldus, wereldleiders, en vooral u zou de notie van regeren door middel van geweld moeten beëindigen en zich moeten onthouden van het onderdrukken van de zwakkeren. In plaats daarvan, streef naar het verspreiden en promoten van rechtvaardigheid en vrede. Zo zullen jullie zelf in vrede blijven leven, jullie zullen in kracht aanwinnen en ook zal wereldvrede gesticht worden.

Het is mijn gebed dat u en andere wereldleiders mijn boodschap begrijpen, jullie positie en status erkennen en jullie verantwoordelijkheden dragen.

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE PRESIDENT VAN DE ISLAMITISCHE REPUBLIEK VAN IRAN





16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

His Excellency
President of the Islamic Republic of Iran
Mahmoud Ahmadinejad
Tehran

7 March 2012

Dear Mr President,

Assalamo Alaikum Wa Rahmatullahe Wa Barakatohu,

In light of the perilous state of affairs emerging in the world, I felt that it was essential for me to write to you, as you are the President of Iran, and thus you hold the authority to make decisions which will affect the future of your nation and the world at large. There is currently great agitation and restlessness in the world. In some areas small-scale wars have broken out, while in other places the superpowers act on the pretext of trying to bring about peace. Each country is engaged in activities to either help or oppose other countries, but the requirements of justice are not being fulfilled. It is with regret that if we now observe the current circumstances of the world, we find that the foundation for another world war has already been laid. As so many countries, both large and small, have nuclear weapons, grudges and hostilities are increasing. In such a predicament, the Third World War looms almost certainly before us. As you are aware, the availability of nuclear weapons will mean that a Third World War will be an atomic war. Its ultimate result will be catastrophic, and the long term effects of such warfare could lead to future generations being born disabled or deformed.

It is my belief that as followers of the Holy Prophet Muhammad(pbuh), who was sent to establish peace in the world, and who was the *Rahmatullil Aalameen* – the Mercy to all of Mankind –we do not and cannot desire for the world to suffer such a fate. This is why my request to you is that as Iran is also a significant power in the world, it should play its role to prevent a Third World War. It is undeniably true that the major powers act with double standards. Their injustices have caused restlessness and disorder to spread all across the world. However, we cannot ignore the fact that some Muslim groups act inappropriately, and contrary to the teachings of Islam. Major world powers have used this as a pretext to fulfil their vested interests by taking advantage of the poor Muslim countries. Thus, I request you once again, that you should focus all of your efforts and energies towards saving the world from a Third World War. The Holy Qur'an teaches Muslims that enmity against any nation should not hinder them from acting in a just manner. In *Surah Al Mai'dah*, Allah the Exalted instructs us:

"And let not the enmity of a people, that they hindered you from the Sacred Mosque, incite you to transgress. And help one another in righteousness and piety; but help not one another in sin and transgression. And fear Allah; surely, Allah is severe in punishment." (Ch.5:V.3)

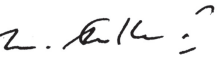
Similarly, in the same chapter of the Holy Qur'an we find the following commandment to Muslims:

"O ye who believe! Be steadfast in the cause of Allah, bearing witness in equity; and let not a people's enmity incite you to act otherwise than with justice. Be always *just, that is nearer to righteousness. And fear Allah. Surely, Allah is aware of what you do."*(Ch.5:V.9)

Hence, you should not oppose another nation merely out of enmity and hatred. I admit that Israel exceeds beyond its limits, and has its eyes cast upon Iran. Indeed, if any country transgresses against your country, naturally you have the right to defend yourself. However, as far as possible disputes should be resolved through diplomacy and negotiations. This is my humble request to you, that rather than using force, use dialogue to try and resolve conflicts. The reason why I make this request is because I am the follower of that Chosen Person of God who came in this era as the True Servant of the Holy Prophet Muhammad(pbuh), and who claimed to be the Promised Messiah and Imam Mahdi. His mission was to bring mankind closer to God and to establish the rights of people in the manner our Master and Guide, the *Rahmatullil Aalameen* –the Mercy to all of Mankind – the Holy Prophet(pbuh)demonstrated to us. May Allah the Exalted enable the Muslim *Ummah* to understand this beautiful teaching.

Wassalam,

Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the Worldwide Ahmadiyya Muslim Community

Zijne Excellentie
President van de Islamitische Republiek van Iran
Mahmoud Ahmadinejad
Tehran

7 maart 2012

Geachte Heer President,

Assalāmu ʻAlaikum Wa Raḥmatullāhi Wa Barakātuhu

In het licht van de gevaarlijke stand van zaken opkomende in de wereld, vond ik het essentieel om naar u te schrijven omdat u de President van Iran bent en de autoriteit heeft om beslissingen te nemen die effect zullen hebben op de toekomst van uw natie en de wereld als geheel. Er is momenteel een grote mate van beroering en onrust in de wereld. Op sommige plaatsen zijn kleinschalige oorlogen uitgebroken, terwijl op andere plaatsen supermachten handelen met het voorwendsel om vrede tot stand te brengen. Ieder land is bezig met activiteiten om ofwel andere landen te helpen of ze tegen te werken, maar aan de vereisten van rechtvaardigheid wordt niet voldaan. Als we nu de huidige omstandigheden in de wereld beschouwen, zien we helaas dat het fundament voor nog een wereldoorlog reeds is gelegd. Omdat zo vele landen, zowel groot als klein, nucleaire wapens hebben, nemen wrok en vijandigheden toe. In een dergelijke moeilijke situatie, doemt de Derde Wereldoorlog bijna zeker voor ons op. Zoals u weet, zal de beschikbaarheid van nucleaire wapens betekenen dat een Derde Wereldoorlog een atoomoorlog zal zijn. Het uiteindelijke resultaat zal catastrofaal zijn, en de gevolgen van dergelijke oorlogsvoering op lange termijn kunnen ertoe leiden dat toekomstige generaties misvormd of met afwijkingen geboren zullen worden.

Ik geloof dat als volgelingen van de Heilige Profeet Muhammad[sa], die gezonden was om vrede in de wereld te vestigen, en die Raḥmatullil-ʻĀlamīn was – de Genade voor de hele Mensheid – wij niet wensen, en kunnen wensen, dat de wereld een dergelijk lot zal lijden. Daarom is mijn verzoek aan u dat, omdat Iran ook een aanzienlijke machthebber in de wereld is, zij haar rol zou moeten spelen om een Derde Wereldoorlog te voorkomen. Het is ontegenzeggelijk waar dat de grootste machthebbers met dubbele standaarden handelen. Hun onrechtvaardigheden hebben tot gevolg dat onrust en wanorde over de hele wereld zijn verspreid. Maar we kunnen niet ontkennen dat sommige Moslimgroeperingen ongepast handelen en in strijd met de leerstellingen van de Islam. Grote wereldmachten hebben dit als een voorwendsel gebruikt om hun gevestigde belangen na te streven door te profiteren van de arme Moslimlanden. Daarom verzoek ik u wederom, dat u al uw inspanningen en energie richt op het redden van de wereld tegen een Derde Wereldoorlog. De Heilige Koran leert Moslims dat de vijandschap tegenover een natie hen niet moet verhinderen om op een rechtvaardige manier te handelen. In Sūrah Al-Mā'idah instrueert Allah de Verhevene ons:

"En laat de vijandschap van een volk, omdat zij u de toegang tot de Heilige Moskee verhinderen, u niet tot geweld aansporen. En helpt elkander in deugdzaamheid en vroomheid maar helpt elkander niet in zonde en overtreding. En vreest Allah. Waarlijk, Allah is streng in het straffen." (H.5:V.3)

Op gelijke manier vinden we in hetzelfde hoofdstuk van de Heilige Koran het volgende gebod voor de Moslims:

"O, gij die gelooft, weest oprecht voor Allah en getuigt met rechtvaardigheid. En laat de vijandschap van een volk u niet aansporen, om onrechtvaardig te handelen. Weest rechtvaardig, dat is dichter bij de vroomheid en vreest Allah, voorzeker, Allah is op de hoogte van hetgeen gij doet." (H.5:V.9)

Daarom moet u een andere natie niet alleen vanwege vijandschap en haat bestrijden. Ik geef toe dat Israël haar grenzen heeft overschreden en haar blik heeft geworpen op Iran. Zeker, als een land overtredingen begaat tegen uw land, heeft u natuurlijk het recht op verdediging. Maar geschillen moeten zo veel mogelijk diplomatisch en door middel van onderhandelingen opgelost worden. Dit is mijn nederige verzoek aan u, dat u in plaats van het gebruiken van geweld, dialoog gebruikt om te proberen conflicten op te lossen. Ik doe dit verzoek omdat ik de opvolger ben van die Uitverkoren Persoon van God, die in dit tijdperk kwam als de Ware Dienaar van de Heilige Profeet[sa] en die aanspraak heeft gemaakt de Beloofde Messias en Imam Mahdi te zijn. Zijn missie was om de mensheid dichter bij God te brengen en om de rechten van de mensen te grondvesten zoals onze Meester en Gids, de Raḥmatullil-'Ālamīn – de Genade voor de hele Mensheid – de Heilige Profeet[sa] ons heeft gedemonstreerd. Moge Allah de Verhevene de Moslim Ummah in staat stellen om deze mooie leerstelling te begrijpen.

Wassalām,

Hoogachtend,

MIRZA MASROOR AHMAD

Khalīfatul-Masīḥ V

Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE PRESIDENT VAN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA

وَاجْعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا
إِنَّ اللّٰهَ يَبْدَأُ وَيُتِمُّ الْأَمْرَ

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم الله الرحمن الرحيم
نَحْمَدُه وَ نُصَلِّی عَلٰی رَسُوْلِهِ الکَرِیْم
وعلٰی عبدِهِ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

President Barack Obama
President of the United States of America
The White House
1600 Pennsylvania Avenue NW
Washington D.C.

8 March 2012

Dear Mr President,

In light of the perturbing state of affairs developing in the world, I felt that it was necessary for me to write to you, as you are the President of the United States of America, a country which is a world superpower, and thus you hold the authority to make decisions which will affect the future of your nation and the world at large.

There is currently great agitation and restlessness in the world. Small-scale wars have broken out in certain areas. Unfortunately, the superpowers have not been as successful as was anticipated in their efforts to establish peace in these conflict-hit regions. Globally, we find that almost every country is engaged in activities to either support, or oppose other countries; however, the requirements of justice are not being fulfilled. It is with regret that if we now observe the current circumstances of the world, we find that the foundation for another world war has already been laid. As so many countries, both large and small, have nuclear weapons, grudges and hostilities are increasing between nations. In such a predicament, the Third World War looms almost certainly before us. Such a war would surely involve atomic warfare; and therefore, we are witnessing the world head towards a terrifying destruction. If a path of equity and justice had been followed after the Second World War, we would not be witnessing the current state of the world today whereby it has become engulfed in the flames of war once again.

As we are all aware, the main causes that led to the Second World War were the failure of League of Nations and the economic crisis, which began in 1932. Today, leading economists state that there are numerous parallels between the current economic crisis and that of 1932. We observe that political and economic problems have once again led to wars between smaller nations, and to internal discord and discontentment becoming rife within these countries. This will ultimately result in certain powers emerging to the helm of government, who will lead us to a world war. If in the smaller countries conflicts cannot be resolved through politics or diplomacy, it will lead to new blocs and groupings to form in the world. This will be the precursor for the outbreak of a Third World War. Hence, I believe that now, rather than focusing

on the *progress* of the world, it is more important and indeed essential, that we urgently increase our efforts to *save* the world from this destruction. There is an urgent need for mankind to recognise its One God, Who is our Creator, as this is the only guarantor for the survival of humanity; otherwise, the world will continue to rapidly head towards self-destruction.

My request to you, and indeed to all world leaders, is that instead of using force to suppress other nations, use diplomacy, dialogue and wisdom. The major powers of the world, such as the United States, should play their role towards establishing peace. They should not use the acts of smaller countries as a pretext to disturb world harmony. Currently, nuclear arms are not only possessed by the United States and other major powers; rather, even relatively smaller countries now possess such weapons of mass destruction, where those who are in power are often trigger-happy leaders who act without thought or consideration. Thus, it is my humble request to you to strive to your utmost to prevent the major and minor powers from erupting into a Third World War. There should be no doubt in our minds that if we fail in this task then the effects and aftermath of such a war will not be limited to only the poor countries of Asia, Europe and the Americas; rather, our future generations will have to bear the horrific consequences of our actions and children everywhere in the world will be born disabled or deformed. They will never forgive their elders who led the world to a global catastrophe. Instead of being concerned for only our vested interests, we should consider our coming generations and strive to create a brighter future for them. May God the Exalted enable you, and all world leaders, to comprehend this message.

Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the Worldwide Ahmadiyya Muslim Community

President Barack Obama
President van de Verenigde Staten van Amerika
Het Witte Huis
1600 Pennsylvania Avenue NW
Washington D.C.

8 maart 2012

Geachte Heer President,

In het licht van de verontrustende stand van zaken die zich ontwikkelt in de wereld, vond ik het noodzakelijk om aan u te schrijven omdat u de President van de Verenigde Staten bent, een land dat een supermacht in de wereld is, en daarom heeft u de autoriteit om beslissingen te nemen die effect zullen hebben op de toekomst van uw natie en de rest van de wereld.

Er is op dit moment beroering en onrust in de wereld. In bepaalde gebieden zijn kleinschalige oorlogen uitgebroken. Helaas zijn de supermachten niet naar verwachting geslaagd in hun inspanningen om vrede te stichten in deze door conflicten getroffen regio's. Wereldwijd zien we dat bijna ieder land werkzaamheden verricht om andere landen ofwel te ondersteunen of tegen te werken; maar aan de vereisten van rechtvaardigheid wordt niet voldaan. Helaas zien we, als we de huidige stand van zaken beschouwen, dat het fundament van een wereldoorlog reeds is gelegd. Omdat zo veel landen, zowel grote als kleine, nucleaire wapens hebben, nemen wrok en vijandigheid tussen landen toe. In deze moeilijke situatie doemt de Derde Wereldoorlog bijna zeker voor ons op. Een dergelijke oorlog zal zeker nucleaire oorlogsvoering met zich meebrengen; en daarom zijn wij er getuige van dat de wereld in de richting van een angstaanjagende vernietiging gaat. Als na de Tweede Wereldoorlog een pad van billijkheid en rechtvaardigheid was gevolgd, zouden wij nu niet getuige zijn van de huidige staat waarin de wereld verkeert, waar zij wederom in oorlogsvlammen verzwolgen is geraakt.

Zoals wij allen weten, zijn de belangrijkste oorzaken die hebben geleid tot de Tweede Wereldoorlog, het falen van de Volkenbond en de economische crisis die in 1932 begon. Nu stellen toonaangevende economen dat er talrijke parallellen zijn tussen de huidige economische crisis en die van 1932. Wij zien dat politieke en economische problemen wederom tot oorlogen tussen kleinere naties hebben geleid, en dat interne onenigheden en ontevredenheid zich in deze landen verspreidt. Dit zal uiteindelijk tot gevolg hebben dat bepaalde machten aan het roer van de regering komen, die ons naar een wereldoorlog zullen leiden. Als in de kleinere landen conflicten niet opgelost kunnen worden door politiek of diplomatie, zullen nieuwe allianties en groeperingen in de wereld worden gevormd. Dit zal de voorbode zijn voor het uitbreken van een Derde Wereldoorlog. Daarom geloof ik dat nu, in plaats van zich te richten op de vooruitgang van de wereld, het belangrijker is en zelfs essentieel, dat wij dringend onze inspanningen verhogen om de wereld te redden van

deze vernietiging. Het is dringend nodig dat de mensheid haar Ene God erkent, Die onze Schepper is, omdat dit de enige garantie is voor het overleven van de mensheid; anders zal de wereld snel in de richting van zelfvernietiging gaan.

Mijn verzoek aan u, en aan alle wereldleiders, is dat u in plaats van het gebruiken van geweld om andere naties te onderdrukken, diplomatie, dialoog en wijsheid gebruikt. De grootste machten in de wereld, zoals de Verenigde Staten, zouden hun rol moeten spelen bij het vestigen van wereldvrede. Zij zouden de acties van kleinere landen niet moeten gebruiken als voorwendsel om de wereldharmonie te verstoren. Momenteel zijn niet alleen de Verenigde Staten en andere grote machten in het bezit van nucleaire wapens, maar zelfs relatief kleinere landen bezitten zulke massavernietigingswapens, waar de machthebbers vaak schietgrage leiders zijn die zonder nadenken of overwegen handelen. Daarom is het mijn nederige verzoek aan u dat u uw uiterste best doet om te voorkomen dat de grote en kleine machten een Derde Wereldoorlog beginnen. Wij moeten er volkomen van overtuigd zijn dat als wij in deze taak falen, de effecten en nasleep van een dergelijke oorlog niet alleen beperkt zullen blijven tot de arme landen van Azië, Europa en Amerika; maar onze toekomstige generaties zullen de verschrikkelijke gevolgen van onze daden moeten dragen en kinderen overal ter wereld zullen met afwijkingen of zullen misvormd geboren worden. Zij zullen hun ouderen die de wereld naar een wereldwijde catastrofe hebben geleid, nooit vergeven. In plaats van alleen geïnteresseerd te zijn in onze gevestigde belangen, zouden we onze toekomstige generaties in zicht moeten houden en moeten streven naar het creëren van een betere toekomst voor hen. Moge God de Almachtige u en alle wereldleiders in staat stellen om deze boodschap te begrijpen.

Hoogachtend,

MIRZA MASROOR AHMAD

Khalīfatul-Masīḥ V

Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE MINISTER-PRESIDENT VAN CANADA

وَاجْعَلْ لِّي مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
نَحْمَدُهٗ وَ نُصَلِّيْ عَلٰى رَسُوْلِهِ الْكَرِيْمِ
وعلى عبدِهِ المسيح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
هوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

Mr. Stephen Harper
Prime Minster of Canada
Ottawa, Ontario

8 March 2012

Dear Prime Minister,

In light of the dire state of affairs developing in the world, I felt that it was necessary for me to write to you, as you are the Prime Minister of Canada, and hence you hold the authority to make decisions which will affect the future of your nation and the world at large. There is currently great agitation and restlessness in the world. Small-scale wars have broken out in certain areas. Unfortunately, the superpowers have not been as successful as was anticipated in their efforts to establish peace in these conflict-hit regions. Globally, we find that almost every country is engaged in activities to either support, or oppose other countries; however, the requirements of justice are not being fulfilled. It is with regret that if we now observe the current circumstances of the world, we find that the foundation for another world war has already been laid. As so many countries, both large and small, have nuclear weapons, grudges and hostilities are increasing between nations. In such a predicament, the Third World War looms almost certainly before us. Such a war would surely involve atomic warfare; and therefore, we are witnessing the world head towards a terrifying destruction. If a path of equity and justice had been followed after the Second World War, we would not be witnessing the current state of the world today whereby it has become engulfed in the flames of war once again.

As we are all aware, the main causes that led to the Second World War were the failure of League of Nations and the economic crisis, which began in 1932. Today, leading economists state that there are numerous parallels between the current economic crisis and that of 1932. We observe that political and economic problems have once again led to wars between smaller nations, and to internal discord and discontentment becoming rife within these countries. This will ultimately result in certain powers emerging to the helm of government, who will lead us to a world war. If in the smaller countries conflicts cannot be resolved through politics or diplomacy, it will lead to new blocs and grouping to form in the world. This will be the precursor for the outbreak of a Third World War. Hence, I believe that now, rather than focusing on the *progress* of the world, it is more important and indeed essential, that we urgently increase our efforts to *save* the world from this destruction. There is an urgent need for mankind to recognise its One God, Who is our Creator, as this is the only guarantor for the survival of humanity; otherwise, the world will continue to rapidly head towards self-destruction.

Canada is widely considered to be one of the most just countries in the world. Your nation does not normally interfere in the internal problems of other countries. Further, we, the Ahmadiyya Muslim Community, have special ties of friendship with the people of Canada. Thus, I request you to strive to your utmost to prevent the major and minor powers from leading us into a devastating Third World War.

My request to you, and indeed to all world leaders, is that instead of using force to suppress other nations, use diplomacy, dialogue and wisdom. The major powers of the world, such as Canada, should play their role towards establishing peace. They should not use the acts of smaller countries as a pretext to disturb world harmony. Currently, nuclear arms are not only possessed by the major world powers, rather even relatively smaller countries now possess such weapons of mass destruction; where those who are in power are often trigger-happy leaders who act without thought or consideration. Thus, it is my humble request to you that use all your energy and efforts to prevent a Third World War from occurring. There should be no doubts in our minds that if we fail in this task then the effects and aftermath of such a war, will not be limited to only the poor countries of Asia, Europe and the Americas; rather, our future generations will have to bear the horrific consequences of our actions and children everywhere in the world will be born disabled or deformed. They will never forgive their elders who led the world to a global catastrophe. Instead of being concerned for only our vested interests, we should consider our coming generations and strive to create a brighter future for them. May God the Exalted enable you, and all world leaders, to comprehend this message.

Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the Worldwide Ahmadiyya Muslim Community

De heer Stephen Harper
Minister-President van Canada
Ottawa, Ontario

8 maart 2012

Geachte Minister President,

In het licht van de verontrustende stand van zaken vond ik het noodzakelijk om aan u te schrijven omdat u de Minister-President van Canada bent en vandaar de autoriteit heeft om beslissingen te nemen die effect zullen hebben op de toekomst van uw natie en de rest van de wereld. Er is op dit moment beroering en onrust in de wereld. In bepaalde gebieden zijn kleinschalige oorlogen uitgebroken. Helaas zijn de supermachten niet naar verwachting geslaagd in hun inspanningen om vrede te stichten in deze door conflicten getroffen regio's. Wereldwijd zien we dat bijna ieder land bezig is met werkzaamheden om andere landen ofwel te ondersteunen of tegen te werken; maar aan de vereisten van rechtvaardigheid wordt niet voldaan. Helaas zien we, als we de huidige omstandigheden in de wereld beschouwen, dat het fundament van een wereldoorlog reeds is gelegd. Omdat zo veel landen, zowel grote als kleine, nucleaire wapens hebben, nemen wrok en vijandigheid tussen landen toe. In deze moeilijke situatie doemt de Derde Wereldoorlog bijna zeker voor ons op. Een dergelijke oorlog zal zeker nucleaire oorlogsvoering met zich meebrengen; en daarom zijn wij er getuige van dat de wereld in de richting van een angstaanjagende vernietiging gaat. Als na de Tweede Wereldoorlog een pad van billijkheid en rechtvaardigheid was gevolgd, zouden wij niet getuige zijn van de huidige staat waarin de wereld verkeert, waar zij wederom in oorlogsvlammen verzwolgen is geraakt.

Zoals wij allen weten, zijn de belangrijkste oorzaken die hebben geleid tot de Tweede Wereldoorlog, het falen van de Volkenbond en de economische crisis die in 1932 begon. Nu stellen toonaangevende economen dat er talrijke parallellen zijn tussen de huidige economische crisis en die van 1932. Wij zien dat politieke en economische problemen wederom tot oorlogen tussen kleinere naties hebben geleid, en dat interne onenigheden en ontevredenheid in deze landen wijdverbreid worden. Dit zal uiteindelijk tot gevolg hebben dat bepaalde machten aan het roer van de regering komen, die ons tot een wereldoorlog zullen brengen. Als in de kleinere landen conflicten niet opgelost kunnen worden door politiek of diplomatie, zullen nieuwe allianties en groeperingen in de wereld worden gevormd. Dit zal de voorbode zijn voor het uitbreken van een Derde Wereldoorlog. Daarom geloof ik dat het nu belangrijker is en zelfs essentieel dat wij dringend onze inspanningen verhogen om de wereld te redden van deze vernietiging, in plaats van dat men zich richt op de vooruitgang van de wereld. Het is dringend nodig dat de mensheid haar Ene God erkent, Die onze Schepper is, omdat dit de enige garantie is voor het overleven van de mensheid; anders zal de wereld snel richting zelfvernietiging gaan.

Canada wordt door velen beschouwd als één van de meest rechtvaardige landen in de wereld. Uw natie bemoeit zich normaal gesproken niet met de interne problemen van andere landen. Bovendien hebben wij, de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, speciale vriendschapsbanden met de mensen van Canada. Ik verzoek u daarom om u tot het uiterste in te spannen om te voorkomen dat de grote en kleine machten ons naar een vernietigende Derde Wereldoorlog zullen leiden.

Mijn verzoek aan u, en in feite aan alle wereldleiders, is dat u in plaats van het gebruiken van geweld om andere naties te onderdrukken, diplomatie, dialoog en wijsheid gebruikt. De grootste machten in de wereld, zoals Canada, zouden hun rol moeten spelen bij het stichten van wereldvrede. Zij zouden de acties van kleinere landen niet moeten gebruiken als een voorwendsel om de wereldharmonie te verstoren. Momenteel zijn niet alleen grote machten in het bezit van nucleaire wapens; maar zelfs relatief kleinere landen bezitten zulke massavernietigingswapens, waar de machthebbers vaak schietgrage leiders zijn die zonder nadenken of overwegen handelen. Daarom is het mijn nederige verzoek aan u dat u uw uiterste best doet om te voorkomen dat een Derde Wereldoorlog plaats zal vinden. Er moet geen twijfel over bestaan dat als wij in deze taak falen, de effecten en nasleep van een dergelijke oorlog niet alleen beperkt zullen blijven tot de arme landen van Azië, Europa en Amerika, maar onze toekomstige generaties zullen de verschrikkelijke gevolgen van onze daden moeten dragen en kinderen overal in de wereld zullen met afwijkingen of misvormd geboren worden. Zij zullen hun ouderen nooit vergeven dat zij de wereld naar een wereldwijde catastrofe hebben geleid. In plaats van alleen geïnteresseerd te zijn in onze gevestigde belangen, zouden we onze toekomstige generaties in het zicht moeten houden en moeten streven naar het creëren van een betere toekomst voor hen. Moge God de Almachtige u en alle wereldleiders in staat stellen om deze boodschap te begrijpen.

Hoogachtend,

MIRZA MASROOR AHMAD

Khalīfatul-Masīḥ V

Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE BEWAARDER VAN DE TWEE HEILIGE PLAATSEN DE KONING VAN HET KONINKRIJK VAN SAOEDI ARABIE



بسم اللہ الرحمن الرحیم
نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم
وعلی عبدہ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالناصر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

Custodian of the Two Holy Places
King of the Kingdom of Saudi Arabia
Abdullah bin Abdul-Aziz Al Saud
Riyadh, Saudi Arabia

28 March 2012

Respected King Abdullah,

Assalamo Alaikum Wa Rahmatullahe Wa Barakatohu,

Today, I am writing to you with the intention of raising a most important matter, because as the Custodian of the Two Holy Places and the King of Saudi Arabia, you hold a very high station in the Muslim *Ummah*. For located within your country are the two holiest sites in Islam—Makkah Al-Mukarramah and Madinah Al-Munawwarah—which to love constitutes a part of the faith of Muslims. These sites are also the centres of spiritual progress and are greatly revered by Muslims. In this light, all Muslims and Muslim governments confer special status upon you. This status requires that on the one hand, you should properly guide the Muslim *Ummah* and on the other, you should strive to create an atmosphere of peace and harmony within Muslim countries. You should also endeavour to develop mutual love and sympathy between Muslims and to enlighten them regarding the essence of:

رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ

Ultimately, you should strive to create peace in the entire world for the benefit of all of mankind. As Head of the Ahmadiyya Muslim Jama'at and the Khalifa of the Promised Messiah and Imam Mahdi (peace be upon him), it is my request that, irrespective of certain doctrinal disagreements that exist between the Ahmadiyya Muslim Jama'at and other sects of Islam, we should still unite in an effort to establish world peace. We should do our level best to educate the world regarding the true teachings of Islam, which are based on love and peace. By doing so, we can dispel the misconceptions in general that are embedded in the people of the West and the world about Islam. Enmity against other nations or groups should not hinder us from acting in a just manner. Allah the Almighty states in Verse 3 of *Surah Al-Ma'idah* of the Holy Qur'an:

وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ
تَعْتَدُوْا ۘ وَتَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۖ وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلَى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ

وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝

'.... And let not the enmity of a people, that they hindered you from the Sacred Mosque, incite you to transgress. And help one another in righteousness and piety; but help not one another in sin and transgression. And fear Allah; surely, Allah is severe in punishment.'

This is the guiding principle that we should keep in view so that we can fulfil our duty to present the beautiful image of Islam to the world. It is with sentiments of heartfelt love and deep compassion for all Muslims worldwide that I am requesting you to play your role in this regard.

We find in the world today that some politicians and so-called scholars are planting seeds of hatred against Islam in an attempt to defame the Holy Prophet (peace and blessing of Allah be upon him). They try to present completely distorted interpretations of the teachings of the Holy Qur'an to achieve their aims. Further, the conflict between Palestine and Israel is worsening every day and hostilities between Israel and Iran have heightened to such an extent that their relationship has severely broken down. Such circumstances require that as an extremely important leader in the Muslim *Ummah* you should make every effort to resolve these disputes with justice and equality. The Ahmadiyya Muslim Jama'at does everything it possibly can to dispel the hatred against Islam, wherever and whenever it surfaces. Until the entire Muslim *Ummah* unites as one and makes efforts towards this, peace can never be established.

Thus, it is my request to you to do your utmost in this regard. If World War III is indeed destined to occur, at least we should strive to ensure that it does not originate from any Muslim country. No Muslim country or any Muslim individual anywhere in the world, today or in the future, will want to shoulder the blame for being the spark for a global catastrophe, the long-term effects of which will lead to future generations being born with defects or deformities, for if a World War breaks out now, it will surely be fought with nuclear weapons. We have already experienced just a glimpse of the utter devastation caused by atomic warfare when nuclear bombs were dropped on two cities in Japan during World War II.

Thus, O King of Saudi Arabia! Expend all your energy and influence to save the world from annihilation! May Allah the Almighty provide you with His Help and Succour, *Amin*. With prayers for you and for the entire Muslim *Ummah* of:

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝

Wassalam,
Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Bewaarder van de Twee Heilige Plaatsen
Koning van het Koninkrijk van Saoedi Arabië
Abdullah bin Abdul-Aziz Al Saud
Riyadh, Saoedi Arabië

28 maart 2012

Gerespecteerde Koning Abdullah,

Assalāmu ʻAlaikum Wa Raḥmatullāhi Wa Barakātuhu,

Vandaag schrijf ik aan u over een uiterst belangrijke kwestie, omdat u als de Bewaarder van de Twee Heilige Plaatsen en de Koning van Saoedi Arabië, een zeer hoge positie in de Moslim Ummah bekleedt. Want binnen uw land bevinden zich de twee heiligste plaatsen van de Islam – Makkah Al-Mukarramah en Madīnah Al-Munawwarah – waarvoor de liefde een deel van het geloof van de Moslims is. Deze plaatsen zijn ook de centra van spirituele vooruitgang en worden enorm vereerd door Moslims. In het licht hiervan verlenen alle Moslims en Moslimoverheden u een bijzondere status. Deze status vereist aan de ene kant dat u de Moslim Ummah goed begeleidt en aan de andere kant zou u moeten streven naar het creëren van een sfeer van vrede en harmonie binnen de Moslimlanden. U zou ook moeten streven naar het ontwikkelen van wederzijdse liefde en sympathie tussen Moslims onderling en hen moeten inlichten over de essentie van:

Uiteindelijk zou u moeten streven naar het creëren van vrede in de hele wereld ten bate van de hele mensheid. Als Hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat en de Khalīfah van de Beloofde Messias en Imam Mahdi (vrede zij met hem), is mijn verzoek dat we ons toch zouden moeten verenigen in een poging om wereldvrede te vestigen ongeacht bepaalde doctrinale onenigheden die bestaan tussen de Aḥmadiyya Moslim Djamaat en andere sekten van de Islam. Wij zouden ons uiterste best moeten doen om de wereld in te lichten over de ware leerstellingen van de Islam die gebaseerd zijn op liefde en vrede. Hierdoor kunnen wij de misvattingen over de Islam die bij de mensen van het Westen en de wereld ingebed zijn, over het algemeen verdrijven. Vijandigheid tegenover andere naties of groeperingen moet ons niet belemmeren om juist te handelen. Allah de Almachtige stelt in Vers 3 van Sūrah Al-Mā'idah van de Heilige Koran:

'... En laat de vijandschap van een volk, omdat zij u de toegang tot de heilige Moskee verhinderen, u niet tot geweld aansporen. En helpt elkander in deugdzaamheid en vroomheid maar helpt elkander niet in zonde en overtreding. En vreest Allah. Waarlijk, Allah is streng in het straffen.'

Dit is het leidende principe dat we in zicht moeten houden zodat wij aan onze plicht, om het mooie beeld van de Islam aan de wereld te presenteren, kunnen voldoen. Het is met

gevoelens van oprechte liefde en diep medeleven voor alle Moslims wereldwijd dat ik u verzoek om uw rol te spelen in dit verband.

We zien in de wereld van vandaag dat sommige politici en zogenaamde geleerden haat zaaien tegen de Islam in een poging om de Heilige Profeet (vrede zij met hem) te belasteren. Zij proberen compleet verstoorde interpretaties van de leerstellingen van de Heilige Koran te presenteren om hun doelen te bereiken. Verder verslechtert het conflict tussen Palestina en Israël met de dag en vijandigheden tussen Israël en Iran zijn dermate verhoogd dat hun relatie ernstig is verstoord. Zulke omstandigheden vereisen dat u als extreem belangrijke leider in de Moslim Ummah, iedere poging doet om deze geschillen met rechtvaardigheid en gelijkheid op te lossen. De Aḥmadiyya Moslim Djamaat doet alles wat zij maar kan om de haat tegen de Islam te verdrijven, waar en wanneer deze ook naar boven komt. Totdat de hele Moslim Ummah zich verenigt en zich hiervoor inspant, kan nooit vrede gesticht worden.

Daarom is mijn verzoek aan u om uw uiterste best te doen in dit verband. Als de Derde Wereldoorlog inderdaad is voorbestemd, moeten wij er ten minste naar streven dat deze niet uit een Moslimland voortkomt. Geen enkel Moslimland of individuele Moslim waar dan ook ter wereld, vandaag of in de toekomst, zou zich de schuld op de schouders willen nemen voor het starten van een wereldwijde catastrofe, waarvan de gevolgen op lange termijn ertoe zullen leiden dat toekomstige generaties mismaakt of misvormd geboren zullen worden, want als nu een Wereldoorlog uitbreekt, zal deze zeker met nucleaire wapens uitgevochten worden. Wij hebben al een voorproef meegemaakt van de volslagen verwoesting die door nucleaire oorlogsvoering wordt veroorzaakt toen tijdens de Tweede Wereldoorlog atoombommen werden gegooid op twee steden in Japan.

Aldus, o Koning van Saoedi Arabië! Besteed al uw energie en invloed aan het redden van de wereld tegen vernietiging! Moge Allah de Almachtige u Zijn Hulp en Bijstand verlenen. Āmīn. Met gebeden voor u en voor de hele Moslim Ummah van:

Wassalām,

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE PREMIER VAN DE STAATSRAAD VAN DE VOLKSREPUBLIEK VAN CHINA



بسم الله الرحمن الرحيم
نَحْمَدُه وَ نُصَلِّی عَلٰی رَسُوْلِهِ الکَرِیْم
وعلٰی عبدِهِ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

His Excellency,
Premier of the State Council of the People's Republic of China
Mr Wen Jiabao
Zhongnanhai, China

9 April 2012

Dear Premier,

I am sending this letter to you through one of our representatives of the Ahmadiyya Muslim Community. He is the President of our Community in Kababir, Israel and was invited by the Minister for Minorities in China. Our representative was introduced to Chinese officials during a visit by a delegation from China, which included the Deputy Minister for Minorities, to our Mission House in Kababir.

The Ahmadiyya Muslim Community is that sect in Islam which firmly believes that the Messiah and Reformer, who was destined to appear in this age as the Mahdi for the guidance of Muslims, as the Messiah for the guidance of Christians and as a guide for the reformation of all mankind, has indeed arrived in accordance with the prophecies of the Holy Prophet Muhammad (peace be upon him), and thus we have accepted him. His name was Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad (peace be upon him) from Qadian, India. In accordance with God Almighty's command, he laid the foundation for the Ahmadiyya Muslim Community in 1889. By the time he passed away in 1908, hundreds of thousands of people had joined the fold of the Community. After his demise, the institution of Khilafat was established. Currently, we are in the era of the 5th Khilafat, and I am the 5th Khalifa of the Promised Messiah (peace be upon him).

An extremely important and fundamental aspect of our teaching is that in this era religious wars should come to an end. Further, we believe that anyone who desires to convey or spread

any teaching should only do so in a spirit and atmosphere of love, compassion and brotherhood so that he can become the source of establishing peace, reconciliation and harmony. This important aspect, which is based on the true teachings of Islam, is being promoted and propagated by the Ahmadiyya Muslim Community all over the world. The Community is now spread over 200 countries of the world, and consists of millions of followers.

I wish to convey the following message to you: that the world is currently passing through a most harrowing and perilous period. Indeed, it would appear that we are rapidly drawing closer to a world war. You are the leader of a great superpower. In addition, an enormous proportion of the world's population live under your governance. You also possess the right to use the power to veto when required in the United Nations. Hence, in this context, it is my request to you to play your role to save the world from the destruction that looms before us. Irrespective of nationality, religion, caste or creed, we should strive to our utmost to save humanity.

In China, after the revolution took place, there was great progress and change. Honourable Mao Zedong, who was a great leader of your nation, established the foundation for high moral standards, which can also be described in other words as the most excellent standard of human values. Although you do not believe in the existence of God and your principles are based on morality, I would like to make it clear that our God, Who is the God as portrayed by Islam, revealed the Qur'an as guidance for all mankind, and the Qur'an inculcates all such morals that you act upon, but it is also filled with even further moral guidance. It contains beautiful teachings expounding the means of sustenance for humanity and establishing human values. If the world—the Muslim world in particular—adopt these Qur'anic teachings, all problems and conflicts will be resolved and an atmosphere of peace and harmony will be fostered.

Today, the Ahmadiyya Muslim Community endeavours to further this very purpose and objective in every part of the world. Through our peace symposiums and through numerous meetings that I hold with various categories of people and groups from all walks of life, I remind the world of this vital goal. It is my prayer that the leaders of the world act with wisdom and do not allow mutual enmities between nations and people on a small-scale to erupt into a global conflict. It is also my request to you that, as a great superpower of the world, play your role to establish world peace. Save the world from the horrifying consequences of a world war, for if such a war breaks out, it will come to an end with the use of atomic weapons. It is quite

possible that as a result, parts of certain countries and areas of the world will be obliterated off the face of the earth. The effects and aftermath of an atomic war will not be limited to just the immediate devastation, rather, the long-term effects will result in future generations being born disabled or with defects. Thus, expend all your energy, capabilities and resources in the effort to save humanity from such dreadful consequences. It will ultimately be to the benefit of your nation to act upon this. It is my prayer that all countries of the world, large and small, come to understand this message.

With best wishes and prayers,
Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Zijne Excellentie
Premier van de Staatsraad van de Volksrepubliek van China
De heer Wen Jiabao
Zhongnanhai, China

9 april 2012

Geachte Premier,

Ik stuur deze brief aan u via één van onze vertegenwoordigers van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Hij is de Voorzitter van onze Gemeenschap in Kababir, Israël, en was door de Minister voor Minderheden van China uitgenodigd. Onze vertegenwoordiger werd aan Chinese ambtenaren voorgesteld tijdens het bezoek van een delegatie uit China, waaronder de Vice-minister voor Minderheden, aan ons Missiehuis in Kababir.

De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap is die sekte van de Islam die sterk gelooft dat de Messias en Hervormer, die voorbestemd was om in dit tijdperk te komen als Mahdī voor de leiding van de Moslims, als Messias voor de leiding van de Christenen en als Gids voor het hervormen van de hele mensheid, inderdaad is gekomen in overeenstemming met de voorspellingen van de Heilige Profeet (vrede zij met hem), en daarom hebben wij hem aanvaard. Zijn naam was Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad (vrede zij met hem) uit Qadian, India. In overeenstemming met het gebod van God de Almachtige, heeft hij in 1889 het fundament gelegd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Tegen de tijd dat hij in 1908 overleed, waren honderdduizenden mensen tot de Gemeenschap toegetreden. Na zijn overlijden, was het systeem van Khilāfat opgericht. Wij zijn nu in het tijdperk van het vijfde Kalifaat en ik ben de vijfde Khalīfah van de Beloofde Messias (vrede zij met hem).

Een uiterst belangrijk en fundamenteel aspect van onze leer is dat in dit tijdperk religieuze oorlogen ten einde behoren te komen. Verder geloven wij dat iemand die een leer wenst over te brengen of te verspreiden dit alleen behoort te doen met een geest en een sfeer van liefde, mededogen en broederschap zodat hij een bron kan worden voor het vestigen van vrede, verzoening en harmonie. Dit belangrijke aspect, dat gebaseerd is op de ware leerstellingen van de Islam, wordt door de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap overal ter wereld uitgedragen en gepropageerd. De Gemeenschap heeft zich nu gevestigd in 200 landen in de wereld en bestaat uit miljoenen volgelingen.

Ik wens de volgende boodschap aan u over te brengen: dat de wereld op dit moment een zeer afgrijselijke en gevaarlijke tijd meemaakt. Het lijkt dat we in grote vaart een wereldoorlog naderen. U bent de leider van een grote supermacht. Daarnaast leeft een groot gedeelte van de wereldbevolking onder uw bestuur. U beschikt ook over vetorecht in de Verenigde Naties. Daarom, in dit verband, is mijn verzoek aan u om uw rol te spelen bij het redden van

de wereld tegen de vernietiging die voor ons opdoemt. Ongeacht nationaliteit, religie, kaste of geloof zouden wij ons uiterste best moeten doen om de mensheid te redden.

Nadat in China de revolutie had plaatsgevonden, was er grote vooruitgang en verandering. Eerwaardige Mao Zedong, die een geweldige leider van uw natie was, had het fundament gelegd voor een hoge morele standaard, die in andere woorden beschreven kan worden als de meest uitstekende standaard van menselijke waarden. Hoewel u niet in het bestaan van God gelooft en uw principes gebaseerd zijn op moraal, zou ik duidelijk willen maken dat onze God, Die de God is zoals omschreven in de Islam, de Koran als leidraad voor de hele mensheid heeft geopenbaard en de Koran prent al deze waarden waarnaar u handelt in, maar staat ook vol met nog meer morele leiding. Deze bevat mooie leerstellingen die de middelen voor het behoud van de mensheid uiteen zet en voor het vestigen van menselijke waarden. Als de wereld – met name de Moslimwereld – deze leerstellingen van de Koran aanneemt, zullen alle problemen en conflicten opgelost worden en zal een sfeer van vrede en harmonie bevorderd worden.

Vandaag streeft de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap ernaar om dit doel en streven naar elk deel van de wereld te verspreiden. Door middel van onze vredessymposia en door middel van talrijke vergaderingen die ik houd met verschillende categorieën van mensen en groeperingen uit allerlei lagen van de bevolking, herinner ik de wereld aan dit essentiële doel. Het is mijn gebed dat de leiders van de wereld met wijsheid handelen en niet toelaten dat kleinschalige wederzijdse vijandelijkheden tussen naties en volken uitbreken in een wereldwijd conflict. Het is ook mijn verzoek dat u als grote supermacht van de wereld, uw rol speelt bij het stichten van wereldvrede. Red de wereld van de afgrijselijke gevolgen van een wereldoorlog want als een dergelijke oorlog uitbreekt, zal deze eindigen met het gebruik van atoomwapens. Het is best mogelijk dat als gevolg ervan delen van bepaalde landen en gebieden in de wereld van de aarde geveegd worden. De effecten en de nasleep van een atoomoorlog zullen niet beperkt blijven tot alleen directe vernietiging, maar de effecten op lange termijn zullen tot gevolg hebben dat toekomstige generaties met afwijkingen of misvormd geboren zullen worden. Gebruik dus al uw energie, capaciteiten en middelen in de poging om de mensheid te redden tegen zulke verschrikkelijke gevolgen. Dit zal uiteindelijk in het belang van uw natie zijn. Het is mijn gebed dat alle landen van de wereld, groot en klein, deze boodschap zullen begrijpen.

Met de beste wensen en gebeden,

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE MINISTER-PRESIDENT VAN HET VERENIGD KONINKRIJK

وَاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا
اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا
يَنْصُرُكَ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّاَنْتُمْ اَذِلَّةٌ

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم اللّٰہ الرحمٰن الرحیم
نَحْمَدُہٗ وَ نُصَلِّیْ عَلٰی رَسُوْلِہِ الْکَرِیْمِ
وعلیٰ عبدِہِ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

Prime Minister of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland
Rt. Hon. David Cameron
10 Downing Street, London
SW1A 2AA
United Kingdom

15 April 2012

Dear Prime Minister,

In light of the perilous and precarious circumstances that the world is currently passing through, I felt it necessary to write to you. As the Prime Minister of the United Kingdom, you have the authority to make decisions that will affect the future of your country, and the world at large. Today, the world stands in dire need of peace because the sparks of war can be seen all around the world. Conflicts between countries on a small-scale are threatening to erupt into a global conflict. We observe that the situation of the world today is similar to the situation in 1932, both economically and politically. There are many other similarities and parallels, which when combined together, form the same image today that was witnessed just prior to the outbreak of the Second World War. If these sparks ever truly ignite, we will witness the terrifying scenario of a Third World War. With numerous countries, large and small, possessing nuclear weapons, such a war would undoubtedly involve atomic warfare. The weapons available today are so destructive that they could lead to generation after generation of children being born with severe genetic or physical defects. Japan is the one country to have experienced the abhorrent consequences of atomic warfare, when it was attacked by nuclear bombs during the Second World War, annihilating two of its cities. Yet the nuclear bombs that were used at that time and which caused widespread devastation, were much less powerful than the atomic weapons that are possessed by even certain small nations today. Therefore, it is the duty of the superpowers to sit down together to find a solution to save humanity from the brink of disaster.

What causes great fear is the knowledge that the nuclear weapons in smaller countries could end up in the hands of trigger-happy people who either do not have the ability, or who choose not to think about the consequences of their actions. If the major powers do not act with justice, do not eliminate the frustrations of smaller nations and do not adopt great and wise policies, then the situation will spiral out of all control and the destruction that will follow is beyond our comprehension and imagination. Even the majority of the world's population who do desire peace will also become engulfed by this devastation.

Thus, it is my ardent wish and prayer that you and the leaders of all major nations come to understand this dreadful reality, and so instead of adopting aggressive policies and utilising force to achieve your aims and objectives, you should strive to adopt policies that promote and secure justice.

If we look at the recent past, Britain ruled over many countries and left behind a high standard of justice and religious freedom, especially in the Sub-Continent of India and Pakistan. When the Founder of the Ahmadiyya Muslim Community congratulated Her Majesty, Queen Victoria, on her Diamond Jubilee and conveyed to her the message of Islam, he especially prayed for God to generously reward the British Government due to the manner in which it governed justly and with equity. He greatly praised the British Government for its just policies and for granting religious freedom. In today's world, the British Government no longer rules over the Sub-Continent, but still principles of freedom of religion are deeply entrenched in British society and its laws, through which every person is granted religious freedom and equal rights. This year the Diamond Jubilee of Her Majesty, Queen Elizabeth II, is being celebrated, which gives Britain an opportunity to demonstrate its standards of justice and honesty to the world. The history of the Ahmadiyya Muslim Community demonstrates that we have always acknowledged this justice whenever displayed by Britain and we hope that in future also, justice will remain a defining characteristic of the British Government, not only in religious matters, but in every respect that you will never forget the good qualities of your nation from the past and that in the current world situation, Britain will play its role in establishing peace worldwide.

It is my request that at every level and in every direction we must try our level best to extinguish the flames of hatred. Only if we are successful in this effort, will we be enabled to guarantee brighter futures for our generations to come. However, if we fail in this task, there should be no doubt in our minds that as result of nuclear warfare, our future generations everywhere will have to bear the horrific consequences of our actions and they will never forgive their elders for leading the world into a global catastrophe. I again remind you that Britain is also one of those countries that can and does exert influence in the developed world as well as in developing countries. You can guide this world, if you so desire, by fulfilling the requirements of equity and justice. Thus, Britain and other major powers should play their role towards establishing world peace. May God the Almighty enable you and other world leaders to understand this message.

With best wishes and with prayers,

Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Minister-President van het Verenigd Koninkrijk van Groot Brittannië en Noord Ierland
Zijne Excellentie David Cameron
10 Downing Street, London SW1A 2AA
Verenigd Koninkrijk

15 April 2012

Geachte Minister-President,

In het licht van de gevaarlijke en wisselvallige omstandigheden waarin de wereld momenteel verkeert, vond ik het noodzakelijk om u te schrijven. Als Minister-President van het Verenigd Koninkrijk heeft u de autoriteit om beslissingen te nemen die effect zullen hebben op de toekomst van uw land en de rest van de wereld. Vandaag de dag heeft de wereld grote behoefte aan vrede omdat over de hele wereld oorlogsvonken gezien kunnen worden. Kleinschalige conflicten tussen landen dreigen uit te barsten in een wereldwijd conflict. Wij zien dat de situatie in de wereld van vandaag vergelijkbaar is met de situatie in 1932, zowel economisch als politiek. Er zijn vele andere gelijkenissen en parallellen, die gecombineerd, hetzelfde beeld scheppen dat men zag vlak voor het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog. Als deze vonken ooit werkelijk ontbranden, zullen wij getuige zijn van het afschuwelijke scenario van een Derde Wereldoorlog. Omdat nu meerdere landen, zowel groot als klein, nucleaire wapens bezitten, zou een dergelijke oorlog ongetwijfeld nucleaire oorlogsvoering met zich meebrengen. De wapens die nu beschikbaar zijn, zijn zo vernietigend dat zij tot gevolg kunnen hebben dat kinderen generaties lang met ernstige genetische of lichamelijke afwijkingen geboren zullen worden. Japan is het enige land dat de afgrijselijke gevolgen van atomaire oorlogsvoering heeft meegemaakt, toen zij tijdens de Tweede Wereldoorlog werd aangevallen met nucleaire bommen en twee van haar steden werden vernietigd. Maar de nucleaire bommen die toen waren gebruikt en die wijdverspreide vernietiging hadden veroorzaakt, waren veel minder krachtig dan de atoomwapens die nu zelfs in het bezit zijn van sommige kleine naties. Daarom is het de taak van de supermachten om samen te gaan zitten en een oplossing te zoeken om de mensheid te redden van een ramp.

Wat grote angst zaait is het besef dat de nucleaire wapens in kleinere landen in handen zouden kunnen komen van schietgrage mensen die ofwel niet in staat zijn, of ervoor kiezen om niet te denken aan de gevolgen van hun daden. Als de grootste machten niet met rechtvaardigheid handelen, de frustraties van kleinere landen niet elimineren en geen groots en wijs beleid voeren, dan zal de situatie helemaal uit de hand lopen en de vernietiging die zal volgen gaat onze verbeelding en ons begrip te boven. Zelfs de meerderheid van de wereldbevolking die vrede wenst, zal ook in deze vernietiging worden verzwolgen.

Daarom is het mijn vurige wens en gebed dat u en de leiders van alle grote naties, deze verschrikkelijke realiteit onder ogen zullen zien, en zo zouden jullie, in plaats van het voeren

van een agressief beleid en het gebruiken van geweld om jullie plannen en doelen te bereiken, een beleid moeten voeren dat rechtvaardigheid promoot en waarborgt.

Als wij naar het recente verleden kijken, heerste Brittannië over vele landen en liet een hoge standaard van rechtvaardigheid en godsdienstvrijheid achter, vooral in het Subcontinent van India en Pakistan. Toen de Oprichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap Hare Majesteit, Koningin Victoria, feliciteerde met haar Diamanten Jubileum en aan haar de boodschap van de Islam overbracht, bad hij speciaal dat God de Britse Regering met gulheid zou belonen voor de manier waarop zij met rechtvaardigheid en billijkheid regeerde. Hij had de Britse regering uitbundig geprezen voor haar rechtvaardige beleidsvoering en voor het verlenen van godsdienstvrijheid. In de wereld van vandaag, heerst de Britse Regering niet meer over het Subcontinent, maar de beginselen van godsdienstvrijheid zijn diep geworteld in de Britse maatschappij en haar wetten, waardoor aan iedereen religieuze vrijheid en gelijke rechten zijn gegeven. Dit jaar wordt het Diamanten Jubileum van Hare Majesteit, Koningin Elizabeth II, gevierd, wat het Verenigd Koninkrijk de kans geeft om haar normen van rechtvaardigheid en eerlijkheid aan de wereld te tonen. De geschiedenis van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap toont aan dat wij deze rechtvaardigheid altijd hebben erkend waar deze door Brittannië werd getoond en wij hopen dat ook in de toekomst, rechtvaardigheid een kenmerk blijft van de Britse regering, niet alleen in religieuze zaken, maar dat u in alle opzichten nooit de goede eigenschappen van uw natie uit het verleden vergeet en dat het Verenigd Koninkrijk in de huidige wereldsituatie haar rol zal spelen bij het vestigen van wereldwijde vrede.

Het is mijn verzoek dat wij op ieder niveau en in iedere richting ons uiterste best doen om de vlammen van haat te blussen. Alleen als wij in deze poging slagen, zullen wij in staat gesteld worden om betere vooruitzichten te garanderen voor onze toekomstige generaties. Maar als wij in deze taak falen, moet er absoluut geen twijfel over bestaan dat als gevolg van nucleaire oorlogsvoering, onze toekomstige generaties overal de afschuwelijke consequenties van onze daden zullen moeten dragen. Zij zullen hun voorouders nooit zullen vergeven dat zij de wereld naar een wereldwijde catastrofe hebben geleid. Ik herinner u er wederom aan dat het Verenigd Koninkrijk ook één van die landen is die zowel op ontwikkelde landen als ontwikkelingslanden invloed kan uitoefenen en dit ook doet. U kunt deze wereld begeleiden, als u dit wenst, door aan de vereisten van billijkheid en rechtvaardigheid te voldoen. Dus, het Verenigd Koninkrijk en andere grote machten zouden hun rol moeten spelen bij het stichten van wereldvrede. Moge God de Almachtige u en andere wereldleiders in staat stellen om deze boodschap te begrijpen.

Met de beste wensen en met gebeden,

Hoogachtend,

MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE KANSELIER VAN DUITSLAND



MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم اللہ الرحمن الرحیم
نَحْمَدُہٗ وَ نُصَلِّی عَلٰی رَسُوْلِہِ الْکَرِیْم
وعلیٰ عبدہِ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

Her Excellency
Chancellor of Germany
Angela Merkel
Bundeskanzleramt
Willy-Brandt-Str.1
10557 Berlin

15 April 2012

Dear Chancellor,

In light of the alarming and extremely worrying state of affairs in the world today, I considered it necessary to write to you. As the Chancellor of Germany, a country which has significant power and influence in the world, you have the authority to make decisions that will affect your country and the entire world. Today, when the world is becoming divided into blocs, extremism is escalating and the financial, political and economic situation is worsening, there is an urgent need to extinguish all kinds of hatred and to lay the foundation for peace. This can only be achieved by respecting all of the sentiments of each and every person. However, as this is not being implemented properly, honestly and with virtue, the world situation is rapidly spiralling out of control. We observe that the requirements of justice are not being fulfilled by most nations, and as a result, the foundation for another World War has already been laid. Numerous countries, both large and small, now possess nuclear weapons. Thus, if a World War now breaks out, it is likely that it will not be fought with conventional weapons; rather, it will be fought with atomic weapons. The destruction that will result from a nuclear conflict will be utterly devastating. Its effects will not be limited to only the immediate aftermath; rather future generations will suffer from the long-term effects and will be born with serious medical and genetic defects.

Thus, it is my belief that to establish world peace, true justice is required, and the sentiments and the religious practices of all people should be honoured. I appreciate that many Western countries have generously permitted the people of poor or under-developed nations to settle in their respective countries, amongst whom are Muslims as well. Undoubtedly, there is a minority of so-called Muslims who act completely inappropriately and create distrust in the hearts of the people of the Western nations. However, it should be clear that their acts have no link with Islam whatsoever. Such extremists do not truly love the Holy Prophet Muhammad (peace be upon him), who brought a message of peace, love and reconciliation to the world. Indeed, the actions of just a handful of misguided people should not be used as a basis to raise objections against our religion and to hurt the sentiments of the majority of sincere and innocent Muslims. Peace

in society is a two-way process and can only be established if all parties work together towards mutual reconciliation. Due to the mistrust in the hearts of the people in the West, instead of relationships between nations and people improving, the reaction of some non-Muslims is getting worse by the day and is creating a chasm between the Muslim and non-Muslim world.

We observe that on the basis of the misguided acts of certain Muslim groups and nations, the vested interests of some of the major powers are given preference to honesty and justice. Some of the powerful countries of the world desire to maintain easy access to the wealth and resources of certain countries and wish to avoid competing countries from having complete access to these same resources. That is why decisions are often made on the basis of helping people, or establishing world peace. Further, a major factor underlying the current political circumstances in the world is the economic downturn, which is pulling us towards another World War. If truth was truly being exhibited then some of these countries would derive benefit from each other in a just manner, by forming proper industrial and economic ties, based on fair dealings. They would not try to derive illegitimate benefit from the resources of one another, but instead would seek to come together and mutually assist one another. In short, the disorder prevalent in the world today is based upon one overriding factor, and that is a complete lack of justice, which is causing widespread anxiety and restlessness.

Thus, it is my request that strive to your utmost to prevent a World War from breaking out. Utilise all your energy, resources and influence to save the world from the horrific destruction that looms before us. According to reports, Germany will be providing three advanced submarines to Israel which could be armed with nuclear weapons. One German Professor has stated that such a decision will only serve to flare up the already heightened tensions between Israel and Iran. We must remember that nuclear weapons are not possessed by only the major powers of the world; rather, even relatively smaller countries now possess nuclear weapons. What is worrying is that in some of these small countries the leaders are trigger-happy, and appear unconcerned of the consequences of using such weapons. Therefore, once again, it is my humble request to you that try your level best to establish world peace. If we fail in this task there should be no doubt in our minds that a nuclear conflict will cause devastation that will lead to generation after generation being born with defects, and who will never forgive their elders for leading us into a global catastrophe. May God the Almighty enable you, and all world leaders, to understand this message.

With best wishes and with prayers,

Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Hare Excellentie
Kanselier van Duitsland, Angela Merkel
Bundeskanzleramt, Willy-Brandt-Str. 1, 10557 Berlijn

15 april 2012

Geachte Kanselier,

In het licht van de alarmerende en extreem zorgwekkende stand van zaken in de wereld van vandaag, vond ik het noodzakelijk om u te schrijven. Als de Kanselier van Duitsland, een land met beduidende macht en invloed in de wereld, heeft u het gezag om beslissingen te nemen die effect hebben op uw land en de rest van de wereld. Vandaag, nu de wereld in bondgenootschappen verdeeld raakt, extremisme escaleert en de financiële, politieke en economische situatie verslechtert, is er dringende behoefte om alle vormen van haat weg te vagen en het fundament te leggen voor vrede. Dit kan alleen bereikt worden door de sentimenten van iedereen te respecteren. Maar, omdat dit niet op de juiste manier wordt geïmplementeerd, met eerlijkheid en deugdzaamheid, loopt de situatie in de wereld rap uit de hand. Wij zien dat de meeste naties niet aan de vereisten van rechtvaardigheid voldoen, en als gevolg hiervan, is het fundament van een Derde Wereldoorlog reeds gelegd. Talloze landen, zowel groot als klein, bezitten nu nucleaire wapens. Dus, als nu een Wereldoorlog uitbreekt, is het waarschijnlijk dat deze niet met conventionele wapens gestreden wordt; maar, deze zal met atoomwapens gestreden worden. De vernietiging die zal resulteren uit een nucleair conflict zal volkomen verwoestend zijn. De gevolgen zullen niet beperkt blijven tot slechts de directe nasleep; maar toekomstige generaties zullen lijden aan de effecten op lange termijn en zullen met medische en genetische afwijkingen geboren worden.

Dus is het mijn overtuiging dat om wereldvrede te stichten, ware rechtvaardigheid vereist is, en de sentimenten en religieuze praktijken van alle mensen gerespecteerd moeten worden. Ik waardeer dat veel Westerse landen genereus toegelaten hebben dat mensen van arme en ontwikkelingslanden zich in hun respectievelijke landen hebben gevestigd, waaronder ook Moslims. Ongetwijfeld, is er een minderheid van zogenaamde Moslims die zich geheel ongepast gedraagt en wantrouwen schept in de harten van de mensen in Westerse landen. Maar het moet duidelijk zijn dat hun gedrag geen enkel verband houdt met de Islam. Zulke extremisten houden niet oprecht van de Heilige Profeet (vrede zij met hem), die een boodschap van vrede, liefde en verzoening naar de wereld bracht. Inderdaad, de acties van slechts een handvol misleide mensen zouden niet gebruikt moeten worden als basis om bezwaar te maken tegen onze religie en de gevoelens te kwetsen van de meerderheid van oprechte en onschuldige Moslims. Vrede in de maatschappij is tweerichtingsverkeer en kan alleen bereikt worden als alle partijen samenwerken aan wederzijdse verzoening. Vanwege het wantrouwen in de harten van mensen in het Westen, in plaats van dat de relatie tussen naties en

volken verbetert, is de reactie van sommige niet-Moslims met de dag aan het verslechteren en deze creëert een kloof tussen de Moslim- en de niet-Moslimwereld.

Wij zien dat op basis van de misleide gedragingen van bepaalde Moslimgroeperingen en naties, aan de gevestigde belangen van sommige grote machten voorkeur wordt gegeven boven eerlijkheid en rechtvaardigheid. Sommige machtige landen van de wereld wensen gemakkelijk toegang te behouden tot de welvaart en de natuurlijke hulpbronnen van bepaalde landen en willen voorkomen dat concurrerende landen volledige toegang hebben tot dezelfde middelen. Daarom worden vaak beslissingen genomen gebaseerd op het helpen van mensen, of het stichten van wereldvrede. Verder, is een belangrijke factor die ten grondslag ligt aan de huidige politieke omstandigheden in de wereld, de economische terugval, die ons naar een Wereldoorlog trekt. Als werkelijk de waarheid werd getoond dan zouden sommige van deze landen voordeel van elkaar behalen op een eerlijke manier, door juiste industriële en economische banden te vormen, gebaseerd op eerlijke handel. Zij zouden niet proberen om onwettig voordeel te behalen uit elkaars middelen, maar zouden proberen om samen te komen en elkaar wederzijds te helpen. Kortom, de wanorde die nu in de wereld heerst, is het gevolg van een overheersende factor, en deze is het volledige gebrek aan rechtvaardigheid, wat wijdverspreide zorg en rusteloosheid veroorzaakt.

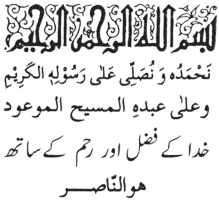
Daarom is mijn verzoek dat u uw uiterste best doet om het uitbreken van een Wereldoorlog te voorkomen. Gebruik al uw energie, middelen en invloed om de wereld te redden van de afschuwelijke vernietiging die voor ons opdoemt. Volgens rapporten, zal Duitsland drie geavanceerde onderzeeërs aan Israël leveren die met nucleaire wapens bewapend zouden kunnen worden. Een Duitse Professor heeft gesteld dat een dergelijk besluit de reeds verhoogde spanningen tussen Israël en Iran zal doen opbruisen. Wij moeten onthouden dat nucleaire wapens niet alleen in het bezit zijn van de grote machten van de wereld; maar zelfs relatief kleinere landen bezitten nu nucleaire wapens. Wat zorgwekkend is, is dat de leiders in sommige van deze kleinere landen schietgraag zijn, en onbezorgd lijken over de gevolgen van het gebruiken van zulke wapens. Daarom is, wederom, mijn nederige verzoek aan u, dat u uw uiterste best doet om wereldvrede te stichten. Als wij in deze taak falen, moet er geen enkele twijfel over bestaan dat een nucleair conflict vernietiging tot gevolg zal hebben die ertoe zal leiden dat kinderen generaties lang met afwijkingen geboren zullen worden, en zij zullen hun voorouders nooit vergeven dat zij ons naar een wereldwijde catastrofe hebben geleid. Moge God de Almachtige u, en alle wereldleiders, in staat stellen om deze boodschap te begrijpen.

Met de beste wensen en met gebed,

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE PRESIDENT VAN DE FRANSE REPUBLIEK





16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

President of the French Republic
His Excellency François Hollande
Palais de l'Elysee
55, Rue du Faubourg Saint-Honore
75008 Paris, France

16 May 2012

Dear Mr President,

I would like to first of all take this opportunity to congratulate you on being elected as the new President of France. This is certainly a vast responsibility that has been entrusted to you, and thus I hope and pray that the people of France, and indeed the entire world, come to benefit from your leadership. In light of the rapidly deteriorating state of affairs in the world, I recently wrote a letter to your predecessor, President Nicolas Sarkozy. In the letter I reminded President Sarkozy about his responsibilities as a world leader to uphold justice and I requested him to use all his power and influence to prevent a World War from breaking out. As the newly elected President of France, I considered it necessary to write to you also with the same message, because you now have the authority to make decisions that will affect your nation, and the world at large. It is my belief that the world's governments ought to be extremely concerned at the current circumstances in the world. Injustices and hostilities between nations are threatening to boil over into a global conflict. During the last century, two World Wars were fought. After the First World War, the League of Nations was established, however, the requirements of justice were not fulfilled and consequently, this led to the Second World War, culminating in the use of atom bombs. Subsequently, the United Nations was established for the protection of human rights and to maintain global peace. Thus, the means for avoiding wars were considered, yet today we observe that the foundation for a Third World War has already been laid. Numerous countries, both small and large, possess atom bombs. What is worrying is that some of the smaller nuclear powers are irresponsible and ignorant about the devastating consequences of such weapons. It is not inconceivable that if nuclear weapons are used, the horrific aftermath will become immediately manifest and that day will be like Doomsday. The weapons available today are so destructive that they could lead to generation after generation of children being born with severe genetic or physical defects. It is said that in Japan, the one country to have experienced the devastating destruction of atomic warfare, even though seven decades have passed, the effects of the atom bombs are still continuing to be manifest on newborn children.

Thus, it is my humble request that strive to your utmost to extinguish the enmities and mistrust between the Muslim and non-Muslim world. Some European countries hold

significant reservations regarding the teachings and traditions of Islam and have placed certain restrictions on them, whilst others are considering how to do so. The animosity that some extremist so-called Muslims already hold towards the West might lead them to reacting in an inappropriate manner, which would lead to further religious intolerance and dissention. Islam, however, is a peace-loving religion, which does not teach us to do wrong to stop something wrong. We, the Ahmadiyya Muslim Community, follow this principle and believe in peaceful solutions to all matters.

Sadly, we find that a small minority of Muslims present a completely distorted image of Islam and act upon their misguided beliefs. I say out of love for the Holy Prophet Muhammad (peace be upon him), who was the '*Mercy for all Mankind*', that you should not believe this to be the real Islam and thus use such misguided acts as a licence to hurt the sentiments of the peaceful majority of Muslims. Recently, a merciless and heartless person shot dead some French soldiers in the South of France for no reason, and then some days later, he entered a school and killed three innocent Jewish children and one of their teachers. We also see such cruelties regularly come to pass in other Muslim countries and so all of these acts are giving the opponents of Islam fuel to vent their hatred and a basis upon which to pursue their goals on a large scale. As a Muslim, I shall make it absolutely clear that Islam does not permit cruelty or oppression in any way, shape or form. The Holy Qur'an has deemed the killing of one innocent person without reason akin to killing all mankind. This is an injunction that is absolute and without exception. The Qur'an further states that even if any country or people hold enmity towards you that must not stop you from acting in a fully just and fair manner when dealing with them. Enmities or rivalries should not lead you to taking revenge, or to acting disproportionately. If you desire conflicts to be resolved in the best manner, endeavour to search for amicable solutions. I appreciate that many Western countries have generously permitted the people of poor or under-developed nations to settle in their respective countries, amongst whom are Muslims as well. Indeed, many Muslims live in your country and thus are also your citizens. The majority are law-abiding and sincere. Moreover, Islam clearly states that love for one's country is part of the faith. The Ahmadiyya Muslim Community acts and promotes this message throughout the world. This is my message to you also, that if this true teaching of Islam is spread everywhere, then the requirements of showing love to one's nation and peace, will remain established within each country and between countries of the world.

My humble request to you, and indeed to all world leaders, is that instead of using force to suppress other nations, use diplomacy, dialogue and wisdom. The major powers of the world, such as France, should play their role towards establishing peace. They should not use the acts of smaller countries as a basis to disturb world harmony. Thus, I again remind you to strive to your utmost to prevent the major and minor powers from erupting into a Third World War. There should be no doubt in our minds that if we fail in this task then the effects and aftermath of such a war will not be limited to only the poor countries of Asia, Europe and the Americas; rather, our future generations will have to bear the horrific consequences of our actions and children everywhere in the world will be born with defects. It is my prayer that the leaders

of the world act with wisdom and do not allow mutual enmities between nations and people on a small-scale to erupt into a global conflict. May God the Exalted enable you, and all world leaders, to comprehend this message.

With best wishes and with prayers,
Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide Ahmadiyya Muslim Community

President van de Franse Republiek
Zijne Excellentie François Hollande
Palais de l'Elysee
55, Rue du Faubourg Saint-Honore
75008 Parijs, Frankrijk

16 mei 2012

Geachte Heer President,

Om te beginnen wil ik van deze gelegenheid gebruik maken om u te feliciteren met uw verkiezing tot de nieuwe President van Frankrijk. Dit is zeker een grote verantwoordelijkheid die aan u is toevertrouwd, en daarom hoop en bid ik dat dat de bevolking van Frankrijk en zelfs die van de hele wereld, zullen profiteren van uw leiderschap. In het licht van de snel veranderende omstandigheden in de wereld, schreef ik onlangs een brief naar uw voorganger, President Nicolas Sarkozy. In de brief herinnerde ik President Sarkozy aan zijn verantwoordelijkheden als wereldleider om rechtvaardigheid hoog te houden en ik verzocht hem om al zijn macht en invloed te gebruiken om te voorkomen dat er een Wereldoorlog zal uitbreken. Als de nieuw verkozen President van Frankrijk, vond ik het noodzakelijk om ook naar u te schrijven met dezelfde boodschap, omdat u nu de autoriteit heeft om beslissingen te nemen die effect hebben op uw natie alsook op de rest van de wereld. Het is mijn overtuiging dat de overheden in de wereld uiterst bezorgd behoren te zijn over de huidige stand van zaken in de wereld. Onrechtvaardigheden en vijandigheden tussen naties dreigen over te koken naar een wereldwijd conflict. Tijdens de laatste eeuw zijn twee Wereldoorlogen uitgevochten. Na de Eerste Wereldoorlog werd de Volkenbond opgericht, maar de vereisten van rechtvaardigheid werden niet vervuld en dit leidde tot de Tweede Wereldoorlog, die culmineerde in het gebruik van atoombommen. Vervolgens werd de Verenigde Naties opgericht ter bescherming van mensenrechten en om wereldvrede te waarborgen. Dus, de middelen ter vermijding van oorlogen werden in beschouwing genomen, en toch zien we vandaag de dag dat het fundament voor een Derde Wereldoorlog reeds is gelegd. Talrijke landen, zowel groot als klein, bezitten atoombommen. Zorgwekkend is dat sommige kleinere nucleaire machten onverantwoordelijk zijn en onwetend wat betreft de verwoestende gevolgen van dergelijke wapens. Het is niet onwaarschijnlijk dat als nucleaire wapens gebruikt worden, de afschuwelijke nasleep direct duidelijk zal worden en die dag zal als de Dag des Oordeels zijn. De wapens die nu beschikbaar zijn, zijn zo vernietigend dat zij ertoe kunnen leiden dat kinderen generaties lang met ernstige genetische of lichamelijke afwijkingen geboren kunnen worden. Er wordt gezegd dat in Japan, het enige land dat de verwoestende vernietiging van nucleaire oorlogsvoering heeft meegemaakt, hoewel zeven decennia voorbij zijn gegaan, de effecten van de atoombommen nog steeds zichtbaar zijn bij pasgeboren kinderen.

Daarom is mijn nederige verzoek dat u uw uiterste best doet om de vijandigheden en het

wantrouwen tussen de Moslim- en de niet-Moslimwereld uit te doven. Sommige Europese landen hebben aanzienlijke twijfels over de leerstellingen en tradities van de Islam en hebben er bepaalde beperkingen op gelegd, terwijl anderen overwegen hoe ze dit kunnen doen. De vijandigheid die sommige extremistische zogenaamde Moslims reeds voelen tegenover het Westen zou ertoe kunnen leiden dat zij op een ongepaste manier reageren, hetgeen tot nog meer religieuze intolerantie en afscheiding zal leiden. Maar de Islam is een vredelievende religie, die ons niet leert om met verkeerde middelen iets verkeerds tegen te houden. Wij, van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, volgen dit principe en geloven in vredige oplossingen voor alle kwesties.

Helaas zien we dat een kleine minderheid van Moslims een volledig verwrongen beeld van de Islam presenteert en handelt volgens hun misleide overtuigingen. Ik zeg uit liefde voor de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem), die de 'Genade voor de gehele Mensheid' was, dat u niet moet geloven dat dit de werkelijke Islam is en zo deze ondoordachte handelingen gebruikt als een rechtvaardiging om de sentimenten van de vredige meerderheid van Moslims te kwetsen. Recentelijk schoot een genadeloos en harteloos persoon zonder reden een aantal Franse soldaten dood in het Zuiden van Frankrijk, en toen, een paar dagen later, ging hij een school binnen en vermoordde drie onschuldige Joodse kinderen en één van hun onderwijzers. Wij zien zulke wreedheden ook regelmatig in andere Moslimlanden en zo geven al deze daden de tegenstanders van de Islam stookmateriaal om uiting te geven aan hun haat en een basis waarmee zij hun doelen op grote schaal kunnen bereiken. Als Moslim zal ik absoluut duidelijk maken dat de Islam zulke wreedheid of onderdrukking op geen enkele wijze toestaat. De Heilige Koran heeft het doden van een onschuldig iemand, zonder reden, gelijkgesteld met het doden van de hele mensheid. Dit bevel geldt onvoorwaardelijk en zonder uitzondering. De Koran stelt verder dat zelfs als een land of een volk vijandigheid tegen u koestert, dat u er niet van moet weerhouden om op volledig rechtvaardige en eerlijke wijze te handelen bij het omgaan met hen. Vijandigheden of rivaliteiten moeten u niet leiden tot het nemen van wraak, of buitensporig handelen. Als u wenst dat conflicten op de beste manier opgelost worden, streef dan naar het zoeken van minnelijke oplossingen. Ik waardeer dat veel Westerse landen met gulheid hebben toegestaan dat mensen van arme of ontwikkelingslanden zich in hun respectievelijke landen vestigen, waaronder ook Moslims. Inderdaad, veel Moslims wonen in uw land en zijn dus ook uw burgers. De meerderheid is gezagsgetrouw en oprecht. Bovendien stelt de Islam duidelijk dat liefde voor het land een deel van het geloof is. De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap handelt naar en promoot deze boodschap over de hele wereld. Dit is ook mijn boodschap aan u, dat als deze ware leer van de Islam overal wordt verspreid, dan zullen de vereisten voor het tonen van liefde voor de eigen natie en voor vrede, binnen ieder land gevestigd blijven en tussen landen van de wereld onderling.

Mijn nederige verzoek aan u, en aan alle wereldleiders, is dat in plaats van het gebruiken van geweld om andere naties te onderdrukken, diplomatie, dialoog en wijsheid worden

gebruikt. De grote machten van de wereld zoals Frankrijk, zouden hun rol moeten spelen bij het stichten van vrede. Zij zouden niet de handelingen van kleinere landen als basis moeten gebruiken voor het verstoren van harmonie in de wereld. Dus, ik herinner u er wederom aan om uw uiterste best te doen om te voorkomen dat de grote en kleine machten uitbreken in een Derde Wereldoorlog. Er moet geen twijfel over bestaan dat als wij in deze taak falen, de effecten en nasleep van een dergelijke oorlog niet beperkt zullen blijven tot alleen de arme landen van Azië, Europa en Amerika; maar onze toekomstige generaties zullen de afschuwelijke gevolgen van onze daden moeten dragen en kinderen overal ter wereld zullen met afwijkingen geboren worden. Het is mijn gebed dat de leiders van de wereld met wijsheid handelen en niet toestaan dat kleinschalige wederzijdse vijandigheden tussen naties en volkeren uitbreken in een wereldwijd conflict. Moge God de Almachtige u en alle wereldleiders in staat stellen om deze boodschap te begrijpen.

Met de beste wensen en met gebeden,

Hoogachtend,

MIRZA MASROOR AHMAD

Khalīfatul-Masīḥ V

Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK EN DE RIJKEN VAN HET GEMENEBEST

وَاجْعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا
إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم الله الرحمن الرحيم
نَحْمَدُه وَ نُصَلِّي عَلى رَسُوْلِهِ الكَرِيْم
وعلى عبدِهِ المسيح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
هوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

Her Majesty, Queen Elizabeth II
Queen of the United Kingdom and Commonwealth Realms
Buckingham Palace
London SW1A 1AA
United Kingdom

19 April 2012

Your Majesty,

As Head of the Ahmadiyya Muslim Community, and on behalf of the millions of members of the Ahmadiyya Muslim Community worldwide, I express my heartfelt congratulations to Her Majesty, the Queen, on the joyous occasion of the Diamond Jubilee. We are exceptionally grateful to God Almighty for enabling us to partake in this glorious celebration. In particular, all Ahmadi Muslims who are citizens of the United Kingdom take great pleasure and pride in the occasion of the Diamond Jubilee. Therefore, on their behalf, I convey sincere and heartfelt congratulations to Her Majesty. May God the Exalted keep our generous Queen perpetually in happiness and contentment.

I beseech the Noble God, Who created the heavens and the earth and filled them with countless blessings for our sustenance, that may He always grant our Queen, whose generous rule comprises many sovereign states and commonwealth nations, with peace, tranquillity and security. Just as Her Majesty is loved and respected by all her subjects, old and young, it is our prayer that Her Majesty comes to be loved by the Angels of God. May the All-Powerful and Mighty God shower Her Majesty generously with His countless spiritual bounties and blessings, just as He has granted her with worldly blessings in abundance. Through these blessings, may all citizens of this great nation be enabled to recognise the Supreme Lord and come to live in mutual love and affection. Irrespective of colour, creed, nationality or religion may all citizens of the United Kingdom show respect and honour to one another, to such a degree, that the positive impact and influence of this attitude extends beyond these shores and spreads to the people of other countries of the world also. May the world, much of which today is embroiled in wars, disorder and enmities instead become a haven of peace, love, brotherhood and friendship. It is my strong belief that the vision and efforts of Her Majesty can play a prominent role towards achieving this critical and overarching objective.

In the last century, two World Wars were fought in which millions of lives were lost. If today grievances between nations continue to increase, it will ultimately lead to the outbreak of another World War. The likely use of nuclear weapons in a World War will mean that the world

will witness untold and horrifying destruction. May God prevent such a catastrophe from occurring and may all people of the world adopt wisdom and sense. It is my humble request to Her Majesty to use the joyous celebration of the Diamond Jubilee, as a favour to mankind, to remind all people that all nations, whether large or small, should come to live in mutual love, peace and harmony.

In this context, on the auspicious occasion of the Diamond Jubilee, I would also humbly request Her Majesty to give the world the message that the followers of any religion, and even those who do not believe in God, should always respect the sentiments of the people of any other faith. Today, misconceptions regarding Islam are prevalent in the world. This on the one hand wounds the sentiments of peace-loving Muslims, whilst on the other, develops contempt and mistrust against Islam in the hearts of non-Muslims. Thus, it will be an act of great kindness and a favour to the followers of all religions, and indeed the entire world, if Her Majesty counsels all people to be respectful to religions and their followers. May the Noble Lord provide His Help and Succour to our Queen in the fulfilment of this objective.

As I mentioned at the beginning of this letter, I am the Head of the worldwide Ahmadiyya Muslim Community. In this regard, I would like to provide a very brief overview of our Community. The Ahmadiyya Muslim Community firmly believes that the Promised Messiah and Reformer who, according to the prophecies of the Holy Prophet Muhammad (peace be upon him) and past Prophets was destined to appear in this age, is none other than Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad of Qadian (peace be upon him). In 1889, he founded a pure and righteous community—the Ahmadiyya Muslim Community. His purpose for forming this Community was to establish a relationship between man and God and to incline people towards fulfilling the rights of one another so that they can live in mutual respect, and in goodwill. When Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad (peace be upon him) passed away in 1908, he had approximately 400,000 followers. After his demise, the system of Khilafat was established in accordance with the Divine Will and currently, this humble servant of God is the Fifth Khalifa of the Promised Messiah (peace be upon him). Thus, the Ahmadiyya Muslim Community endeavours to further the mission of its Founder throughout the world. Our message is one of love, reconciliation and brotherhood and our motto is '*Love for All, Hatred for None*'. Indeed, this embodies the beautiful teachings of Islam in a nutshell.

It would be pertinent to mention here that it is a pleasant coincidence that during the era of the Founder of the Ahmadiyya Muslim Community, the Diamond Jubilee of Her Majesty, Queen Victoria, was celebrated. At the time, the Founder of the Ahmadiyya Community wrote a book, called *A Gift for the Queen*, in which he wrote a message of congratulations to Queen Victoria. In his message, Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad (peace be upon him) congratulated the Queen on her Diamond Jubilee, and for the manner in which all subjects under her rule, including the people of the Sub-Continent of India, were provided with justice and religious freedom and lived in peace. He presented the beautiful teachings of Islam and elucidated the purpose of his advent and claim. Although the people of the Sub-Continent have now been granted independence by the British Government, the fact that in Britain the Government has allowed people of diverse backgrounds and religions to live here, and has granted them all equal rights, freedom of religion and freedom to express and to propagate their beliefs, is ample proof of Britain's very high levels of tolerance.

Today, there are thousands of Ahmadi Muslims living in the United Kingdom. Many of them have fled here to seek refuge from the persecution they faced in their own countries. Under the generous rule of Her Majesty, they enjoy a peaceful life in which they receive justice, and freedom of religion. For this generosity, I would like to once again express my gratitude from my heart to our noble Queen.

I shall conclude my letter with the following prayer for Her Majesty, which is virtually the same prayer that was offered by the Founder of the Ahmadiyya Muslim Community for Her Majesty, Queen Victoria:

"O Powerful and Noble God! Through your Grace and Blessings keep our honoured Queen forever joyful, in the same way that we are living joyfully under her benevolent and benign rule. Almighty God! Be kind and loving to her, in the same way that we are living in peace and prosperity under her generous and kind rule."

Further, it is my prayer that may God the Exalted guide our honoured Queen in a manner that pleases Him. May God the Almighty also guide the progeny of Her Majesty to become established on the Truth and to guiding others towards it. May the attributes of justice and freedom continue to remain the guiding principles of the British Monarchy. I once again congratulate Her Majesty from my heart on this occasion of great joy. I present my heartfelt and sincere congratulations to our noble Queen.

With best wishes and with prayers,
Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Hare Majesteit, Koningin Elizabeth II
Koningin van het Verenigd Koninkrijk en de Rijken van het Gemenebest
Buckingham Palace
London, SW1A 1AA
Verenigd Koninkrijk

19 april 2012

Majesteit,

Als hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, en namens de miljoenen leden van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap wereldwijd, spreek ik mijn oprechte felicitaties uit aan Hare Majesteit, de Koningin, ter gelegenheid van de heugelijke gelegenheid van het Diamanten Jubileum. Wij zijn uitzonderlijk dankbaar aan God de Almachtige dat Hij ons in staat heeft gesteld om deel te nemen aan deze glorieuze viering. Vooral alle Aḥmadī Moslims die burgers zijn van het Verenigd Koninkrijk zijn heel blij en trots op de gelegenheid van het Diamanten Jubileum. Daarom breng ik namens hen, gemeende en oprechte felicitaties over aan Hare Majesteit. Moge God de Almachtige onze genereuze Koningin voortdurend hullen in geluk en tevredenheid.

Ik bid tot de Nobele God, Die de hemelen en de aarde heeft geschapen en deze met talloze zegeningen heeft gevuld voor onze voorziening, dat Hij onze Koningin, wiens genereuze heerschappij vele soevereine staten en naties van het gemenebest omvat, altijd vrede, rust en veiligheid moge schenken. Net zoals Hare Majesteit geliefd en gerespecteerd wordt door al haar onderdanen, oud en jong, is ons gebed dat Hare Majesteit geliefd wordt bij de Engelen van God. Moge de Almachtige en Vermogende God Hare Majesteit overvloedig overstelpen met Zijn talloze spirituele gunsten en zegeningen, net zoals Hij haar overvloedig heeft begunstigd met wereldlijke zegeningen. Mogen alle burgers van deze geweldige natie door deze zegeningen in staat gesteld worden om de Opperste Heer te herkennen en met wederzijdse liefde en genegenheid komen te leven. Moge het zo zijn dat alle burgers van het Verenigd Koninkrijk, ongeacht kleur, afkomst, nationaliteit of religie elkaar respect en eer tonen, zodanig dat de positieve impact en invloed van deze houding verder dan deze kusten reikt en zich ook verspreidt naar de volken van andere naties van de wereld. Moge de wereld, waarvan een groot deel verwikkeld is in oorlogen, wanorde en vijandigheden in plaats daarvan een oase van rust, liefde, broederschap en vriendschap worden. Ik geloof sterk dat de visie en inspanningen van Hare Majesteit een prominente rol kunnen spelen in het bereiken van dit cruciale en overkoepelende doel.

In de vorige eeuw, werden twee Wereldoorlogen gestreden waarin miljoenen levens verloren gingen. Als vandaag de dag grieven tussen naties onderling blijven toenemen, zal dit uiteindelijk leiden tot het uitbreken van nog een Wereldoorlog. Het waarschijnlijke gebruik van nucleaire wapens in een Wereldoorlog zal betekenen dat de wereld getuige zal zijn van

onnoemelijke en afschuwelijke vernietiging. Moge God voorkomen dat een dergelijke catastrofe plaatsvindt en moge het zo zijn dat alle mensen in de wereld hun wijsheid en verstand gebruiken. Het is mijn nederige verzoek aan Hare Majesteit om deze heuglijke viering van het Diamanten Jubileum te gebruiken als gunst aan de mensheid, om mensen eraan te herinneren dat alle naties, groot of klein, in wederzijdse liefde, vrede en harmonie zouden moeten leven.

In deze context, op de veelbelovende gelegenheid van het Diamanten Jubileum, zou ik ook nederig aan Hare Majesteit willen verzoeken om de wereld de boodschap te geven dat de volgelingen van religies, en zelfs degenen die niet in God geloven, altijd de gevoelens dienen te respecteren van mensen met een ander geloof. Vandaag prevaleren misvattingen over de Islam in de wereld. Aan de ene kant verwondt dit de gevoelens van vredelievende Moslims, terwijl dit aan de andere kant minachting en wantrouwen tegenover de Islam in de harten van niet-Moslims doet ontstaan. Dus zou het een daad van grote vriendelijkheid zijn en een gunst aan de volgelingen van alle religies, en zelfs de hele wereld, als Hare Majesteit alle mensen aanraadt om respectvol te zijn ten aanzien van religies en hun volgelingen. Moge de Nobele Heer Zijn Hulp en Bijstand verlenen aan de Koningin ter vervulling van dit doel.

Zoals ik aan het begin van deze brief vermeldde, ben ik het Hoofd van de wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. In dit verband zou ik een klein overzicht willen geven van onze Gemeenschap. De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap gelooft sterk dat de Beloofde Messias en Hervormer wiens verschijning volgens de voorspellingen van de Heilige Profeet Muhammad (vrede zij met hem) en eerdere Profeten bestemd was in dit tijdperk, niemand anders is dan Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad uit Qadian (vrede zij met hem). In 1889 stichtte hij een pure en vrome gemeenschap – de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Zijn doel voor het vormen van deze Gemeenschap was het scheppen van een relatie tussen de mens en God en mensen te doen neigen naar het vervullen van elkaars rechten zodat zij met wederzijds respect en met welwillendheid kunnen leven. Toen Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad (vrede zij met hem) in 1908 overleed, had hij ongeveer 400.000 volgelingen. Na zijn overlijden werd het systeem van Khilāfat opgericht in overeenstemming met de Goddelijke Wil en heden is deze nederige dienaar van God de Vijfde Khalīfah van de Beloofde Messias (vrede zij met hem). De Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap streeft er dus naar om de missie van haar Stichter over de hele wereld te verspreiden. Onze boodschap is er één van liefde, verzoening en broederschap en ons motto is 'Liefde voor Iedereen, Haat voor Niemand.' Inderdaad, dit belichaamt de mooie leerstellingen van de Islam in een notendop.

Het zou toepasselijk zijn om hier te vermelden dat het een plezierig toeval is dat tijdens het tijdperk van de Stichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, het Diamanten Jubileum van Hare Majesteit, Koningin Victoria, werd gevierd. Toen had de Stichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap een boek geschreven, genaamd A Gift for the Queen, waarin hij een boodschap van felicitatie aan Koningin Victoria had geschreven. In deze

boodschap feliciteerde Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad (vrede zij met hem) de Koningin met haar Diamanten Jubileum, en met de manier waarop alle onderdanen onder haar heerschappij, inclusief de mensen van het Subcontinent van India, van rechtvaardigheid en religieuze vrijheid waren voorzien en in vrede leefden. Hij presenteerde de mooie leerstellingen van de Islam en lichtte het doel van zijn komst en zijn aanspraak toe. Hoewel aan de mensen van het Subcontinent nu onafhankelijkheid is verleend door de Britse Regering, het feit dat in het Verenigd Koninkrijk de Regering heeft toegestaan dat mensen van verschillende achtergronden en religies hier mogen wonen, en hen allen gelijke rechten, vrijheid van religie en vrijheid om hun geloofsovertuigingen te uiten en te propageren heeft gegeven, is een uitvoerig bewijs van de hoge mate van tolerantie van het Verenigd Koninkrijk.

Vandaag wonen duizenden Aḥmadī Moslims in het Verenigd Koninkrijk. Velen van hen zijn hier naartoe gevlucht om asiel te zoeken tegen de vervolging waarmee zij werden geconfronteerd in hun eigen landen. Onder de goedgeefse heerschappij van Hare Majesteit, genieten zij van een vredig leven waarin zij rechtvaardigheid en vrijheid van religie genieten. Voor deze edelmoedigheid, zou ik wederom mijn oprechte dankbaarheid willen uiten aan onze nobele Koningin.

Ik zal mijn brief afsluiten met het volgende gebed voor Hare majesteit, wat praktisch hetzelfde gebed is dat werd verricht door de Stichter van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap voor Hare Majesteit, koningin Victoria:

“O Machtige en Nobele God! Houd, door uw Gratie en Zegeningen onze geachte Koningin altijd gelukkig, zoals wij gelukkig leven onder haar welwillende en goedaardige heerschappij. Almachtige God! Wees vriendelijk en minzaam jegens haar, zoals wij in vrede en voorspoed onder haar edelmoedige en vriendelijke heerschappij leven.”

Verder is het mijn gebed dat God de Verhevene onze geachte Koningin moge leiden zoals Hem behaagt. Moge God de Almachtige ook de nakomelingen van Hare Majesteit begeleiden zodat zij op de Waarheid gegrondvest worden en ook anderen hier naartoe leiden. Moge het zo zijn dat de eigenschappen van rechtvaardigheid en vrijheid het leidende principe blijven van de Britse Monarchie. Ik feliciteer Hare Majesteit nogmaals oprecht bij deze gelegenheid van grote vreugde. Ik leg mijn oprechte en gemeende felicitaties aan onze nobele Koningin voor.

Met de beste wensen en met gebeden,

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde
Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE OPPERSTE LEIDER VAN DE ISLAMITISCHE REPUBLIEK VAN IRAN

وَاجْعَل لِّي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا
إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ بِيَدِهِ وَكُنْتُمْ أَنْصَارُهُ

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم الله الرحمن الرحيم
نَحْمَدُه وَ نُصَلِّی عَلٰی رَسُوْلِهِ الکَرِیْم
وعلٰی عبدِهِ المسیح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

Supreme Leader of the Islamic Republic of Iran
Ayatollah Syed Ali Hosseini Khamenei
Tehran, Iran

14 May 2012

Respected Ayatollah,

Assalamo Alaikum Wa Rahmatullahe Wa Barakatohu,

Allah the Almighty has enabled you to serve Islam in Iran and presently, the Government of Iran also functions under your auspices. This requires that we strive to our utmost to convey the correct Islamic teachings to the world. As Muslims, we should endeavour to teach the world to live in peace, love and harmony. In particular, Muslim leaders need to urgently pay heed to this. For this reason, it is my request to you to draw the attention of your Government towards its responsibilities to establishing peace in the world. If Iran is attacked it has the right to defend itself to save the country, however it should not instigate aggression and take the first step forward into any conflict. Instead, an effort should be made to leave aside religious differences and to try and unite upon common values. It is this very approach that we find was adopted in the history of Islam.

I am writing this letter to you for the reason that I am a believer, Successor and the Khalifa of the Promised Messiah and Imam Mahdi (peace be upon him), whose advent in this age was prophesied by the Holy Prophet Muhammad (peace be upon him). The Community he established is known as the Ahmadiyya Muslim Community. With the Grace of Allah, the Community has now spread to 200 countries of the world and has millions of devoted followers across the globe. It is our ardent desire to guide the world towards living in mutual love and peace. To this end, I constantly draw the attention of people from all walks of life. Hence, I recently wrote to the Prime Minister of Israel, the President of the United States of America and also other world leaders. I have also written to Pope Benedict XVI in this regard.

As the spiritual leader of a large Islamic nation, I hope that you will come to agree that if the entire Muslim *Ummah* unites and works together, world peace can be established. We should not pointlessly add fuel to enmities and grudges, rather, we should search for opportunities to establish peace and tranquillity. Further, even enmity or opposition against others should not be devoid of justice. This is what we have been taught in the Holy Qur'an:

'O ye who believe! be steadfast in the cause of Allah, bearing witness in equity; and let not a people's enmity incite you to act otherwise than with justice. Be always *just, that is nearer to righteousness. And fear Allah. Surely, Allah is aware of what you do.*' (*Surah Al-Ma'idah*, Verse 9).

May Allah enable the entire Muslim *Ummah* and all Muslim governments to understand my message so that they prepare themselves to play their respective roles in an effort to establish peace in the world.

It is my love for mankind, developed out of a love for the entire Muslim *Ummah*, and also because of being a member of the *Ummah* of the '*Mercy for all mankind*' myself, that has led me to writing this letter. May Allah enable the leaders of the world to understand my words and may they actively play a role in establishing world peace. Otherwise, if the haste and recklessness of any nation leads to a full blown war between two nations, such a conflict will not be limited to only those countries; rather the flames of war will engulf the entire world. Thus, it is entirely plausible that a World War will break out, which will not be fought with conventional weapons, but rather with atomic weapons. A nuclear war will result in such horrific and devastating consequences that its aftermath will not only affect those present in the world at the time, rather the long-term effects of such a war would provide the terrifying 'gift' to future generations of being born with disabilities and defects. For this reason, no country should assume they are safe from the impending destruction.

Therefore, once again, in the name of Allah and His Messenger and out of compassion and love for humanity, I request you to play your role in establishing peace in the world.

With best wishes and with prayers,

Wassalam,
Yours Sincerely,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Opperste Leider van de Islamitische Republiek van Iran
Ayatollah Syed Ali Hosseini Khamenei
Tehran, Iran

14 mei 2012

Gerespecteerde Ayatollah,

Assalāmu ʻAlaikum Wa Raḥmatullāhi Wa Barakātuhu,

Allah de Almachtige heeft u in staat gesteld om momenteel de Islam in Iran te dienen, de Regering van Iran functioneert ook onder uw auspiciën. Dit vereist dat wij ons uiterste best doen om de correcte Islamitische leerstellingen aan de wereld over te brengen. Als Moslims zouden wij moeten proberen om de wereld te leren om in vrede, liefde en harmonie te leven. Vooral Moslimleiders moeten hier acht op slaan. Daarom is mijn verzoek aan u om uw Regering te wijzen op haar verantwoordelijkheden om vrede in de wereld te stichten. Als Iran aangevallen wordt, heeft zij het recht om zich te verdedigen om het land te redden, maar zij moet niet tot agressie aansporen en de eerste stap zetten richting een conflict. In plaats daarvan zou een poging gedaan moeten worden om religieuze verschillen neer te leggen en te proberen zich te verenigen op grond van gemeenschappelijke waarden. Het was precies deze benadering die werd gehanteerd in de geschiedenis van de Islam.

Ik schrijf deze brief aan u omdat ik een gelovige ben, een Opvolger en de Khalīfah van de Beloofde Messias en Imam Mahdi (vrede zij met hem), wiens komst in dit tijdperk voorspeld was door de Heilige Profeet (vrede zij met hem). De Gemeenschap die hij oprichtte staat bekend als de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap. Met de Genade van Allah, is de Gemeenschap verspreid over 200 landen in de wereld en heeft wereldwijd miljoenen toegewijde volgelingen. Het is ons vurige verlangen om de wereld te leiden naar een leven van wederzijdse liefde en vrede. Hiertoe onderwijs ik constant mensen uit alle lagen van de bevolking. Daarom schreef ik onlangs aan de Minister-President van Israël, de President van de Verenigde Staten van Amerika en ook andere wereldleiders. Ik heb ook Paus Benedictus XVI hierover geschreven.

Als de spirituele leider van een grote Islamitische natie, hoop ik dat u het met mij eens bent dat als de hele Moslim Ummah zich verenigt en samenwerkt, wereldvrede gesticht kan worden. Wij moeten niet nutteloos olie in het vuur gieten ten aanzien van vijandigheden en wrokken; in plaats daarvan zouden wij gelegenheden moeten zoeken om vrede en rust te scheppen. Verder zou zelfs vijandigheid of oppositie tegenover anderen niet verstoken moeten zijn van rechtvaardigheid. Dit is wat de Koran ons leert:

‘O, gij die gelooft, weest oprecht voor Allah en getuigt met rechtvaardigheid. En laat de vijandschap van een volk u niet aansporen, om onrechtvaardig te handelen. Weest rechtvaardig,

dat is dichter bij de vroomheid en vreest Allah, voorzeker, Allah is op de hoogte van hetgeen gij doet.' (Sūrah Al-Mā'idah, Vers 9)

Moge Allah de hele Moslim Ummah en alle Moslimoverheden in staat stellen om mijn boodschap te begrijpen zodat zij zichzelf voorbereiden om hun respectievelijke rollen te spelen bij een poging om vrede in de wereld te stichten.

Het is mijn liefde voor de mensheid, voortspruitend uit een liefde voor de gehele Moslim Ummah, en ook omdat ik zelf een lid ben van de Ummah van de 'Genade voor de gehele mensheid', die mij ertoe geleid heeft deze brief te schrijven. Moge Allah de leiders van de wereld in staat stellen mijn woorden te begrijpen zodat zij een actieve rol spelen bij het stichten van wereldvrede. Anders, als de haast en roekeloosheid van een natie tot een complete oorlog tussen twee naties leidt, zal een dergelijk conflict niet beperkt blijven tot alleen die twee naties; maar de oorlogsvlammen zullen de hele wereld verzwelgen. Dus het is volkomen waarschijnlijk dat een Wereldoorlog uit zal breken die niet met conventionele wapens uitgevochten zal worden maar met atoomwapens. Een nucleaire oorlog zal in zulke afschuwelijke en vernietigende gevolgen resulteren dat de nasleep hiervan niet alleen effect zal hebben op de mensen die dan op de aarde zijn, maar de effecten van een dergelijke oorlog zullen op lange termijn aan toekomstige generaties het afschrikwekkende 'geschenk' verschaffen, van het geboren worden met handicaps en afwijkingen. Daarom zou geen enkel land moeten aannemen dat zij veilig is voor het dreigende gevaar.

Daarom verzoek ik u nogmaals, in de naam van Allah en Zijn Boodschapper en uit liefde voor de mensheid, om uw rol te spelen in het stichten van vrede in de wereld.

Met de beste wensen en met gebeden,

Wassalām,

Hoogachtend,
MIRZA MASROOR AHMAD
Khalīfatul-Masīḥ V
Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

BRIEF AAN DE PRESIDENT VAN DE RUSSISCHE FEDERATIE

وَاجْعَلْ لِّي مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا

MIRZA MASROOR AHMAD
HEAD OF THE AHMADIYYA COMMUNITY
IN ISLAM

بسم الله الرحمن الرحيم
نَحْمَدُهٗ وَ نُصَلِّيْ عَلٰى رَسُوْلِهِ الْكَرِيْمِ
وعلى عبدِهِ المسيح الموعود
خدا کے فضل اور رحم کے ساتھ
ھوالنّاصـــر

16 Gressenhall Road
Southfields, London
SW18 5QL, UK

His Excellency
Mr. Vladimir Putin
President of the Russian Federation
The Kremlin
23, Ilyinka Street,
Moscow 103132 Russia

18 September 2013

Dear Mr President,

I am writing this letter to you as the Head of the Ahmadiyya Muslim Community, an entirely peace-loving and peace-promoting community spread across 204 countries of the world.

Due to the prevailing circumstances in the world, I have been reminding the people of the world in my different discourses and addresses, their duty and responsibilities towards their Creator and their fellow beings. Regrettably, I did not have the chance to speak to you directly, however the present day escalating situation in Syria has prompted me to write to you and commend your effort in bringing the world together onto a table of dialogue rather than the battlefield. An attack would risk a war not only in the region but could have led to a world war. I was therefore very pleased to read your recent article in a major Western newspaper in which you highlighted that such a course of action was extremely dangerous and could lead to the war spreading. Due to your stand, the major powers have refrained and have adopted a more conciliatory stance, agreeing to resolve this issue through diplomatic channels. Certainly, I believe that this has saved the world from a colossal and huge destruction. I particularly agreed with your point that if countries decided to act independently and made unilateral decisions then the United Nations would suffer the same fate as the League of Nations and would fail. Certainly, the sparks of war recently ignited but thankfully they now seem to have subsided somewhat. May God the Almighty enable the risk of war to be eliminated altogether as a result of the positive step that has been taken. May the major powers come to care and respect the smaller nations and fulfil their due rights, rather than only being concerned for their own powers of veto.

In any case, your efforts towards establishing peace have obliged me to write this letter of thanks to you. I pray that this is not a temporary effort, but rather I hope and pray that you always make efforts towards peace. May Allah enable you to achieve this.

For the sake of world peace, wherever I have the opportunity, I draw the attention of people towards establishing peace through justice. Some of my addresses have been published in a book entitled, *World Crisis and Pathway to Peace*. I am enclosing a copy of this book as a gift for you.

With best wishes and with prayers,



MIRZA MASROOR AHMAD
Khalifatul Masih V
Head of the worldwide
Ahmadiyya Muslim Community

Zijne Excellentie,
Dhr. Vladimir Poetin,
President van de Russische Federatie
Het Kremlin,
Ilyinkastraat 23
Moskou 103132, Rusland

18 September 2013

Geachte meneer de President,

Ik schrijf u deze brief in mijn hoedanigheid als Hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap, een volkomen vredelievende gemeenschap die verspreid is over de gehele wereld in meer dan 204 landen en zich inzet om (de) vrede te bevorderen.

Naar aanleiding van de huidige omstandigheden in de wereld heb ik in verscheidene van mijn lezingen en toespraken de wereldbevolking eraan herinnerd wat hun plichten en verantwoordelijkheden zijn ten aanzien van hun Schepper en hun medemens.

Spijtig genoeg heb ik nog niet de gelegenheid gehad om u persoonlijk te spreken, echter de huidige escalatie in Syrië heeft mij ertoe gebracht u te schrijven en mijn waardering uit te spreken voor uw poging om de wereld aan tafel te krijgen voor een dialoog, in plaats van haar naar het slagveld te leiden. Een offensief zou niet alleen tot het risico op oorlog in de regio hebben geleid, maar ook tot een wereldoorlog. Ik was daarom ook zeer verheugd om recentelijk in een vooraanstaand Westers nieuwblad een artikel van u te lezen, waarin u benadrukt dat de gevolgde koers uiterst gevaarlijk is en zou kunnen leiden tot oorlog. Door uw standpunt hierover hebben de grote mogendheden daarvan afgezien en een meer verzoenende houding aangenomen en ermee ingestemd om deze kwestie via de diplomatieke weg op te lossen. Ik ben er vast van overtuigd dat hierdoor een grootschalige vernietiging van de aarde is voorkomen. Ik ben het er met name met u over eens dat de Verenigde Naties zal falen en hetzelfde lot zal ondergaan als de Volkenbond als landen besluiten om individueel en onafhankelijk van elkaar te handelen en eenzijdige beslissingen nemen.

Het smeulende oorlogsvuur is recentelijk aangewakkerd, maar gelukkig lijkt het erop dat het nu weer enigszins gedoofd is. Moge God Almachtig het mogelijk maken om het risico op oorlog volledig weg te nemen als resultaat op de positieve stap die nu is genomen. Moge de grotere mogendheden tot het besef komen dat zij hun plichten naar de kleinere landen nakomen en hun rechten respecteren, in plaats van alleen maar bezorgd te zijn over hun eigen vetorechten.

Hoe dan ook, uw pogingen om vrede te stichten hebben mij ertoe verplicht om u deze

dankbrief te schrijven. Ik hoop dat het niet bij een éénmalige inspanning zal blijven, maar en dat hoop ik vurig, dat u zich altijd voor vrede zult inspannen. Moge God u in staat stellen om dit te verwezenlijken.

Omwille van de wereldvrede, wanneer ik daar ook maar de gelegenheid toe heb, wijs ik de mensen erop dat rechtvaardigheid de weg is om vrede tot stand te brengen.

Enkele van mijn toespraken zijn gebundeld en gepubliceerd in een boek, getiteld: "Wereld Crisis en de Weg naar Vrede". Als geschenk heb ik een exemplaar van dit boek hierbij ingesloten.

Met vriendelijke groeten en gebeden,

MIRZA MASROOR AHMAD

Khalīfatul-Masīḥ V

Hoofd van de Wereldwijde Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap

OPMERKING VAN DE UITGEVER

Merk op dat in de vertaling die volgt, woorden die tussen haakjes ( ) staan de woorden van de Beloofde Messias[as] zijn. Als verklarende woorden of zinnen door de vertaler ter verduidelijking worden toegevoegd, worden ze in vierkante haakjes [ ] geplaatst. Voetnoten van de uitgevers worden gemarkeerd als '[Uitgevers]'. Alle referenties, tenzij anders aangegeven, zijn uit de Nederlands vertaling van de Heilige Koran door de Aḥmadiyya Moslim Gemeenschap Nederland.

De volgende afkortingen zijn gebruikt. Aan lezers wordt verzocht om bij het lezen van het boek de volledige begroeting/aanspreking te reciteren:

sa *Ṣallāllahu ʻalaihi wa sallam* betekent 'moge de vrede en zegeningen van Allah met hem zijn,' en wordt gebruikt na de naam van de Heilige Profeet Muhammad[sa].

as *ʻAlaihis-salām betekent* 'moge vrede met hem zijn', en wordt gebruikt na de naam van andere Profeten dan de Heilige Profeet Muhammad[sa].

ra *Raḍiyallāhu ʿanhu/ʿanhā/ʿanhum* betekent 'moge Allah tevreden zijn met hem/haar/hen,' en wordt gebruikt na de namen van Metgezellen van de Heilige Profeet Muhammad[sa] of van de Beloofde Messias[as].

aba *Ayyadahullāhu Taʿālā binaṣrihil-ʿAzīz* betekent 'moge Allah de Almachtige hem helpen met zijn krachtige steun', en wordt gebruikt na de naam van het huidige Hoofd van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat, Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad[aba], Khalīfatul-Masīḥ V.

In de transliteratie van Arabische woorden hebben we het volgende systeem gebruikt, vastgesteld door de Royal Asiatic Society.

ا aan het begin van een woord, uitgesproken als a, i, oe voorafgegaan door een zeer lichte geaspireerde klank, zoals h in het Engelse woord honour.

ث th, uitgesproken als th in het Engelse woord thing.

ح *ḥ*, een keelklank aspiraat, sterker dan h.

خ kh, uitgesproken als het Schotse ch in loch.

ذ dh, uitgesproken als het Engelse th in that.

ص *ṣ*, sterk gelede s.

ض *ḍ*, vergelijkbaar met het Engelse th in this.

ط t, sterk gelede palatale klank t.

ظ *ẓ*, sterk gelede z.

ع ', een sterke keelklank, waarvan de uitspraak moet worden geleerd door deze te horen.

غ gh, een geluid dat de Duitse r en de r in het Franse woord grasseyé dicht benadert en. Het vereist dat de keelspieren bij het uitspreken een 'gorgelende' vorm aannemen.

ق q, een k geluid met een diepe keelklank.

ء ', een soort vangst in de stem.

Korte klinkers worden aangegeven met:

ā voor (fatha) (zoals u in het Engelse bud)
ī voor (kasra) (zoals i in het Engelse bid)
ū voor (madda) (zoals oo in het Engelse wood)

Lange klinkers met:

ā voor (vertikale fatha) of آ (zoals a in het Engelse father);
ī voor ى (kasra) of (vertikale kasr) (zoals ee in het Engelse deep);
ū voor و (damma) (zoals oo in het Engelse root);

Andere:

ai voor ى (fatha) (zoals i in het Engelse site);
au voor و (fatha) (gelijkend op ou in het Engelse sound)

De medeklinkers die niet opgenomen zijn in de bovenstaande lijst hebben dezelfde fonetische klank als in de hoofdtalen van Europa. Terwijl de Arabische ن wordt vertegenwoordigd door n, hebben we de Urdu ں aangegeven met ń. Gebogen komma's worden in het systeem van transliteratie gebruikt, ‘ voor ع, ’ voor ء.

Wij hebben Arabische woorden die deel van de Nederlandse taal zijn geworden niet vertaald, bijvoorbeeld Islam, Koran, Hadith, Mahdi, Djihad, Ramadan en ummah. Transliteratieregels van de Royal Asiatic Society voor namen van personen, plaatsen en andere termen, konden niet overal in het boek worden gevolgd omdat veel van de namen niet-Arabische tekens bevatten en een lokale transliteratie en manier van uitspreken hebben, die zelf ook niet consistent is.

De Uitgevers

WOORDENLIJST

Aḥmadiyya Moslim Djamaat – De Gemeenschap van Moslims die de aanspraken van Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] van Qadian als de Beloofde Messias en Mahdi hebben aanvaard. De Gemeenschap werd in 1889 opgericht door Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as], en is nu onder het leiderschap van haar vijfde khalīfah – Ḥaḍrat Mirza Masroor Ahmad (moge Allah hem helpen). De Gemeenschap staat ook bekend als Djamaat-e-Aḥmadiyya. Een lid van de Gemeenschap wordt een Aḥmadī Moslim of eenvoudigweg een Aḥmadī genoemd.

Al-Imām al –Mahdī – De titel gegeven aan de Beloofde Hervormer door de Heilige Profeet Muhammad[sa]; dit betekent de geleide leider

Āmīn – Een uitdrukking die wordt uitgesproken na een gebed, betekenend, 'Moge het zo zijn.'

Assalāmu 'alaikum wa raḥmatullāhi wa barakātuhu

– Traditionele Islamitische groet, betekenend, moge vrede met u zijn, en de genade van Allah en Zijn zegeningen.

Ḥaḍrat – Een term van respect, gebruikt voor een persoon met vastgestelde rechtschapenheid en vroomheid.

Heilige Profeet[sa] – Een term die uitsluitend wordt gebruikt voor de Oprichter van de Islam, Ḥaḍrat Muhammad, moge vrede en zegeningen van Allah met hem zijn.

Heilige Koran – Het Boek gezonden door Allah voor de leiding van de mensheid. Het werd woord voor woord geopenbaard aan de Heilige Profeet Muhammad[sa] gedurende een periode van drieentwintig jaar.

Khalīfah – Opvolger. Een Khalīfah van Allah is een term die wordt gebruikt voor een Profeet. Khalīfah van een Profeet verwijst naar zijn Opvolger die zijn missie voortzet.

Khalīfatul-Masīḥ – Een term gebruikt door de Aḥmadiyya Moslim Djamaat om de Opvolger van de Beloofde Messias[as] aan te duiden.

Khilāfat – De letterlijke betekenis van de term is 'opvolgerschap'.

Mahdī – De letterlijke vertaling van dit woord is 'de geleide'. Dit is de titel gegeven door de Heilige Profeet Muhammad[sa] aan de verwachte Hervormer van de Latere Dagen.

De Beloofde Messias – Deze term verwijst naar de Oprichter van de Aḥmadiyya Moslim Djamaat, Ḥaḍrat Mirza Ghulam Ahmad[as] van Qadian. Hij maakte er aanspraak op dat hij door Allah was gezonden in overeenstemming met de voorspellingen van de Heilige Profeet[sa] over de komst van al-Imām al-Mahdī (de Geleide Leider) en Messias.